



R2122 - R2123
R2150 - R2151
R2152 - R2153
R2170 - R2172

R4822 - R4827
R4850 - R4852
R4855 - R4857
R4870 - R4875

MATRIX wash basin lifter – Operation and maintenance manual **en**

MATRIX vaskeløfter – Brugs- og vedligeholdelsesvejledning **dk**

MATRIX Waschtisch-Lifter – Gebrauchs- und Pflegeanleitung **de**

MATRIX support de lavabo – Manuel d'utilisation et d'entretien **fr**

MATRIX muurframe voor wastafel – Gebruiks- en onderhoudshandleiding **nl**

MATRIX upphängning till tvättställ – Bruks- och underhållsanvisning **sv**

MATRIX oppheng til servant – Bruks- og vedlikeholdsveiledning **no**

MATRIX soporte de lavabo - Instrucciones de uso y mantenimiento **es**

MATRIX 洗面盆支架 - 操作和维护手册 **中文**



English	3
Dansk	21
Deutsch	39
Français	57
Nederlands	75
Svenska	93
Norsk	111
Español	129
中文	147



- en** The guarantee covers faults or defects in material or manufacture within a period of 3 years. Products are subject to minor technical modifications and design deviations. E. & O.E.
- dk** Garantien dækker i 3 år fra fakturadato for materiale- og fabrikationsfejl. Der tages forbehold for trykfejl, tekniske ændringer og modelafvigelser.
- de** Die Garantie gilt für drei Jahre ab Rechnungsdatum für Material- und Herstellungsfehler. Druckfehler, technische Änderungen und Modellabweichungen vorbehalten.
- fr** La garantie couvre les vices de fabrication et de matériaux pour une durée de 3 ans à partir de la date de facturation. Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs d'impression.
- nl** De garantie is tot 3 jaar na factuurdatum geldig voor materiaal- en fabricagefouten. Onder voorbehoud van drukfouten, technische wijzigingen en modelafwijkingen.
- sv** Garantin gäller i 3 år från fakturadatum för material- och fabrikationsfel. Med reservation för tryckfel, tekniska ändringar och modellavvikelser.
- no** Garantien gjelder i 3 år fra fakturadato for material- og fabrikasjonsfeil. Med forbehold for trykkfeil, tekniske endringer og modellforskjeller.
- es** La garantía cubre fallos de material o fabricación durante los tres años posteriores a partir de la fecha de factura. Mantenemos reservas en caso de problemas de presión, modificaciones técnicas y variaciones de modelo.
- 中文** 保修涵盖 3 年内出现的材料或制造故障或缺陷。产品的技术和设计可能稍微发生变化，恕不另行通知。

Content

Symbols used in this manual	4
General safety	5
Product label	6
Intended use	8
Intended operator profile	8
Operating environment	8
Assembly and installation	9
Versions	10
Compatible wash basins	11
Operating instructions	12
Safety rail	13
Resetting the wash basin lifter	13
Cleaning	14
Maintenance	15
Maintenance inspection	15
Dimensions	18
Technical data	19
Trouble-shooting	19
Disposal and recycling	20

Symbols used in this manual

The following symbols are used in this manual as well as the associated documentation supplied with the product.



WARNING indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



IMPORTANT indicates important information about handling and use of the product.



NOTICE is used to address practices not related to personal safety.



Hand injury warning



Electricity or potentially dangerous voltage.

General safety

WARNING

- Read and understand the manual completely before use. Keep the manual close to the unit.
- Comply with this manual to avoid accidents involving serious personal injury.
- Never use or handle this product in other ways than are specified in this manual, as this can put your safety at risk and cause damage to the product.
- Make sure that everyone who is to install or use the product and its systems has the necessary information and access to this manual.

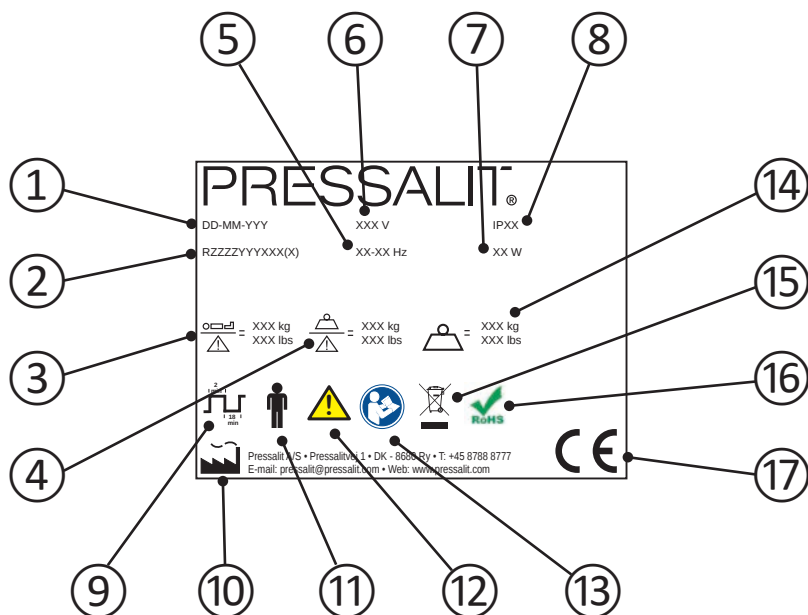
CAUTION

- Please comply with these instructions to avoid the product becoming damaged or destroyed.
- Do not perform repairs, disassembly, or assembly operations, extensions, re-adjustments or modifications to this product. These must be carried out by Pressalit or by persons authorized by Pressalit only.
- Never allow children to operate this product unless under supervision. The product is not intended for play.
- Never use the product if it is defective or damaged. Do not use a defective product before it has been repaired.

NOTICE

- The information in this manual is based on correct fitting of the product in accordance with our Assembly instruction.
- Pressalit cannot be held liable if the product is used in any way which differs from that described in the guide.
- We reserve the right to amend this manual without prior notice.

Product label



en

① Production date

② Article number

③ Maximum user weight

④ Safe working load

⑤ Frequency

⑥ Mains voltage

-
- ⑦ Maximum power consumption
-
- ⑧ IP class
-
- ⑨ Duty cycle The motor on height-adjustable products can be used for a maximum of 2 minutes of continuous operation, followed by 18 minutes pause.
-
- ⑩ Name and address of manufacturer
-
- ⑪ Type B applied part Part of the product in normal use necessarily comes into physical contact with the patient to perform its function The product complies with requirements of IEC 60601-1 to provide protection against electric shock.
-
- ⑫ Consult the manual for use for important cautionary information such as warnings and precautions.
-
- ⑬ Consult manual for use
-
- ⑭ Product weight
-
- ⑮ Do not dispose as unsorted municipal waste. The product should be collected separately and returned to the designated recycling service.
-
- ⑯ This product does not contain any of the hazardous substances mentioned in the Council Directive 2011/65/EC on RoHS.
-
- ⑰ This product is CE-marked in accordance with the European Medical Device Directive 93/42/EEC, including amendments incorporated in Directive 2007/47/EEC. It also complies with all relevant requirements in the Council Directive 2006/42/EC (of 17 May 2006) on machinery and with Council Directive 2011/65/EC (of 8 June 2011) on RoHS. A declaration of conformity can be found at www.pressalitcare.com.

Product label placement ①.



Intended use

This product is intended for optimum ergonomics at a wash basin, for both seated and standing users with disabilities.

Intended operator profile

The product can be used by all - adults, children, young and old.

Operating environment

For indoor use in a wet environment, such as a bathroom or wash room.

en The product is intended to be used at room temperature, in a stand-alone environment, in private homes, nursing homes and hospitals under normal working conditions.



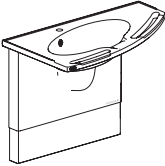
Never place objects underneath the wash basin.

Assembly and installation

For assembly and installation, please refer to the assembly instruction supplied with the product.

R4820 - R4822 - R2150
R2151 - R2152 - R2153

PRESSALIT®
CARE



☞ Mounting instruction

☞ Monteringsvejledning

☞ Montageanleitung

☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift

☞ Monteringsanvisning

☞ Monteringsveiledning

☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed without permission. Please refer to the assembly instruction for further information. The assembly instruction is part of the product. Please refer to the assembly instruction for further information. The assembly instruction is part of the product. Please refer to the assembly instruction for further information.

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit Care

DK 8820 Ry

Denmark

Telephone

+45 87 88 27 11

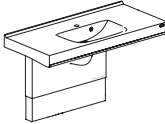
E-mail

pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

R4820 - R4822 - R2170
R2172

PRESSALIT®
CARE



☞ Mounting instruction

☞ Monteringsvejledning

☞ Montageanleitung

☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift

☞ Monteringsanvisning

☞ Monteringsveiledning

☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed without permission. Please refer to the assembly instruction for further information. The assembly instruction is part of the product. Please refer to the assembly instruction for further information. The assembly instruction is part of the product. Please refer to the assembly instruction for further information.

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit Care

DK 8820 Ry

Denmark

Telephone

+45 87 88 27 11

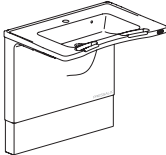
E-mail

pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

R4822 - R4827 - R2122
R2123

PRESSALIT®
CARE



☞ Mounting instruction

☞ Monteringsvejledning

☞ Montageanleitung

☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift

☞ Monteringsanvisning

☞ Monteringsveiledning

☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed without permission. Please refer to the assembly instruction for further information. The assembly instruction is part of the product. Please refer to the assembly instruction for further information. The assembly instruction is part of the product. Please refer to the assembly instruction for further information.

CE

keep living

Pressalit Care

Pressalit Care

DK 8820 Ry

Denmark

Telephone

+45 87 88 27 11

E-mail

pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

en

9

Versions



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Compatible wash basins



R2122 (Fits lifter R4822 and R4827)



R2123 (Fits lifter R4822 and R4827)



R2150 (Fits lifter R4850 and R4855)



R2151 (Fits lifter R4850 and R4855)



R2152 (Fits lifter R4852 and R4857)



R2153 (Fits lifter R4852 and R4857)

en



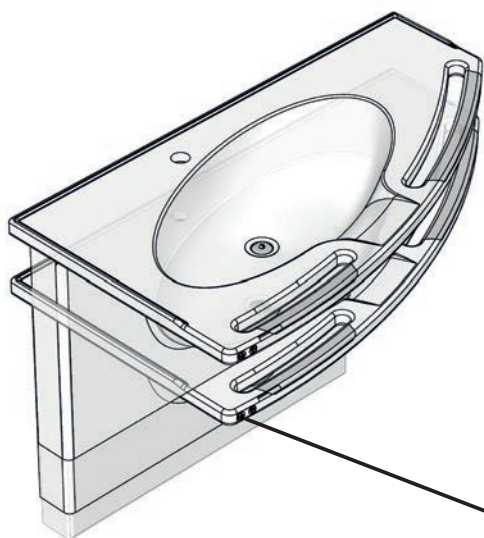
R2170 (Fits lifter R4870 and R4875)



R2172 (Fits lifter R4870 and R4875)

Operating instructions

The wash basin lifter can be adjusted 200 mm up and down.
Max load is 150 kg.



The height adjustment is controlled by operating buttons in the front edge of the wash basin

Press and hold the Up button to raise the wash basin, and press and hold the Down button to lower it. When the button is released, the motion stops.



Take care to avoid injury to hands when in the vicinity of moving mechanical parts.

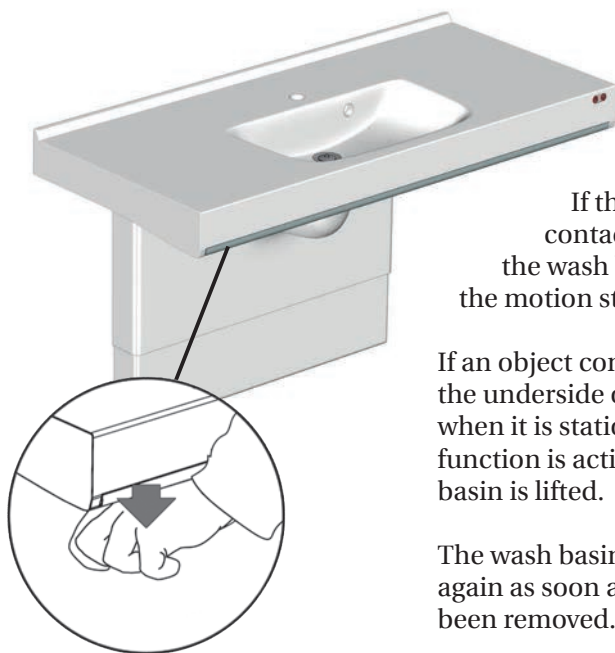


CAUTION

Never place objects underneath the wash basin.

Safety rail

The wash basin lifters **R4870** and **R4875** are equipped with a safety rail.



If the safety rail comes in contact with an object when the wash basin is being lowered, the motion stops immediately.

If an object comes in contact with the underside of the wash basin when it is stationary, the safety function is activated and the wash basin is lifted.

The wash basin lifter can be used again as soon as the obstruction has been removed.

Resetting the wash basin lifter

If the wash basin lifter is jammed, try to reset it.

- ① Make sure that the safety rail is not activated. Lower the wash basin lifter all the way down to its starting position.
- ② Release the lowering button, and after 3-4 sec. press it in again until you hear a slight click after approx. 10 sec.
- ③ Release the lowering button and then raise the wash basin lifter to its highest position. You will hear another click.
- ④ Lower the wash basin lifter a couple of centimeters.
- ⑤ Raise it again to its highest position. You will hear another click.
The wash basin lifter is now reset. The wash basin lifter should also be reset if there has been an interruption of the power supply.

Cleaning

Clean the product after each use. Use ordinary soapy water. Rinse off with fresh water and dry with a soft cloth.

For surface disinfection, chlorine-based disinfectants may be used according to the product specification and safety precautions for these products.

IMPORTANT

- Do not use an autoclave or other type of steam cleaner.
- Avoid aggressive cleaning agents containing acids or chloride.
- Never spray the product directly with a high pressure cleaner.
- Avoid use of aggressive, abrasive, corrosive or chlorine-based cleaning or disinfecting products.



CAUTION

Always read the material safety data sheet (MSDS) and supplied instructions of the cleaning, disinfecting or de-scaling agent and comply with instructions for safe use, dilution, rinsing, drying, handling and storage of the agent.

Maintenance

Expected service life of the wash basin lifter is 10 years, provided that maintenance is carried out as described below.

It is recommended on a weekly basis to run the motors on the product to their maximum positions by raising the product to its full height, and then lowering it to its lowest position, so that the internal parts are lubricated.

It is recommended that maintenance inspection is done once a year.

Maintenance inspection

Take the wash basin to its highest position.

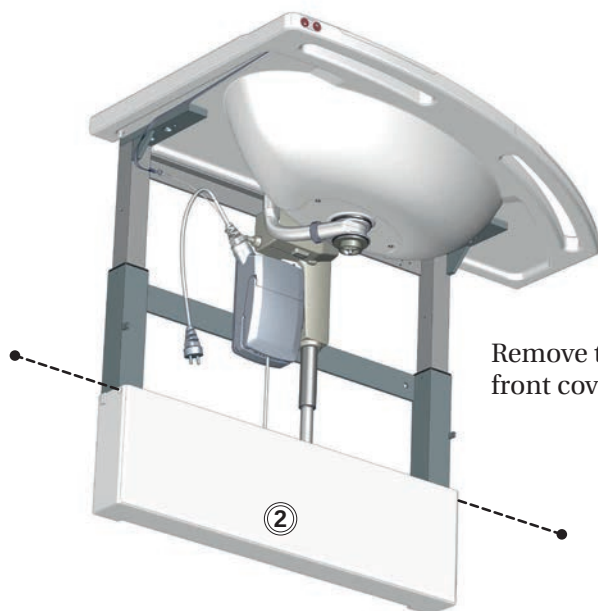


Disconnect mains before removing the covers.

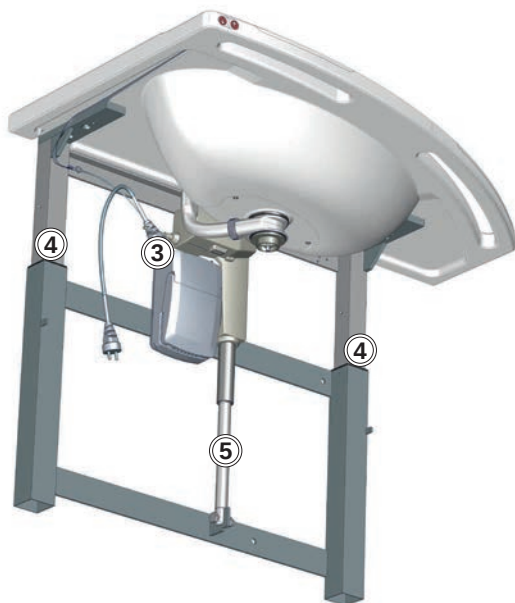


Remove the screws and the upper front cover ①.

For R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 and R4857



Remove the screws and the lower front cover ②.



Check all electrical connections ③.

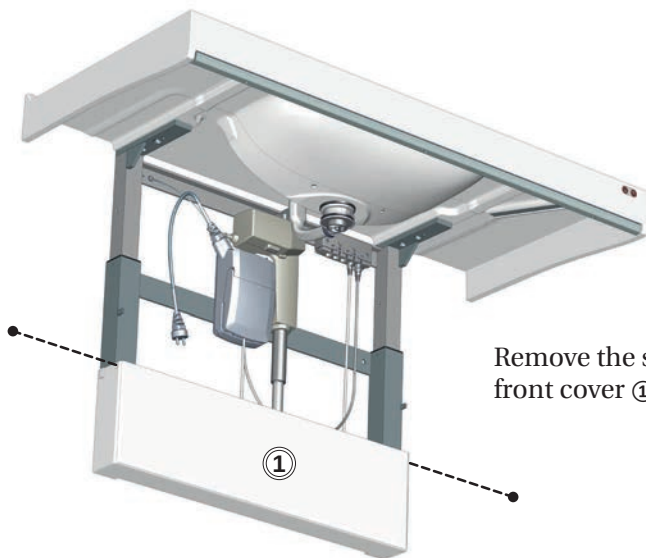
Lubricate the inner square tubes ④ and the actuator rod ⑤ with WD-40 or equivalent.

Reattach the front and the top cover.

Reconnect mains.

Lower the wash basin to its lowest position, and then run it to the top position again to distribute the lubricant.

For R4870 and 4875

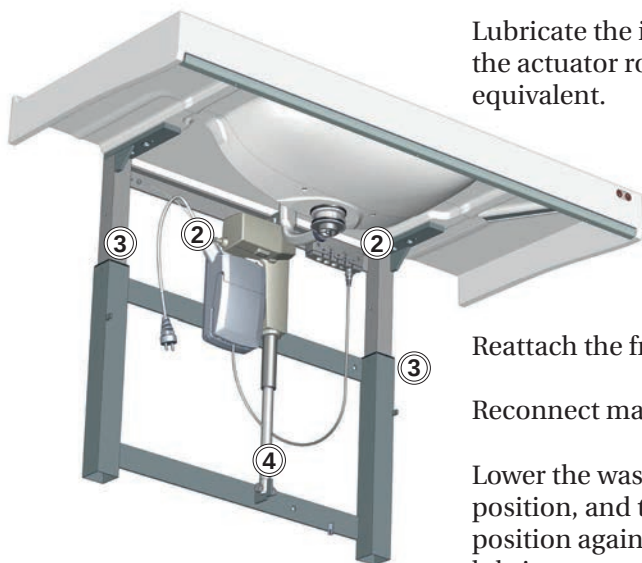


Remove the screws and the lower front cover ①.

Check all electrical connections ②.

Lubricate the inner square tubes ③ and the actuator rod ④ with WD-40 or equivalent.

en

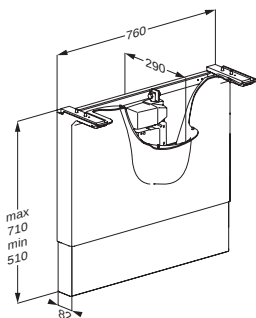


Reattach the front and the top cover.

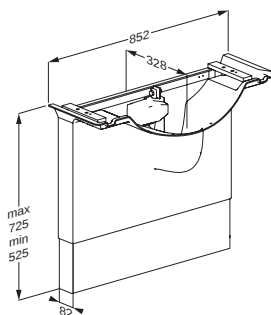
Reconnect mains.

Lower the wash basin to its lowest position, and then run it to the top position again to distribute the lubricant.

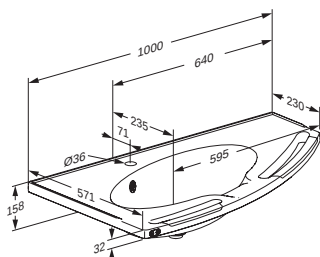
Dimensions



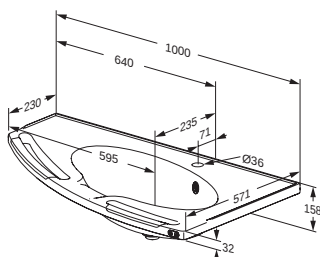
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



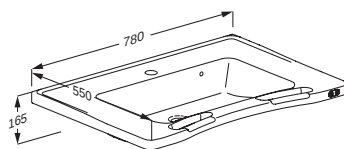
R4870, R4875



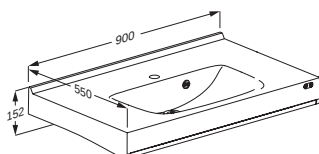
R2150, R2151



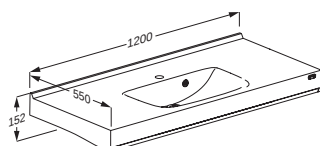
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Technical data

Max load	150 kg / 330 lbs
Materials	Stainless steel Plastics
Weight	18,8 kg / 41,44 lbs

Trouble-shooting

Symptom	Cause	Action
Operating buttons does not work.	Fault in power supply.	Check that all wires and plugs are intact and correctly connected. Contact Pressalit A/S or your local dealer.
The product runs up and down unevenly.	The inner square tubes are not properly lubricated.	Oil the inner square tubes as described under "Maintenance".
Safety system does not work.	Faulty switches.	Check whether one or more of the safety system contacts is stuck, and if so, try to repair. If the problem cannot be fixed, replace the contact(s). The safety system will only work when current can be detected. Remember to reset as described under "Resetting the wash basin lifter".

Contact Pressalit Care or your dealer if the problem cannot be remedied. Do not attempt to repair the product yourself, as this will invalidate the guarantee.

Disposal and recycling

The unit contains reusable materials. There are no known hazards or risks associated with disposal of the product. All components can be discarded after having been cleaned and disinfected.

When disposing of the product, we recommend that it be disassembled and broken down into different waste groups for recycling or combustion.

The following table provides information on the recycling and handling of the product.

Recyclable components	Material
Steel	Steel can be recycled by being melted down and included as a secondary material in the production of new steel.
Plastics	Use plastic sorting and recycling systems where they are locally available, otherwise incinerating plastic has the added benefit of generating energy which can be used for, for example, combined heat and power production.
Electronics	The electronic components should be collected separately and returned to the designated recycling service.

Indhold

Symboler, der er anvendt i denne vejledning	22
Generel sikkerhed	23
Produktmærkning	24
Tilsigtet brug	26
Tilsigtet brugerprofil	26
Betjeningsmiljø	26
Montering og installation	27
Versioner	28
Kompatible håndvaske	29
Betjeningsinstruktioner	30
Sikkerhedsskinne	31
Nulstilling af håndvaskeløfteren	31
Rengøring	32
Vedligeholdelse	33
Vedligeholdelsesinspektion	33
Dimensioner	36
Tekniske data	37
Fejlfinding	37
Bortskaffelse og genbrug	38

Symboler, der er anvendt i denne vejledning

Følgende symboler er anvendt i denne vejledning og i den tilhørende dokumentation, der følger med produktet.



ADVARSEL angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade.



FORSIGTIG angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre større eller mindre personskade. Det kan også bruges til at advare om usikre fremgangsmåder.



VIGTIGT angiver vigtige oplysninger om håndtering og anvendelse af produktet.



BEMÆRK vedrører fremgangsmåder, der ikke er forbundet med personlig sikkerhed.



Advarsel om håndskade.



Elektricitet eller potentielt farlig spænding.

Generel sikkerhed

ADVARSEL

- Læs og forstå hele vejledningen før brug. Opbevar vejledningen tæt på produktet.
- Følg denne vejledning for at undgå uheld og alvorlig personskade.
- Dette produkt må aldrig bruges eller håndteres på anden måde end som angivet i denne vejledning, da dette vil kunne udgøre en risiko for din sikkerhed og beskadige produktet.
- Sørg for, at alle, der installerer eller bruger dette produkt og dets systemer, har de nødvendige oplysninger samt adgang til denne vejledning.

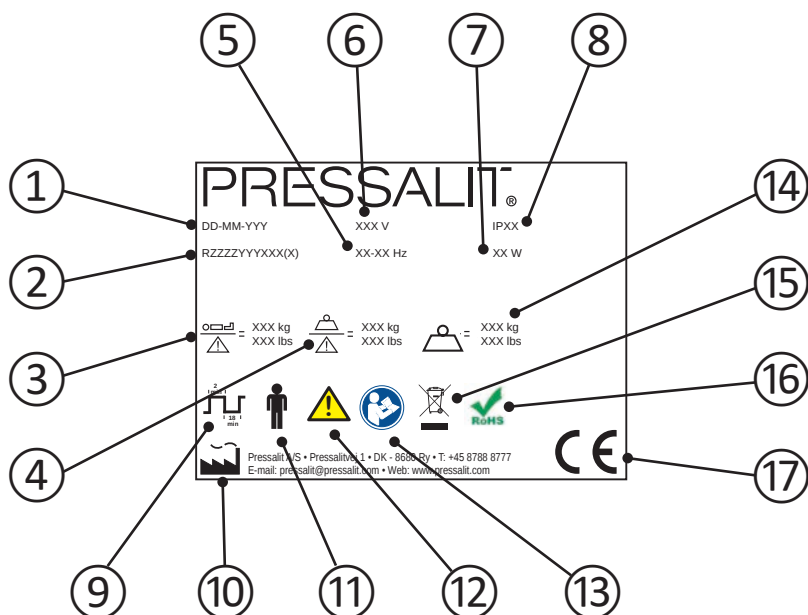
FORSIGTIG

- Følg disse instruktioner for at undgå, at produktet beskadiges eller ødelægges.
- Der må ikke foretages reparationer, demontering, samlinger, udvidelser, tilpasninger eller ændringer på dette produkt. Dette må kun udføres af Pressalit eller af personer, som er autoriseret af Pressalit.
- Lad ikke børn betjene dette produkt uden opsyn. Produktet er ikke beregnet til leg.
- Produktet må ikke benyttes, hvis det er defekt eller beskadiget. Et defekt produkt må ikke anvendes, før det er repareret.

BEMÆRK

- Oplysningerne i denne vejledning er baseret på korrekt justering af produktet i overensstemmelse med vores monteringsvejledning.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig, hvis produktet bruges på andre måder end som beskrevet i vejledningen.
- Vi forbeholder os ret til at ændre denne vejledning uden forudgående varsel.

Produktmærkning



① Fremstillingsdato

② Produktnummer

③ Maks. brugervægt

④ Sikker arbejdsbelastning

⑤ Frekvens

⑥ Netspænding

-
- ⑦ Maks. strømforbrug
-
- ⑧ IP-klasse
-
- ⑨ Driftscyklus. Motoren på højdejusterbare produkter kan maksimalt anvendes til to minutters kontinuerlig betjening efterfulgt af 18 minutters pause.
-
- ⑩ Fabrikantens navn og adresse
-
- ⑪ Type B anvendt del. Dele af produktet vil under normal anvendelse nødvendigvis komme i fysisk kontakt med patienten. Produktet opfylder kravene i IEC 60601-1 for at beskytte mod elektrisk stød.
-
- ⑫ Se vigtige advarende oplysninger, som f.eks. advarsler og sikkerhedsforanstaltninger, i brugsvejledningen.
-
- ⑬ Se brugsvejledningen
-
- ⑭ Produktvægt
-
- ⑮ Produktet må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal indsamles særskilt og afleveres på den relevante genbrugsstation.
-
- ⑯ Dette produkt indeholder ikke nogen af de farlige stoffer, der er nævnt i Rådets direktiv 2011/65/EF om RoHS.
-
- ⑰ Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr, herunder ændringer i direktiv 2007/47/EØF. Det opfylder også alle relevante krav i Rådets direktiv 2006/42/EF (af 17. maj 2006) om maskiner og Rådets direktiv 2011/65/EF (af 8. juni 2011) om RoHS (Restriction of Hazardous Substances (Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr)). Der findes en overensstemmelseserklæring på www.pressaliticare.com.

Placering af produktmærkning ①.



Tilsigtet brug

Dette produkt er tiltænkt som en optimal ergonomisk enhed til brug ved en håndvask til både siddende og stående brugere med nedsat funktionsevne.

Tilsigtet brugerprofil

Produktet kan bruges af alle – voksne, børn, unge og gamle.

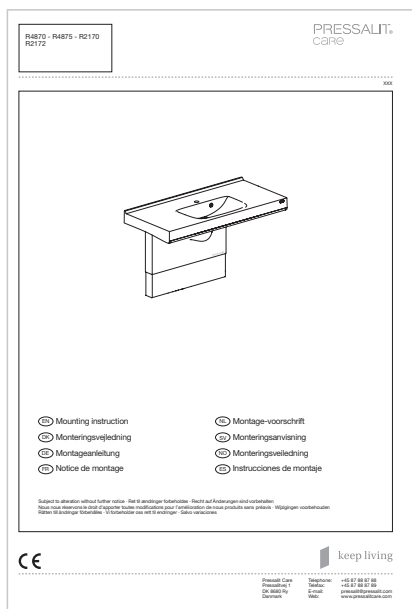
Betjeningsmiljø

Til indendørs brug i våde omgivelser, som f.eks. et badeværelse eller vaskerum. Produktet skal anvendes ved stuetemperatur, i et lokale for sig selv, i private hjem, på plejehjem og hospitaler under normale arbejdsforhold.



Placer aldrig genstande under håndvasken.

Se den monteringsvejledning, der følger med produktet, for oplysninger om montering og installation.



Versioner



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Kompatible håndvaske



R2122 (passer til løfter R4822 og R4827)



R2123 (passer til løfter R4822 og R4827)



R2150 (passer til løfter R4850 og R4855)



R2151 (passer til løfter R4850 og R4855)



R2152 (passer til løfter R4852 og R4857)



R2153 (passer til løfter R4852 og R4857)



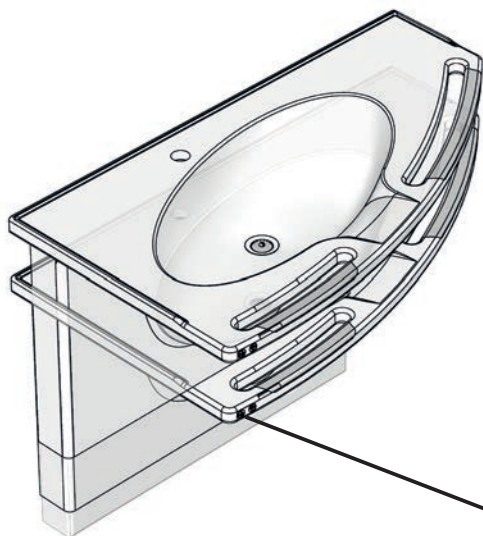
R2170 (passer til løfter R4870 og R4875)



R2172 (passer til løfter R4870 og R4875)

Betjeningsinstruktioner

Vaskeløfteren kan justeres 200 mm op og ned.
Maks. belastning er 150 kg.



Højdejusteringen styres af betjeningsknapperne på forkanten af håndvasken.

Tryk på pil op-knappen, og hold den inde for at hæve håndvasken, og tryk på pil ned-knappen, og hold den inde for at sænke håndvasken. Når knappen slippes, stopper bevægelsen.



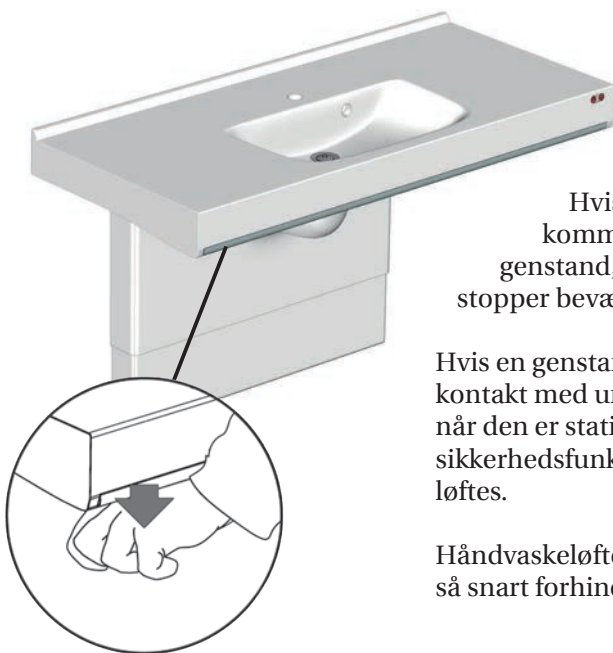
Udvis forsigtighed for undgå skader på hænderne, når disse er i nærheden af bevægelige mekaniske dele.

! FORSIGTIG

Placer aldrig genstande under håndvasken.

Sikkerhedsskinne

Håndvaskeløfterne **R4870** og **R4875** er udstyret med en sikkerhedsskinne.



Hvis sikkerhedsskinnen kommer i kontakt med en genstand, når vasken sænkes, stopper bevægelsen straks.

Hvis en genstand kommer i kontakt med undersiden af vasken, når den er stationær, aktiveres sikkerhedsfunktionen, og vasken løftes.

Håndvaskeløfteren kan bruges igen, så snart forhindringen er fjernet.

Nulstilling af håndvaskeløfteren

Hvis håndvaskeløfteren sætter sig fast, skal du forsøge at nulstille den.

- ① Sørg for, at sikkerhedsskinnen ikke er aktiveret. Sænk håndvaskeløfteren helt ned til startpositionen.
- ② Slip knappen til sænkning af vasken, og tryk på den igen efter 3-4 sek., indtil du hører et svagt klik efter ca. 10 sek.
- ③ Slip knappen til sænkning af vasken, og hæv derefter håndvaskeløfteren til dens højeste position. Du vil høre endnu et klik.
- ④ Sænk håndvaskeløfteren et par centimeter.
- ⑤ Hæv den igen til dens højeste position. Du vil høre endnu et klik. Håndvaskeløfteren er nu nulstillet. Håndvaskeløfteren skal også nulstilles, hvis der har været strømafbrydelse.

Rengøring

Rengør produktet efter hver brug. Brug almindeligt sæbevand. Skyl efter med rent vand, og tør med en blød klud.

Klorbaserede desinfektionsmidler kan bruges til desinfektion af overflader i henhold til produktspecifikationen og sikkerhedsforanstaltninger for disse produkter.

VIGTIGT

- Brug ikke autoklaving eller en anden form for damprensere.
- Undgå stærke rengøringsmidler, der indeholder syre eller klorid.
- Produktet må aldrig sprøjtes direkte med en højtryksrenser.
- Undgå brug af stærke, slibende, ætsende eller kloridbaserede rengørings- eller desinfektionsmidler.

FORSIGTIG

Læs altid sikkerhedsdatabladet (MSDS) og de instruktioner, der følger med rengørings-, desinfektions- eller afkalkningsmidlet, og følg instruktionerne for sikker brug, fortynding, skylning, tørring, håndtering og opbevaring af midlet.

Vedligeholdelse

Den forventede levetid for håndvaskeløfteren er 10 år, forudsat at vedligeholdelsen udføres som beskrevet nedenfor.

Det anbefales at køre motorerne på produktet til deres maksimale position én gang om ugen ved at hæve produktet til dets fulde højde og derefter sænke det til den laveste position, så de indvendige dele smøres.

Det anbefales, at der udføres vedligeholdelsesinspektion en gang om året.

Vedligeholdelsesinspektion

Flyt vasken til dens højeste position.



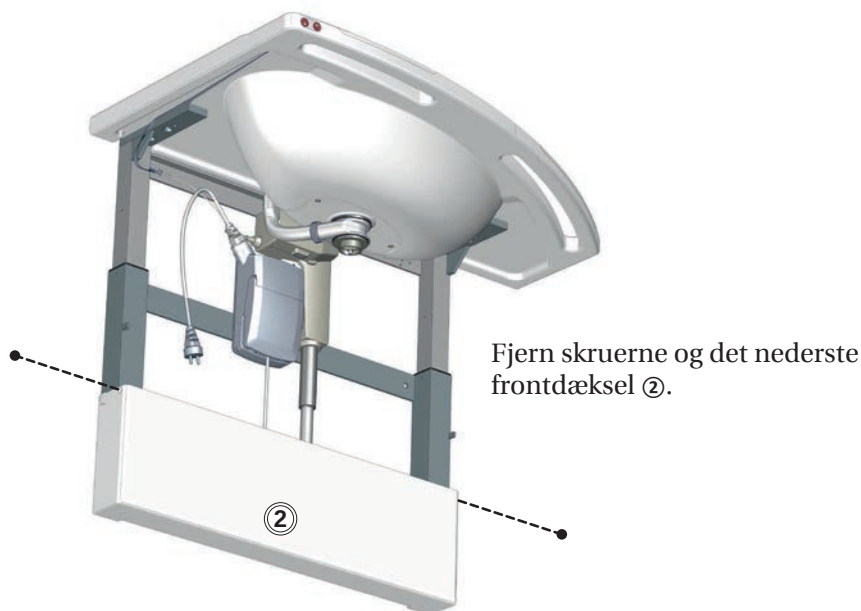
**Frakobl
netstrømsforsyningen,
før afskærmningerne
tages af.**



Fjern skruerne og det øverste frontdæksel ①.

dk

For R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 og R4857



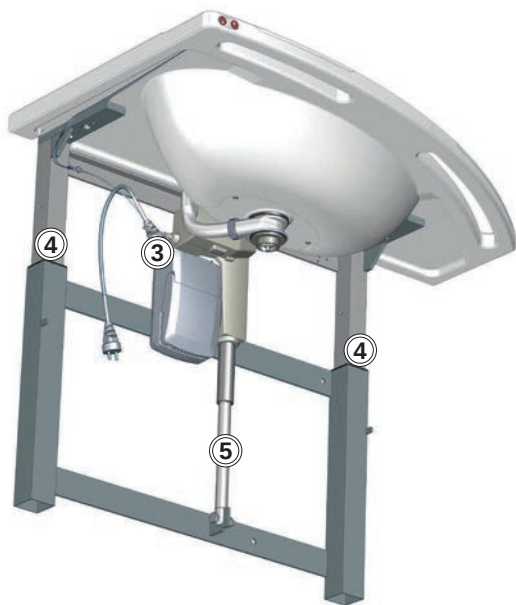
Kontrollér alle de elektriske forbindelser ③.

Smør de indvendige firkantede rør ④ og aktuatorstangen ⑤ med WD-40 eller tilsvarende.

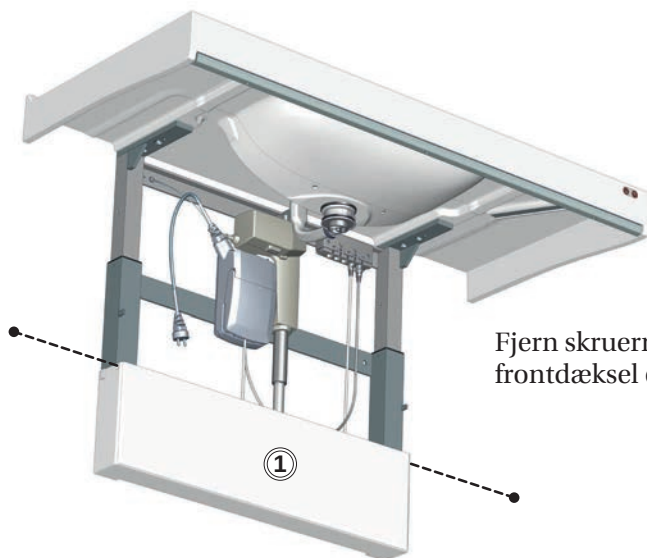
Sæt front- og topdækslet på igen.

Gentilslut netstrømsforsyningen.

Sænk håndvasken til dens laveste position, og køør den derefter til den øverste position igen for at fordele smøremidlet.



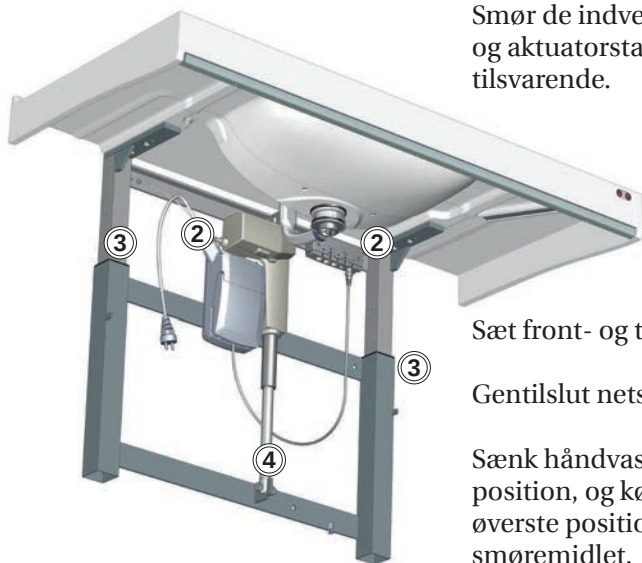
For R4870 og 4875



Fjern skruerne og det nederste frontdæksel ①.

Kontrollér alle de elektriske forbindelser ②.

Smør de indvendige firkantede rør ③ og aktuatorstangen ④ med WD-40 eller tilsvarende.

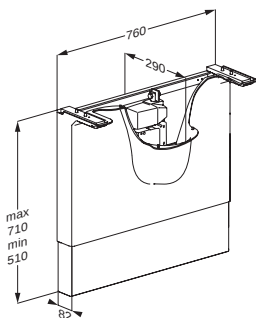


Sæt front- og topdækslet på igen.

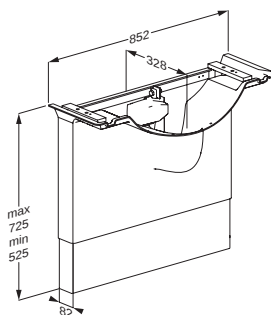
Gentilslut netstrømsforsyningen.

Sænk håndvasken til dens laveste position, og kød den derefter til den øverste position igen for at fordele smøremidlet.

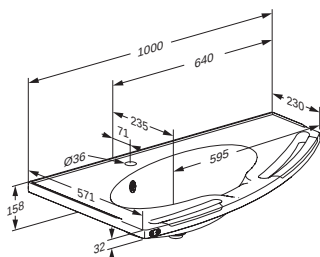
Dimensioner



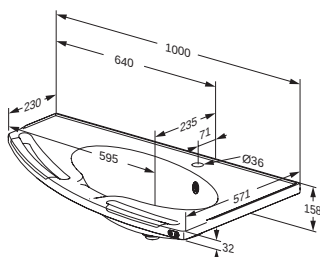
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



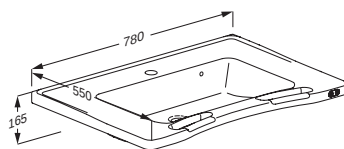
R4870, R4875



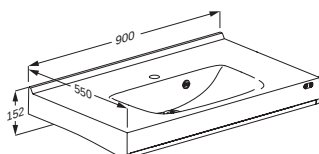
R2150, R2151



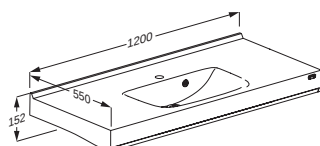
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Tekniske data

Maksimal belastning	150 kg
Materialer	Rustfrit stål Plastik
Vægt	18,8 kg

Fejlfinding

Symptom	Årsag	Handling
Betjeningsknapperne virker ikke.	Fejl i strømforsyningen.	Kontrollér, at alle kabler og stik er intakte og korrekt tilsluttet. Kontakt Pressalit A/S eller din lokale forhandler.
Produktet kører ujævnt op og ned.	De indvendige firkantede rør er ikke smurt tilstrækkeligt.	Smør de indvendige firkantede rør som beskrevet under "Vedligeholdelse".
Sikkerhedssystemet virker ikke.	Defekte kontakter.	Kontrollér, om en eller flere af sikkerhedssystemets kontakter sidder fast. Hvis dette er tilfældet, skal du forsøge at reparere den. Hvis problemet ikke kan løses, skal kontakten/kontakterne udskiftes. Sikkerhedssystemet fungerer kun, når der kan detekteres strøm. Husk at nulstille som beskrevet under "Nulstilling af håndvaskeløfteren".

Kontakt Pressalit eller din forhandler, hvis problemet ikke kan løses. Forsøg ikke selv at reparere produktet, da dette vil ugyldiggøre garantien.

Bortskaffelse og genbrug

Produktet indeholder genbrugelige materialer. Der er ingen kendte farer eller risici forbundet med bortskaffelse af produktet. Alle komponenter kan bortskaffes efter at være blevet rengjort og desinficeret.

Ved bortskaffelse af produktet anbefales det, at det skilles ad og indekles i forskellige affaldsgrupper til genbrug eller forbrænding.

Følgende tabel indeholder oplysninger om genbrug og håndtering af produktet.

Genanvendelige komponenter	Materiale
Stål	Stål kan genbruges ved hjælp af omsmeltnings og anvendes som sekundært materiale i produktionen af nyt stål.
Plastik	Brug plastiksorings- og genbrugssystemer, hvis de er tilgængelige i lokalområdet, og ellers har forbrænding af plastik den ekstra fordel, at det genererer energi, hvilket kan anvendes til f.eks. en kombination af varme- og kraftproduktion.
Elektronik	De elektroniske komponenter skal indsamles særskilt og afleveres på den relevante genbrugsstation.

Inhalt

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung	40
Allgemeine Sicherheitshinweise	41
Typenschild	42
Verwendungszweck	44
Vorgesehene Bediener	44
Betriebsbedingungen	44
Montage und Installation	45
Ausführungen	46
Kompatible Waschtische	47
Bedienungsanleitung	48
Sicherheitsliste	49
Reset des Waschtisch-Lifters	49
Reinigung	50
Wartung	51
Wartungsinspektion	51
Maße	54
Technische Daten	55
Fehlerbehebung	55
Entsorgung und Wiederverwertung	56

Symbole in dieser Gebrauchsanweisung

Die folgenden Symbole werden sowohl in dieser Gebrauchsanweisung als auch in der mit dem Produkt mitgelieferten Dokumentation verwendet.



WARNUNG weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen können.



VORSICHT weist auf zu vermeidende Gefahrensituationen hin, die zu geringfügigen oder mittelschweren Verletzungen führen können. Es kann auch zur Warnung vor unsicheren Verfahren dienen.



WICHTIG weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Verwendung des Produkts hin.



HINWEIS kennzeichnet Verfahren und Informationen, ohne dass Verletzungsgefahr besteht.



Warnung: Verletzungsgefahr für die Hände



Elektrizität oder potenziell gefährliche Spannung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

- Lesen Sie vor Verwendung des Produkts die Gebrauchsanweisung vollständig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung in der Nähe des Produkts auf.
- Befolgen Sie diese Gebrauchsanweisung, um schwerwiegende Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden und handhaben Sie dieses Produkt ausschließlich wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Anderenfalls besteht Verletzungsgefahr für den Anwender oder die Gefahr von Schäden am Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die dieses Produkt und seine Komponenten installieren oder verwenden, über die notwendigen Informationen verfügen und Zugang zu dieser Gebrauchsanweisung haben.

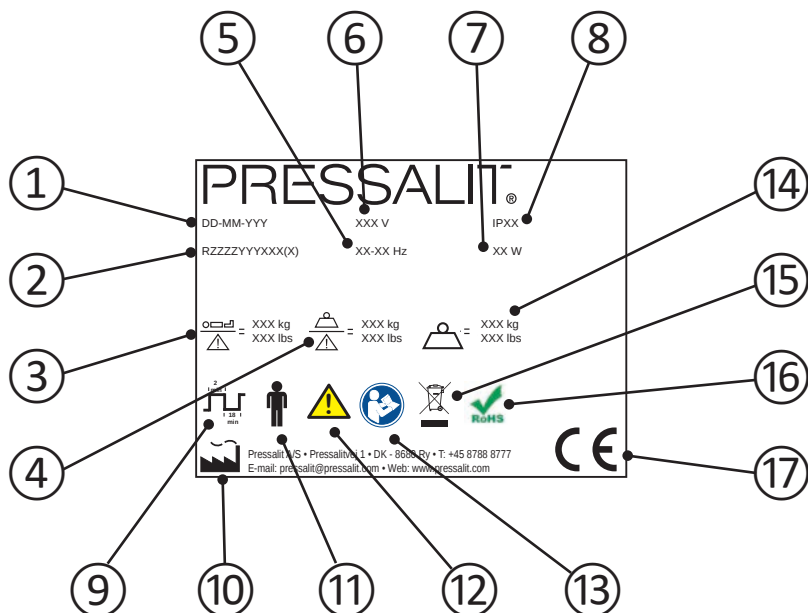
VORSICHT

- Befolgen Sie diese Anweisungen, um Schäden am Produkt zu vermeiden.
- Nehmen Sie keine Reparaturen, Montagen, Erweiterungen, Anpassungen oder Veränderungen am Produkt vor und zerlegen Sie es nicht. Diese Arbeiten dürfen ausschließlich von Pressalit-Mitarbeitern oder von anderen, durch Pressalit autorisierten Personen durchgeführt werden.
- Lassen Sie niemals Kinder unbeaufsichtigt dieses Produkt bedienen. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt oder beschädigt ist. Verwenden Sie ein defektes Produkt erst wieder, nachdem es repariert wurde.

HINWEIS

- Die Informationen in dieser Gebrauchsanweisung setzen den korrekten Einbau des Produkts gemäß unserer Montageanweisung voraus.
- Pressalit haftet nicht, wenn das Produkt anders als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben verwendet wird.
- Änderungen vorbehalten.

Typenschild



① Herstellungsdatum

② Artikelnummer

③ Maximales Gewicht des Anwenders

④ Maximale Belastbarkeit für die sichere Nutzung

⑤ Frequenz

⑥ Netzspannung

-
- ⑦ Maximale Leistungsaufnahme
-
- ⑧ IP-Klasse
-
- ⑨ Betriebszyklus. Der Motor von höhenverstellbaren Liegen darf maximal 2 Minuten im Dauerbetrieb verwendet werden, gefolgt von 18 Minuten Pause.
-
- ⑩ Name und Anschrift des Herstellers.
-
- ⑪ Teil mit Patientenkontakt, Typ B. Ein Teil des Geräts kommt bei normalem Gebrauch notwendigerweise in physischen Kontakt mit dem Patienten, um seine vorgesehene Funktion zu erfüllen. Das Gerät entspricht den Anforderungen der IEC 60601-1 zum Schutz vor elektrischem Schlag.
-
- ⑫ Wichtige Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung beachten.
-
- ⑬ Gebrauchsanweisung beachten
-
- ⑭ Gewichtangabe
-
- ⑮ Nicht als Hausmüll entsorgen. Das Gerät muss separat entsorgt und der entsprechenden Wiederverwertung zugeführt werden.
-
- ⑯ Dieses Gerät enthält keinen der in der Richtlinie 2011/65/EG des Rates zu RoHS genannten Gefahrstoffe.
-
- ⑰ Dieses Gerät trägt die CE-Kennzeichnung gemäß der europäischen Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte einschließlich der mit der Richtlinie 2007/47/EWG eingeführten Änderungen. Es erfüllt alle relevanten Anforderungen der Richtlinie 2006/42/EG des Rates (vom 17. Mai 2006) für Maschinen sowie der Richtlinie 2011/65/EG des Rates (vom 8. Juni 2011) zu RoHS (Beschränkung gefährlicher Stoffe). Eine Konformitätserklärung kann unter www.pressaliticare.com eingesehen werden.

Position der Typenschilder ①.



Verwendungszweck

Dieses Produkt bietet Menschen mit Behinderung sowohl im Sitzen als auch im Stehen eine optimale Ergonomie für Waschtische.

Vorgesehene Bediener

Das Produkt kann von Erwachsenen und Kindern jeden Alters benutzt werden.

Betriebsbedingungen

Zum Gebrauch in Nassräumen wie Badezimmern oder Waschräumen. Das Gerät ist zur Verwendung bei Zimmertemperatur in Privathaushalten, Pflegeeinrichtungen und Krankenhäusern unter normalen Arbeitsbedingungen vorgesehen.



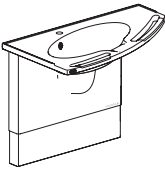
Stellen Sie auf keinen Fall Gegenstände unter den Waschtisch.

Montage und Installation

Informationen zur Montage und Installation sind der Montageanweisung zu entnehmen, die dem Produkt beiliegt.

R4800 - R4802 - R2150
R2151 - R2152 - R2153

PRESSALIT®
CARE



Ⓜ Mounting instruction

Ⓜ Monteringsvejledning

Ⓜ Montageanleitung

Ⓜ Notice de montage

Ⓜ Montage-voorschrift

Ⓜ Monteringsanvisning

Ⓜ Monteringsveiledning

Ⓜ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed without consent. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
Bemerkung: Änderungen sind ohne weitere Ankündigung vorbehalten. Keine Produkte ohne vorherige Zustimmung. Änderungen vorbehalten.
Notas de alteración sin previo aviso. No se deben cambiar sin consentimiento. Ningún producto sin consentimiento. Modificaciones reservadas.

CE

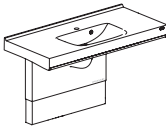
keep living

Pressalit Care
Pressalit Care
DK 8800 Ry
Denmark

Telephone: +45 87 88 87 17
Fax: +45 87 88 86 66
E-mail: pressalit@pressalit.com
www.pressalit.dk

R4870 - R4875 - R2170
R2172

PRESSALIT®
CARE



Ⓜ Mounting instruction

Ⓜ Monteringsvejledning

Ⓜ Montageanleitung

Ⓜ Notice de montage

Ⓜ Montage-voorschrift

Ⓜ Monteringsanvisning

Ⓜ Monteringsveiledning

Ⓜ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed without consent. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
Bemerkung: Änderungen sind ohne weitere Ankündigung vorbehalten. Keine Produkte ohne vorherige Zustimmung. Änderungen vorbehalten.
Notas de alteración sin previo aviso. No se deben cambiar sin consentimiento. Ningún producto sin consentimiento. Modificaciones reservadas.

CE

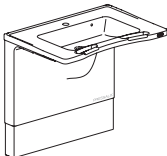
keep living

Pressalit Care
Pressalit Care
DK 8800 Ry
Denmark

Telephone: +45 87 88 87 17
Fax: +45 87 88 86 66
E-mail: pressalit@pressalit.com
www.pressalit.dk

R4822 - R4827 - R2122
R2123

PRESSALIT®
CARE



Ⓜ Mounting instruction

Ⓜ Monteringsvejledning

Ⓜ Montageanleitung

Ⓜ Notice de montage

Ⓜ Montage-voorschrift

Ⓜ Monteringsanvisning

Ⓜ Monteringsveiledning

Ⓜ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed without consent. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
Bemerkung: Änderungen sind ohne weitere Ankündigung vorbehalten. Keine Produkte ohne vorherige Zustimmung. Änderungen vorbehalten.
Notas de alteración sin previo aviso. No se deben cambiar sin consentimiento. Ningún producto sin consentimiento. Modificaciones reservadas.

CE

keep living

Pressalit Care
Pressalit Care
DK 8800 Ry
Denmark

Telephone: +45 87 88 87 17
Fax: +45 87 88 86 66
E-mail: pressalit@pressalit.com
www.pressalit.dk

de

45

Ausführungen



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Kompatible Waschtische



R2122 (Passend für Lifter R4822 und R4827)



R2123 (Passend für Lifter R4822 und R4827)



R2150 (Passend für Lifter R4850 und R4855)



R2151 (Passend für Lifter R4850 und R4855)



R2152 (Passend für Lifter R4852 und R4857)



R2153 (Passend für Lifter R4852 und R4857)



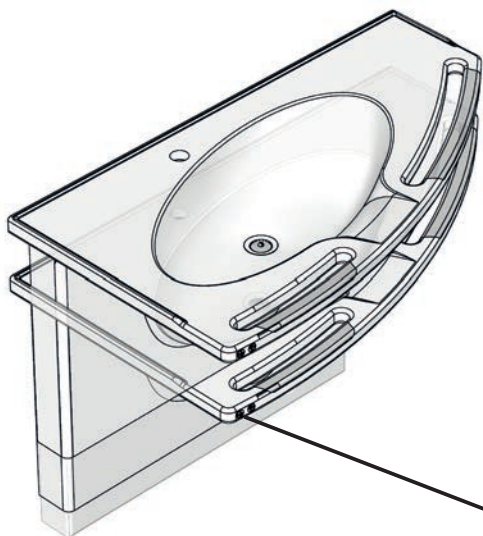
R2170 (Passend für Lifter R4870 und R4875)



R2172 (Passend für Lifter R4870 und R4875)

Bedienungsanleitung

Der Waschtisch-Lifter kann um 200 mm nach oben und unten verstellt werden.
Die maximale Belastbarkeit liegt bei 150 kg.



Die Höhenverstellung wird über Bedientasten am vorderen Rand des Waschtisches geregelt.

Halten Sie zum Hochfahren des Waschtisches die Taste „Auf“ und zum Absenken die Taste „Ab“ gedrückt. Wenn Sie die Taste loslassen, wird die Aufwärts- bzw. Abwärtsbewegung angehalten.



Gehen Sie in der Nähe beweglicher mechanischer Teile umsichtig vor, da hier die Gefahr von Verletzungen der Hände besteht.

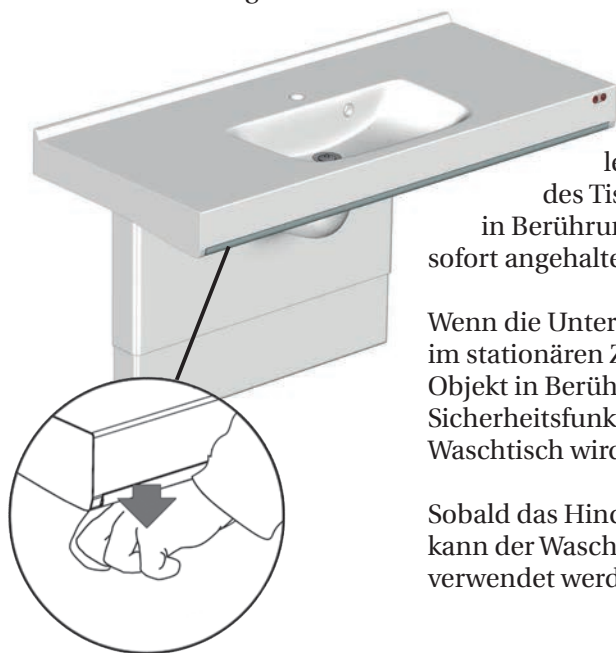


VORSICHT

Stellen Sie auf keinen Fall Gegenstände unter den Waschtisch.

Sicherheitsliste

Die Ausführungen **R4870** und **R4875** der Waschtisch-Lifter sind mit einer Sicherheitsleiste ausgestattet.



Wenn die Sicherheitsleiste beim Herunterfahren des Tisches mit einem Objekt in Berührung kommt, wird der Tisch sofort angehalten.

Wenn die Unterseite des Waschtisches im stationären Zustand mit einem Objekt in Berührung kommt, wird die Sicherheitsfunktion aktiviert und der Waschtisch wird angehoben.

Sobald das Hindernis entfernt wurde, kann der Waschtisch-Lifter wieder verwendet werden.

Reset des Waschtisch-Lifters

Wenn der Waschtisch-Lifter klemmt, sollte ein Reset durchgeführt werden.

- ① Stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsleiste nicht aktiviert wird. Senken Sie den Waschtisch-Lifter bis ganz nach unten in die Ausgangsposition ab.
- ② Lassen Sie die Absenktaste los und drücken Sie sie nach 3–4 Sek. erneut, bis Sie nach ca. 10 Sek. ein leichtes Klickgeräusch hören.
- ③ Lassen Sie die Absenktaste los und fahren Sie den Waschtisch-Lifter in die höchste Position. Ein weiteres Klickgeräusch ist zu hören.
- ④ Senken Sie den Waschtisch-Lifter um einige Zentimeter ab.
- ⑤ Fahren Sie ihn erneut in die höchste Position. Ein weiteres Klickgeräusch ist zu hören. Der Reset des Waschtisch-Lifters ist hiermit abgeschlossen. Auch nach einem Stromausfall sollte ein Reset des Waschtisch-Lifters durchgeführt werden.

Reinigung

Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie dazu normales Seifenwasser. Spülen Sie danach mit klarem Wasser ab und trocknen Sie mit einem weichen Tuch.

Zur Desinfektion der Oberflächen können chlorbasierte Desinfektionsmittel verwendet werden. Beachten Sie dabei die Produktspezifikationen und Sicherheitshinweise des Produkts.

WICHTIG

- Verwenden Sie keinen Autoklaven oder eine andere Art von Dampfreiniger.
- Verwenden Sie keine aggressiven, säure- und chlorhaltigen Reinigungsmittel.
- Richten Sie niemals einen Hochdruckreiniger direkt auf das Produkt.
- Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden, korrosiven oder chlorhaltigen Reinigungs- oder Desinfektionsmittel.



VORSICHT

Lesen Sie immer das Material Sicherheitsdatenblatt und die Gebrauchsanweisung des verwendeten Reinigungsmittels, Desinfektionsmittels oder Entkalkers, und befolgen Sie die Anweisungen zu sicherem Gebrauch, Verdünnung, Abspülen, Trocknen, Handhabung und Lagerung.

Wartung

Die erwartete Nutzungsdauer des Waschtisch-Lifters beträgt 10 Jahre, wenn er wie nachstehend beschrieben gewartet wird.

Es wird empfohlen, die Motoren einmal pro Woche in die Extrempositionen zu bringen, damit die internen Bauteile geschmiert werden. Hierzu das Produkt auf die maximale Höhe hochfahren und dann auf die niedrigste Höhe herunterfahren.

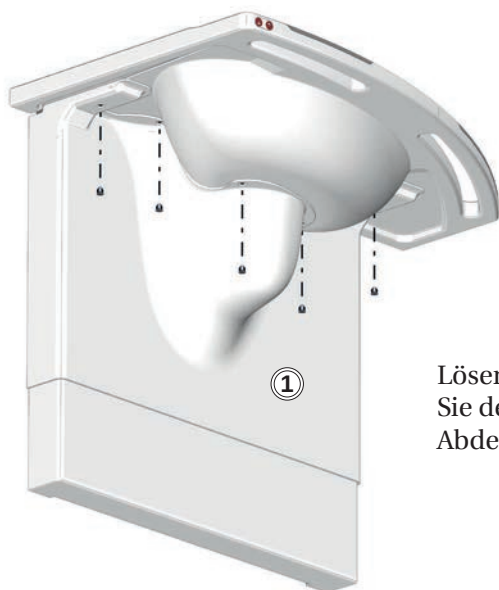
Es wird empfohlen, einmal im Jahr eine Wartungsinspektion durchzuführen.

Wartungsinspektion

Bringen Sie den Waschtisch in die höchstmögliche Position.



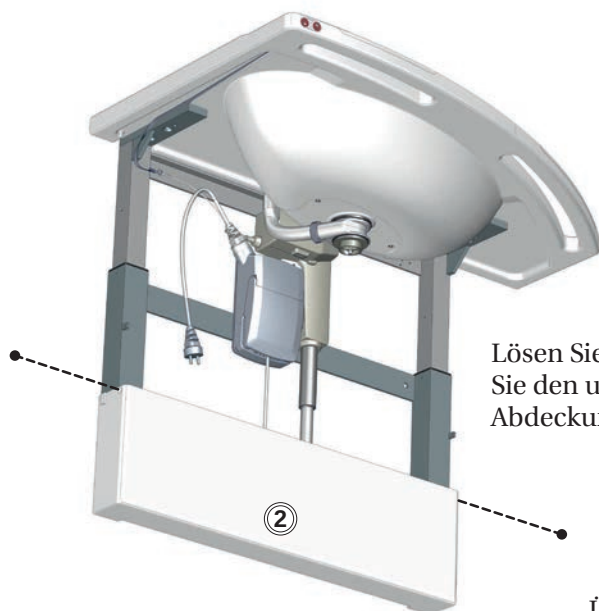
Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Abdeckungen abnehmen.



Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie den oberen Teil der vorderen Abdeckung ① ab.

de

Für R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 und R4857



Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie den unteren Teil der vorderen Abdeckung ② ab.

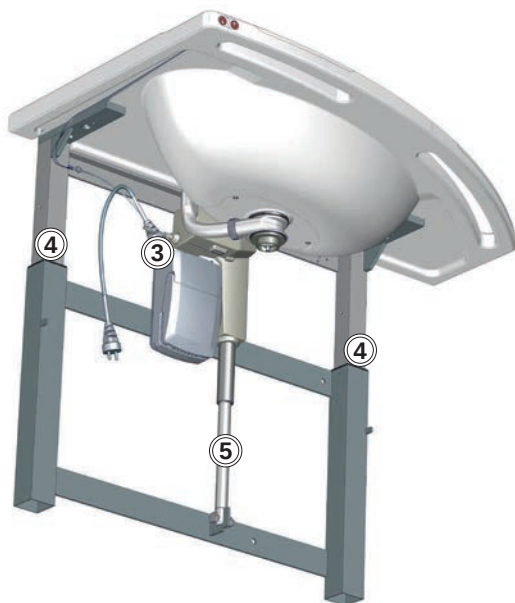
Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse ③.

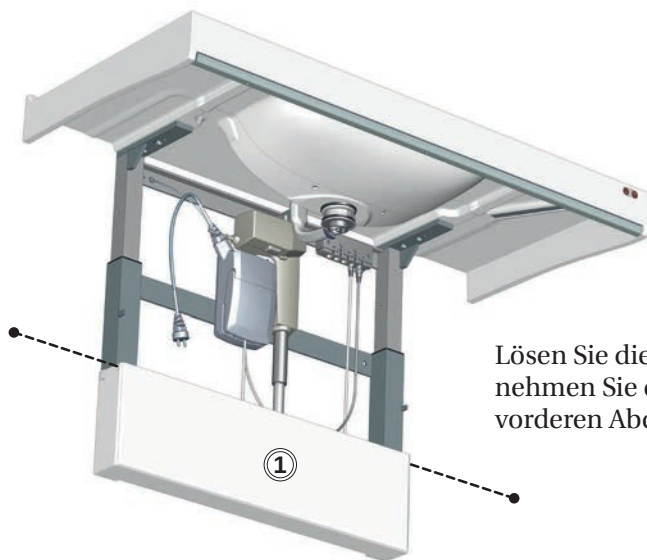
Schmieren Sie die innenliegenden viereckigen Rohre ④ und die Antriebsstange ⑤ mit WD-40 oder einem gleichwertigen Produkt.

Bringen Sie beide Teile der Abdeckung wieder an.

Schließen Sie den Netzstecker wieder an.

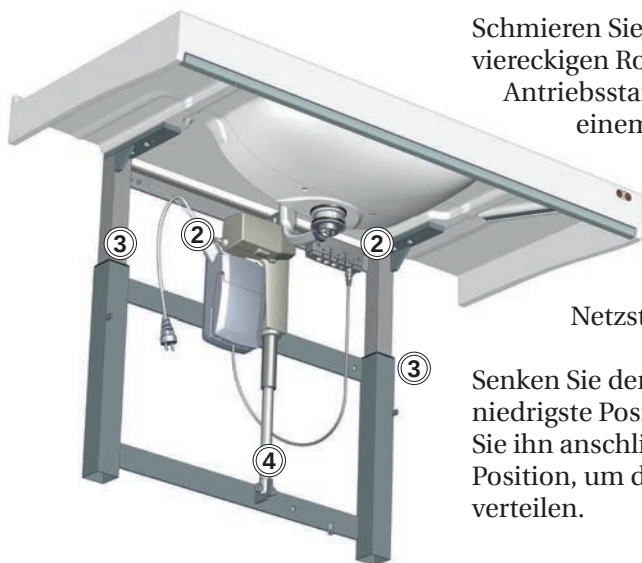
Senken Sie den Waschtisch in die niedrigste Position ab und bringen Sie ihn anschließend in die höchste Position, um das Schmiermittel zu verteilen.





Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie den unteren Teil der vorderen Abdeckung ① ab.

Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse ②.

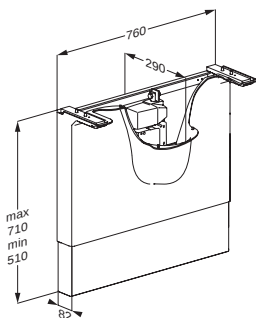


Schmieren Sie die innenliegenden viereckigen Rohre ③ und die Antriebsstange ④ mit WD-40 oder einem gleichwertigen Produkt. Bringen Sie beide Teile der Abdeckung wieder an.

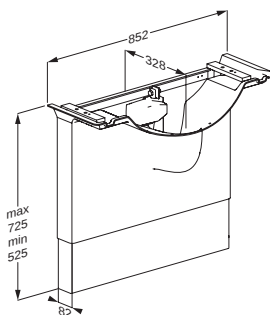
Schließen Sie den Netzstecker wieder an.

Senken Sie den Waschtisch in die niedrigste Position ab und bringen Sie ihn anschließend in die höchste Position, um das Schmiermittel zu verteilen.

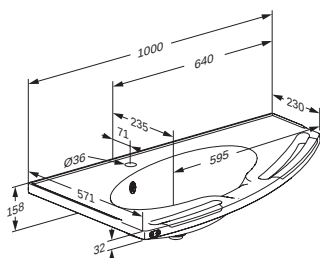
Maße



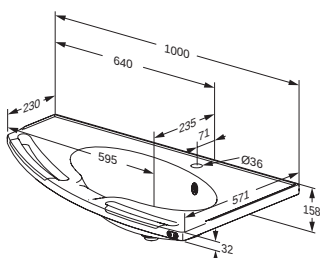
**R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857**



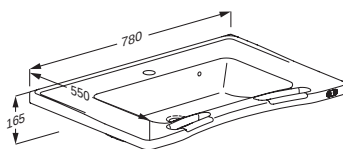
R4870, R4875



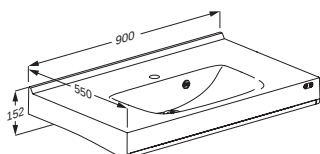
R2150, R2151



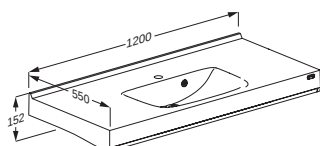
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Technische Daten

Maximale Belastbarkeit	150 kg
Materialien	Rostfreier Stahl Kunststoff
Gewicht	18,8 kg

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Abhilfe
Die Bedientasten funktionieren nicht.	Defekt in der Stromversorgung.	Überprüfen Sie, ob alle Kabel und Stecker intakt und richtig angeschlossen sind. Wenden Sie sich an Pressalit A/S oder Ihren Händler vor Ort.
Das Produkt ruckelt bei der Auf- und Abwärtsbewegung.	Die innenliegenden viereckigen Rohre sind nicht richtig geschmiert.	Schmieren Sie diese wie unter „Wartung“ beschrieben.
Das Sicherheitssystem funktioniert nicht.	Defekte Schalter.	Überprüfen Sie, ob einer oder mehrere Kontakte des Sicherheitssystems klemmen. Wenn ja, versuchen Sie, den Fehler zu beheben. Wenn das Problem nicht behoben werden kann, tauschen Sie die betroffenen Kontakte aus. Das Sicherheitssystem funktioniert nur, wenn Strom fließt. Denken Sie daran, dass ein Reset durchgeführt werden muss, wie unter „Reset des Waschtisch-Lifters“ beschrieben.

Falls sich das Problem nicht beheben lässt, wenden Sie sich an Pressalit oder Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, da hierdurch die Garantie erlischt.

Entsorgung und Wiederverwertung

Das Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Die Entsorgung des Produkts ist mit keinen bekannten Gefahren oder Risiken verbunden. Alle Komponenten können entsorgt werden, nachdem sie gereinigt und desinfiziert wurden.

Wir empfehlen, das Produkt zur Entsorgung zu zerlegen und in die verschiedenen Abfallfraktionen für die Wiederverwertung oder Verbrennung zu trennen.

Die folgende Tabelle enthält weitere Angaben zur Wiederverwertung und Entsorgung des Produkts.

Wiederwertbare Komponenten	Material
Stahl	Stahl kann durch Einschmelzen wiederverwertet werden und als Sekundärmaterial in die Produktion von Neustahl einfließen.
Kunststoff	Nutzen Sie die örtlich verfügbaren Trenn- und Recyclingsysteme. Ansonsten hat die Verbrennung von Kunststoff den zusätzlichen Vorteil, dass dabei Energie erzeugt wird, die beispielsweise für die kombinierte Erzeugung von Wärme und Strom genutzt werden kann.
Elektronik	Die elektronischen Komponenten müssen separat entsorgt und der entsprechenden Wiederverwertung zugeführt werden.

Sommaire

Symboles utilisés dans ce manuel	58
Mesures de sécurité générales	59
Étiquette du produit	60
Usage prévu	62
Profil d'opérateur prévu	62
Environnement d'exploitation	62
Montage et installation	63
Modèles	64
Lavabos compatibles	65
Mode d'emploi	66
Bordure de sécurité	67
Réinitialisation du support de lavabo	67
Nettoyage	68
Maintenance	69
Contrôle de maintenance	69
Dimensions	72
Données techniques	73
Dépannage	73
Mise au rebut et recyclage	74

Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel et la documentation associée fournie avec le produit.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.



ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée. Peut également être utilisé pour mettre en garde contre des pratiques dangereuses.

IMPORTANT

IMPORTANT indique des informations importantes sur la manipulation et l'utilisation du produit.

REMARQUE

REMARQUE est utilisé pour aborder des pratiques non associées à la sécurité personnelle.



Avertissement de risque de blessure à la main.



Électricité ou tension potentiellement dangereuse.

Mesures de sécurité générales



AVERTISSEMENT

- Il est nécessaire de lire et de comprendre le manuel dans son intégralité avant d'utiliser le produit. Conserver le manuel près de l'unité.
- Respecter les instructions de ce manuel pour éviter tout accident impliquant de graves blessures corporelles.
- Ne jamais utiliser ou manipuler ce produit d'une autre manière que celle spécifiée dans ce manuel, car cela risquerait de mettre en danger votre sécurité et d'endommager le produit.
- Veiller à ce que toute personne devant installer ou utiliser le produit et ses systèmes dispose des informations nécessaires et puisse accéder à ce manuel.



ATTENTION

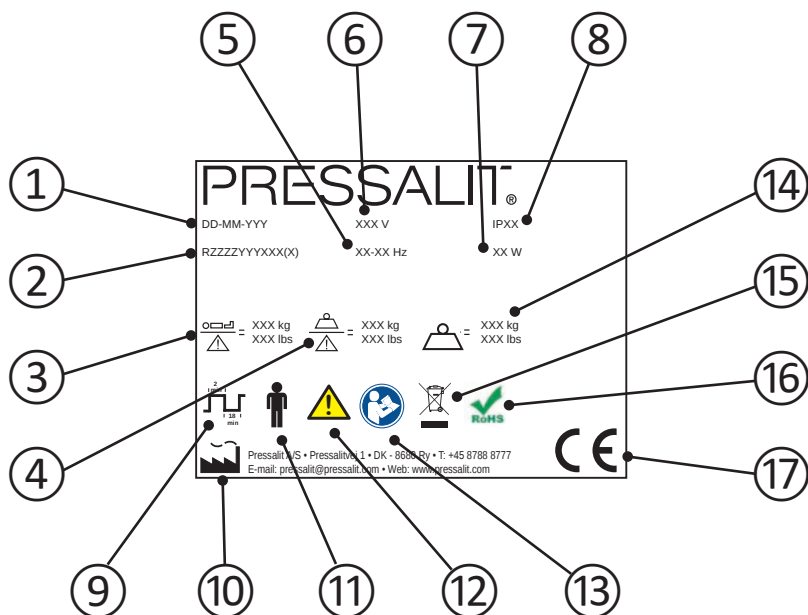
- Respecter ces instructions pour éviter d'endommager ou de détruire le produit.
- Ne pas procéder à des réparations, démontages, montages, extensions, réajustements ou modifications de ce produit. Ces opérations doivent être réalisées uniquement par Pressalit ou des personnes autorisées par Pressalit.
- Ne jamais permettre à des enfants d'utiliser ce produit, sauf sous surveillance. Le produit n'est pas destiné au jeu.
- Ne jamais utiliser le produit s'il est défectueux ou endommagé. Ne pas utiliser un produit défectueux avant de l'avoir fait réparer.

fr

REMARQUE

- Les informations contenues dans ce manuel reposent sur une installation correcte du produit selon la notice de montage.
- Pressalit ne saurait être tenu responsable en cas d'utilisation du produit autre que celle décrite dans le manuel.
- Nous nous réservons le droit de modifier ce manuel sans préavis.

Étiquette du produit



① Date de fabrication

② Numéro d'article

③ Poids maximal de l'utilisateur

④ Charge maximale d'utilisation

⑤ Fréquence

⑥ Tension de secteur

-
- ⑦ Consommation électrique maximum
-
- ⑧ Classe IP
-
- ⑨ Cycle de service. Le moteur des produits réglables en hauteur peut être utilisé pendant 2 minutes maximum de fonctionnement continu, suivies de 18 minutes de pause.
-
- ⑩ Nom et adresse du fabricant
-
- ⑪ Pièce appliquée de type B. Pièce du produit qui, dans des conditions normales d'utilisation, est obligatoirement en contact avec le patient pour remplir sa fonction. Le produit est conforme aux exigences de protection contre les chocs électriques de la norme CEI 60601-1.
-
- ⑫ Consulter le manuel d'utilisation pour les mises en garde importantes telles que les avertissements et les précautions.
-
- ⑬ Consulter le manuel d'utilisation
-
- ⑭ Poids du produit
-
- ⑮ Ne pas le mettre au rebut sous forme de déchets municipaux non triés. Le produit doit être collecté séparément des autres déchets et renvoyé au service de recyclage désigné.
-
- ⑯ Ce produit ne contient aucune des substances dangereuses mentionnées dans la Directive RoHS 2011/65/CE du Conseil.
-
- ⑰ Ce produit porte la marque CE conformément à la Directive européenne sur les dispositifs médicaux 93/42/CEE, y compris les amendements compris dans la Directive 2007/47/CEE. Il est également conforme à toutes les exigences de la Directive 2006/42/CE du Conseil (du 17 mai 2006) sur les machines et à la Directive RoHS 2011/65/CE du Conseil (du 8 juin 2011). Une déclaration de conformité est disponible sur www.pressaliticare.com.

Position de l'étiquette du produit ①.



Usage prévu

Ce produit a été conçu pour offrir une ergonomie optimale d'adaptation à un lavabo pour les utilisateurs à mobilité réduite en position assise ou debout.

Profil d'opérateur prévu

Le produit peut être utilisé par tous : adultes, enfants, adolescents, personnes âgées.

Environnement d'exploitation

Pour un usage en intérieur dans un environnement humide tel qu'une salle de bain. Le produit est prévu pour être utilisé à température ambiante, dans un environnement autonome, ainsi que dans des logements privés, services hospitaliers de long séjour et hôpitaux, dans des conditions de fonctionnement normales.



ATTENTION

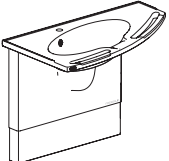
Ne jamais placer d'objets en dessous du lavabo.

Montage et installation

Pour le montage et l'installation, veuillez consulter la notice de montage fournie avec le produit.

**R4800 - R4802 - R2150
R2151 - R2152 - R2153**

PRESSALIT®
 CARE



☞ Mounting instruction
 ☞ Monteringsvejledning
 ☞ Montageanleitung
 ☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift
 ☞ Monteringsanvisning
 ☞ Monteringsveiledning
 ☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed.

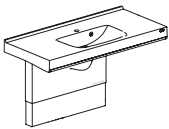
CE



Pressalit Care Telefon: +45 87 88 87 77 E-mail: pressalit@pressalit.com
 Pressalit Care Telefon: +45 87 88 88 88 E-mail: pressalit@pressalit.com
 Pressalit Care Telefon: +45 87 88 88 88 E-mail: pressalit@pressalit.com

**R4870 - R4875 - R2170
R2172**

PRESSALIT®
 CARE



☞ Mounting instruction
 ☞ Monteringsvejledning
 ☞ Montageanleitung
 ☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift
 ☞ Monteringsanvisning
 ☞ Monteringsveiledning
 ☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed.

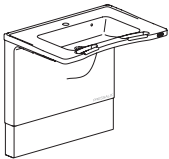
CE



Pressalit Care Telefon: +45 87 88 87 77 E-mail: pressalit@pressalit.com
 Pressalit Care Telefon: +45 87 88 88 88 E-mail: pressalit@pressalit.com
 Pressalit Care Telefon: +45 87 88 88 88 E-mail: pressalit@pressalit.com

**R4822 - R4827 - R2122
R2123**

PRESSALIT®
 CARE



☞ Mounting instruction
 ☞ Monteringsvejledning
 ☞ Montageanleitung
 ☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift
 ☞ Monteringsanvisning
 ☞ Monteringsveiledning
 ☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed. Subject to change without notice. Not to be changed.

CE



Pressalit Care Telefon: +45 87 88 87 77 E-mail: pressalit@pressalit.com
 Pressalit Care Telefon: +45 87 88 88 88 E-mail: pressalit@pressalit.com
 Pressalit Care Telefon: +45 87 88 88 88 E-mail: pressalit@pressalit.com

Modèles



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Lavabos compatibles



R2122 (adapté aux supports R4822 et R4827)



R2123 (adapté aux supports R4822 et R4827)



R2150 (adapté au support R4850 et R4855)



R2151 (adapté au support R4850 et R4855)



R2152 (adapté au support R4852 et R4857)



R2153 (adapté au support R4852 et R4857)



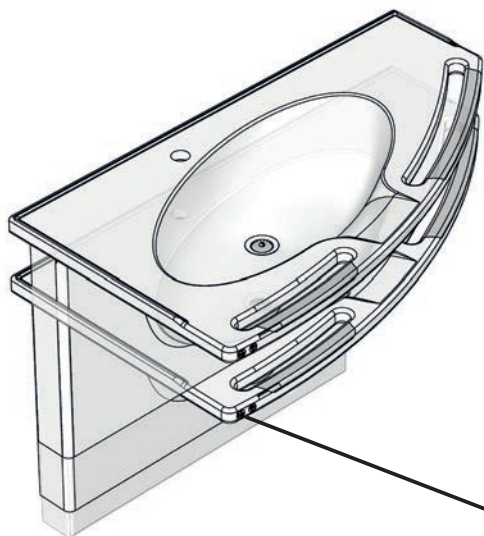
R2170 (adapté au support R4870 et R4875)



R2172 (adapté au support R4870 et R4875)

Mode d'emploi

Le support de lavabo peut être monté ou abaissé de 200 mm. La charge maximale est de 150 kg.



Le réglage en hauteur est contrôlé par des boutons de fonction à l'avant du lavabo.

Appuyez sur la touche de flèche vers le haut et maintenez-la enfoncée pour faire monter le lavabo. Appuyez sur la touche de flèche vers le bas et maintenez-la enfoncée pour le faire descendre. Le mouvement s'arrête dès que vous relâchez la touche.



fr



Attention au risque de blessure aux mains à proximité de pièces mécaniques mobiles.

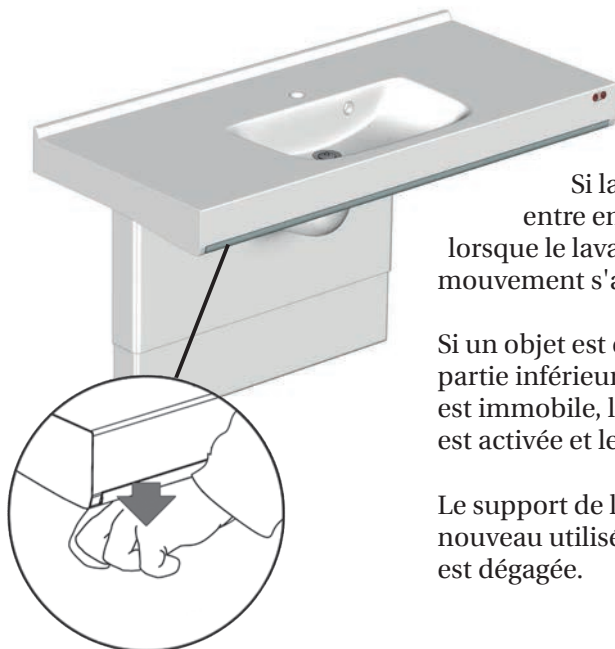


ATTENTION

Ne jamais placer d'objets en dessous du lavabo.

Bordure de sécurité

Les supports de lavabo **R4870** et **R4875** sont équipés d'une bordure de sécurité.



Si la bordure de sécurité entre en contact avec un objet lorsque le lavabo est abaissé, le mouvement s'arrête immédiatement.

Si un objet est en contact avec la partie inférieure du lavabo lorsqu'il est immobile, la fonction de sécurité est activée et le lavabo se soulève.

Le support de lavabo peut être à nouveau utilisé dès que l'obstruction est dégagée.

Réinitialisation du support de lavabo

Si le lavabo est bloqué, essayez de le réinitialiser.

- ① Assurez-vous que la bordure de sécurité n'est pas activée. Faites descendre le support de lavabo au maximum, jusqu'à sa position de départ.
 - ② Relâchez la touche de flèche vers le bas, puis, après 3 à 4 secondes, appuyez à nouveau dessus jusqu'à ce qu'un léger clic se fasse entendre (après 10 secondes environ).
 - ③ Relâchez la touche de flèche vers le bas puis faites monter le support de lavabo jusqu'à sa position la plus haute. Un autre clic se fait entendre.
 - ④ Faites descendre le support de lavabo de quelques centimètres.
 - ⑤ Faites-le à nouveau monter jusqu'à sa position la plus haute. Un autre clic se fait entendre.
- Le support de lavabo est alors réinitialisé. Le support de lavabo doit être réinitialisé après une interruption de l'alimentation électrique.

Nettoyage

Nettoyez le produit après chaque utilisation. Utilisez de l'eau et du savon. Rincez à l'eau fraîche et séchez à l'aide d'un chiffon doux.

Pour désinfecter la surface, des désinfectants peuvent être utilisés en tenant compte des caractéristiques et des précautions de sécurité liées à ces produits.

IMPORTANT

- Ne pas utiliser d'autoclave ou tout autre type de nettoyeur à vapeur.
- Éviter les agents de nettoyage agressifs contenant des acides ou du chlorure.
- Ne jamais asperger le produit directement à l'aide d'un nettoyeur haute pression.
- Éviter d'utiliser des produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, abrasifs, corrosifs ou à base de chlorure.



ATTENTION

Toujours lire les fiches techniques de sécurité du matériel et les notices fournies de l'agent de nettoyage, de désinfection ou de détartrage, et respecter les instructions relatives à l'utilisation sécurisée, la dilution, le rinçage, le séchage, la manipulation et le stockage de l'agent.

Maintenance

La durée de vie prévue du support de lavabo est de 10 ans, à condition que la maintenance soit effectuée comme décrit ci-dessous :

Il est recommandé de faire fonctionner les moteurs du produit à leurs positions maximales de manière hebdomadaire en levant le produit à sa position la plus haute puis en le descendant à sa position la plus basse afin de lubrifier les pièces internes.

Il est recommandé d'effectuer un contrôle de maintenance une fois par an.

Contrôle de maintenance

Positionnez le lavabo le plus haut possible.



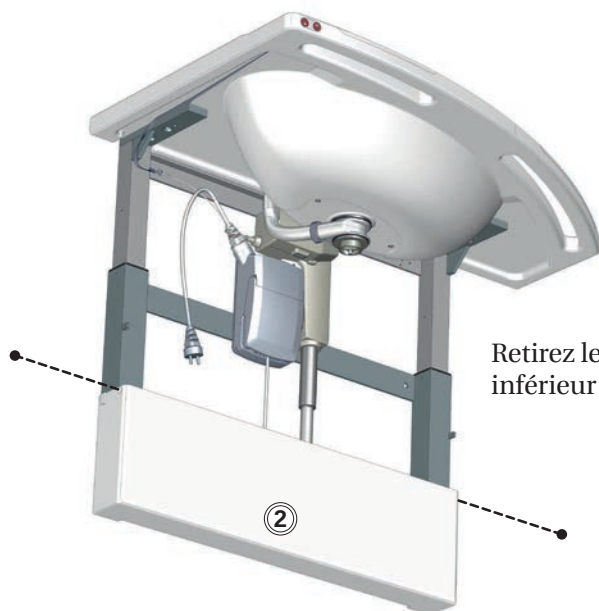
**Débranchez
l'alimentation avant de
retirer les couvercles.**



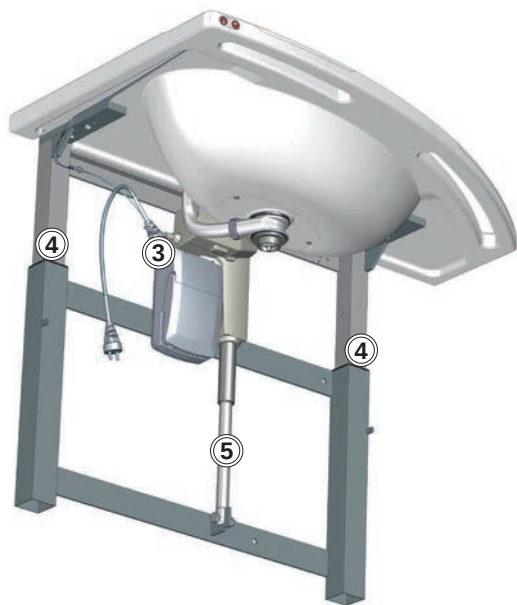
Retirez les vis et le couvercle avant supérieur ①.

fr

Pour R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 et R4857



Retirez les vis et le couvercle avant inférieur ②.



Contrôlez toutes les branchements électriques ③.

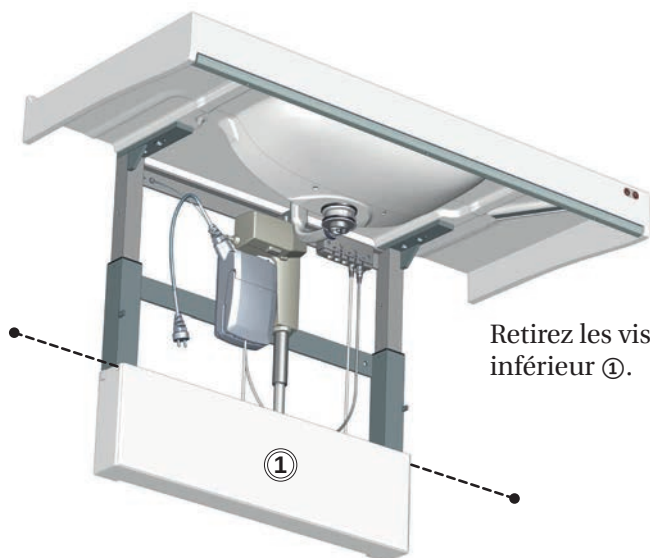
Lubrifiez les tubes carrés internes ④ et la tige du vérin ⑤ avec du WD-40 ou un produit similaire.

Refixez les couvercles avant et supérieur.

Rebranchez l'alimentation.

Faites descendre le lavabo à sa position la plus basse, puis faites-le remonter à sa position la plus haute pour bien distribuer le lubrifiant.

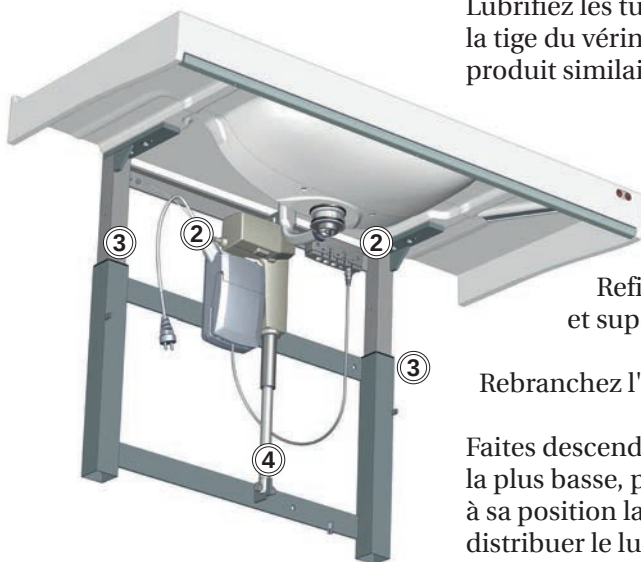
Pour R4870 et 4875



Retirez les vis et le couvercle avant inférieur ①.

Contrôlez tous les branchements électriques ②.

Lubrifiez les tubes carrés internes ③ et la tige du vérin ④ avec du WD-40 ou un produit similaire.

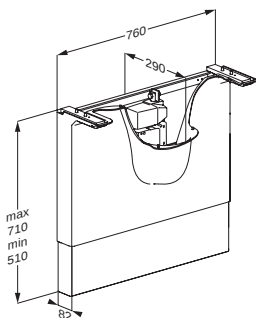


Refixez les couvercles avant et supérieur.

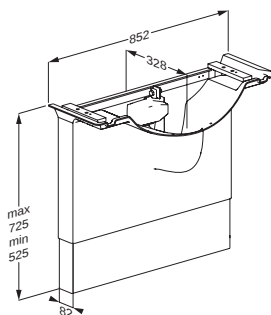
Rebranchez l'alimentation.

Faites descendre le lavabo à sa position la plus basse, puis faites-le remonter à sa position la plus haute pour bien distribuer le lubrifiant.

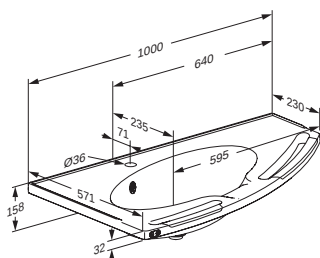
Dimensions



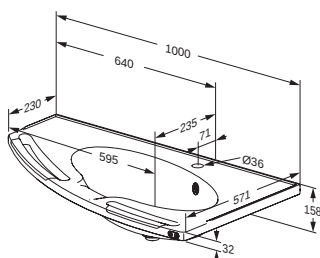
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



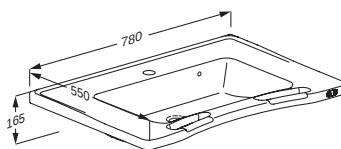
R4870, R4875



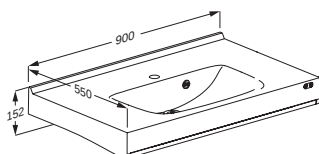
R2150, R2151



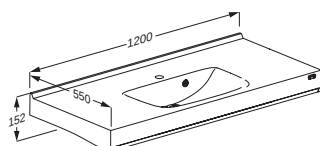
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Données techniques

Charge maximale	150 kg
Matériaux	Acier inoxydable Matières synthétiques
Poids	18,8 kg

Dépannage

Problème	Cause	Mesure
Les boutons de fonction ne fonctionnent pas.	Problème au niveau de l'alimentation électrique.	Vérifiez que tous les câbles et prises sont intacts et correctement raccordés. Contactez Pressalit A/S ou votre représentant local.
Le produit monte et descend de façon irrégulière.	Les tubes carrés internes ne sont pas bien lubrifiés.	Graissez les tubes carrés internes comme décrit à la section « Maintenance ».
Le système de sécurité ne fonctionne pas.	Interrupteurs défectueux.	Vérifiez si des contacts du système de sécurité sont bloqués et, le cas échéant, essayez de les réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème, remplacez les contacts. Le système de sécurité fonctionnera uniquement si le courant peut être détecté. Pensez à procéder à une réinitialisation comme indiqué dans la section « Réinitialisation du support de lavabo ».

Contactez Pressalit ou votre représentant si vous ne parvenez pas à résoudre le problème. N'essayez pas de réparer vous-même le produit car cela annulerait la garantie.

Mise au rebut et recyclage

L'unité contient des matériaux réutilisables. Il n'y a aucun risque connu associé à la mise au rebut du produit. Tous les composants peuvent être mis au rebut après avoir été nettoyés et désinfectés.

Lors de la mise au rebut du produit, nous recommandons de le démonter et de le décomposer en différents groupes de déchets en vue de leur recyclage ou incinération.

Le tableau suivant fournit des informations sur le recyclage et la manipulation du produit.

Composants recyclables	Matériau
Acier	L'acier peut être recyclé en étant fondu et inclus en tant que matériau secondaire dans la production d'acier nouveau.
Matières synthétiques	Utilisez les systèmes locaux de tri et de recyclage des matières synthétiques. Alternativement, l'incinération des matières synthétiques présente l'avantage de générer de l'énergie qui peut être utilisée, par exemple, pour la production combinée de chaleur et d'électricité.
Composants électroniques	Les composants électroniques doivent être collectés séparément des autres déchets et renvoyés au service de recyclage désigné.

Inhoud

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt	76
Algemene veiligheid	77
Productlabel	78
Beoogd gebruik	80
Profiel van beoogde bediener	80
Gebruiksomgeving	80
Montage en plaatsing	81
Versies	82
Compatibele wastafels	83
Gebruiksaanwijzingen	84
Veiligheidsstrip	85
Het muurframe voor de wastafel opnieuw instellen	85
Reinigen	86
Onderhoud	87
Onderhoudsinspectie	87
Afmetingen	90
Technische gegevens	91
Probleemoplossing	91
Afvoer en recycling	92

Symbolen die in deze handleiding worden gebruikt

De volgende symbolen worden gebruikt in deze handleiding en de bijbehorende documentatie die met het product is meegeleverd.

WAARSCHUWING

WAARSCHUWING geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot overlijden of ernstig letsel.

LET OP

LET OP geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel. 'Let op' kan ook worden gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor onveilige praktijken.

BELANGRIJK

BELANGRIJK geeft belangrijke informatie aan over het hanteren en gebruiken van het product.

OPMERKING

OPMERKING wordt gebruikt om praktijken aan te duiden die geen betrekking hebben tot persoonlijke veiligheid.



Waarschuwing voor handletsel.



Elektriciteit of mogelijk gevaarlijke spanning.

Algemene veiligheid



WAARSCHUWING

- Lees de handleiding vóór gebruik volledig door en zorg dat u deze begrijpt. Houd de handleiding in de buurt van de eenheid.
- Houd u aan deze handleiding om ongelukken met ernstig persoonlijk letsel te voorkomen.
- Gebruik of hanteer dit product nooit op een andere manier dan in deze handleiding staat beschreven, omdat dit uw veiligheid in gevaar kan brengen en schade aan het product kan veroorzaken.
- Zorg ervoor dat iedereen die het product en de bijbehorende systemen gaat plaatsen of gebruiken, is voorzien van de benodigde informatie en toegang heeft tot deze handleiding.



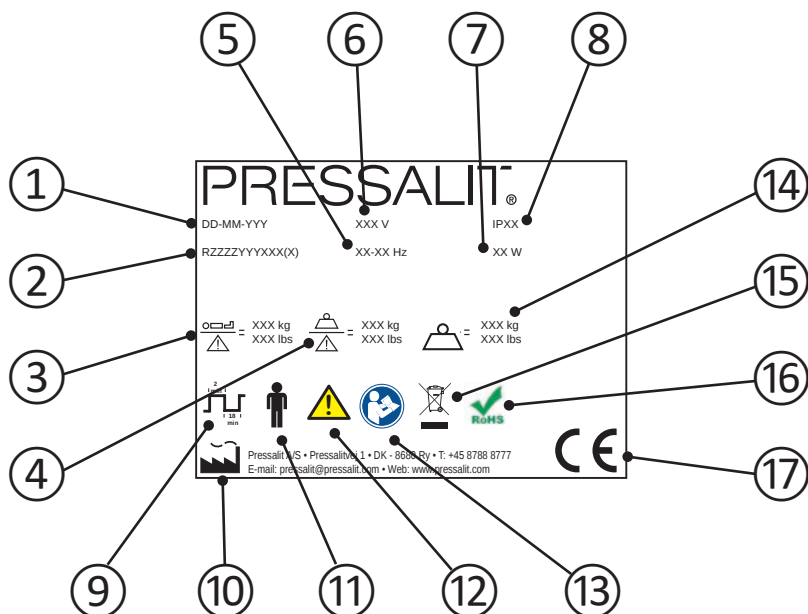
LET OP

- Volg deze instructies op om te voorkomen dat het product wordt beschadigd of vernietigd.
- Voer geen reparaties, (de)montagewerkzaamheden, uitbreidingen, afstellingen of aanpassingen uit met betrekking tot dit product. Deze werkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door Pressalit of door personen die door Pressalit zijn gemachtigd.
- Kinderen mogen nooit zonder toezicht dit product bedienen. Dit product is geen speelgoed.
- Gebruik dit product nooit als het defect of beschadigd is. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.

OPMERKING

- De informatie in deze handleiding is gebaseerd op een juiste passing van het product conform onze montage-instructies.
- Pressalit is niet aansprakelijk wanneer het product wordt gebruikt op een manier die afwijkt van de in de gids beschreven manier.
- We behouden ons het recht voor deze handleiding aan te passen zonder voorafgaande kennisgeving.

Productlabel



① Fabricatedatum

② Artikelnummer

③ Maximaal gewicht van gebruiker

④ Veilige werkbelasting

⑤ Frequentie

⑥ Netspanning

-
- ⑦ Maximaal stroomverbruik
-
- ⑧ IP-klasse
-
- ⑨ Levenscyclus. De motor op in hoogte verstelbare producten kan maximaal 2 minuten ononderbroken worden gebruikt, gevolgd door 18 minuten pauze.
-
- ⑩ Naam en adres van fabrikant
-
- ⑪ Toegepast onderdeel type B. Een deel van het product komt bij normaal gebruik noodzakelijkerwijs in contact met het lichaam van de patiënt. Het product voldoet aan de vereisten van IEC 60601-1 betreffende het bieden van bescherming tegen elektrische schokken.
-
- ⑫ Raadpleeg de gebruikshandleiding voor belangrijke waarschuwingeninformatie, zoals waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen.
-
- ⑬ Raadpleeg de gebruikshandleiding
-
- ⑭ Gewicht van product
-
- ⑮ Niet afvoeren met het ongesorteerde huishoudelijk afval. Het product moet afzonderlijk worden ingezameld en worden geretourneerd aan een speciale recyclingdienst.
-
- ⑯ Dit product bevat geen van de gevaarlijke stoffen die worden vermeld in Europese richtlijn 2011/65/EG betreffende RoHS.
-
- ⑰ Dit product is voorzien van een CE-merk conform de Europese Richtlijn Medische Hulpmiddelen 93/42/EEC, met inbegrip van wijzigingen opgenomen in Richtlijn 2007/47/EEC. Het voldoet ook aan alle relevante vereisten van Europese richtlijn 2006/42/EG (van 17 mei 2006) betreffende machines en Europese richtlijn 2011/65/EG (van 8 juni 2011) betreffende RoHS. De conformiteitsverklaring kan worden gevonden op www.pressaliticare.com.

Plaatsing productlabel ①.



Beoogd gebruik

Dit product is bedoeld voor optimale ergonomie bij een wastafel voor zowel zittende als staande gebruikers met een handicap.

Profiel van beoogde bediener

Het product kan door iedereen worden gebruikt: volwassenen, kinderen, jong en oud.

Gebruiksomgeving

Gebruik binnenshuis in een natte omgeving, zoals een badkamer of wasruimte. Het product is bedoeld om bij kamertemperatuur te worden gebruikt, in een zelfstandige ruimte, in woningen, verpleeghuizen en ziekenhuizen onder normale bedrijfsomstandigheden.



LET OP

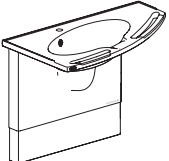
Plaats geen voorwerpen onder de wastafel.

Montage en plaatsing

Raadpleeg de montage-instructies die met het product zijn geleverd voor montage en plaatsing.

**R4800 - R4802 - R2150
R2151 - R2152 - R2153**

PRESSALIT®
care



☞ Mounting instruction
 ☞ Monteringsvejledning
 ☞ Montageanleitung
 ☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift
 ☞ Monteringsanvisning
 ☞ Monteringsveiledning
 ☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
 Ikke under forbehold om ændringer uden yderligere notis. Ikke ændres. Retten til ændringer er forbeholdt.
 Nicht ohne weiteres in der druck ohne weiteres ändern. Änderungen der neuen produkte ohne vorher. Änderungen vorbehalten.
 Ikke under forbehold om ændringer uden yderligere notis. Ikke ændres. Retten til ændringer er forbeholdt.

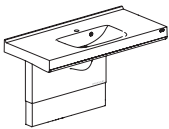
CE



Pressalit Care Telefon: +45 87 88 87 77 Fax: +45 87 88 87 77
 Pressalit Care E-mail: pressalit@pressalit.com www.pressalit.com
 DK 8880 Ry Denmark

**R4870 - R4875 - R2170
R2172**

PRESSALIT®
care



☞ Mounting instruction
 ☞ Monteringsvejledning
 ☞ Montageanleitung
 ☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift
 ☞ Monteringsanvisning
 ☞ Monteringsveiledning
 ☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
 Ikke under forbehold om ændringer uden yderligere notis. Ikke ændres. Retten til ændringer er forbeholdt.
 Nicht ohne weiteres in der druck ohne weiteres ändern. Änderungen der neuen produkte ohne vorher. Änderungen vorbehalten.
 Ikke under forbehold om ændringer uden yderligere notis. Ikke ændres. Retten til ændringer er forbeholdt.

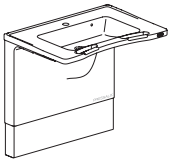
CE



Pressalit Care Telefon: +45 87 88 87 77 Fax: +45 87 88 87 77
 Pressalit Care E-mail: pressalit@pressalit.com www.pressalit.com
 DK 8880 Ry Denmark

**R4822 - R4827 - R2122
R2123**

PRESSALIT®
care



☞ Mounting instruction
 ☞ Monteringsvejledning
 ☞ Montageanleitung
 ☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift
 ☞ Monteringsanvisning
 ☞ Monteringsveiledning
 ☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Rechte auf Änderungen sind vorbehalten.
 Ikke under forbehold om ændringer uden yderligere notis. Ikke ændres. Retten til ændringer er forbeholdt.
 Nicht ohne weiteres in der druck ohne weiteres ändern. Änderungen der neuen produkte ohne vorher. Änderungen vorbehalten.
 Ikke under forbehold om ændringer uden yderligere notis. Ikke ændres. Retten til ændringer er forbeholdt.

CE



Pressalit Care Telefon: +45 87 88 87 77 Fax: +45 87 88 87 77
 Pressalit Care E-mail: pressalit@pressalit.com www.pressalit.com
 DK 8880 Ry Denmark

Versies



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Compatibele wastafels



R2122 (geschikt voor muurframe R4822 en R4827)



R2123 (geschikt voor muurframe R4822 en R4827)



R2150 (geschikt voor muurframe R4850 en R4855)



R2151 (geschikt voor muurframe R4850 en R4855)



R2152 (geschikt voor muurframe R4852 en R4857)



R2153 (geschikt voor muurframe R4852 en R4857)



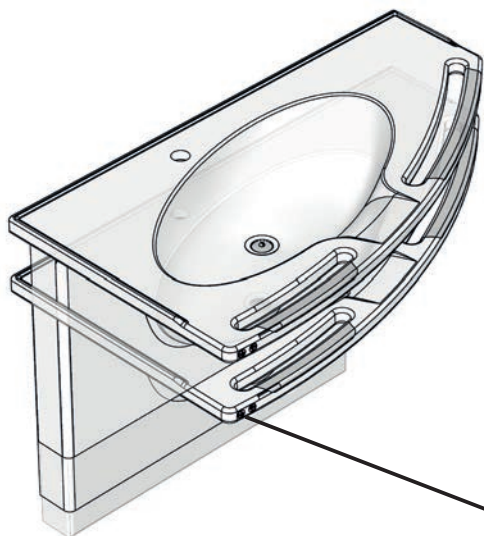
R2170 (geschikt voor muurframe R4870 en R4875)



R2172 (geschikt voor muurframe R4870 en R4875)

Gebruiksaanwijzingen

Het muurframe voor wastafels kan 200 mm omhoog of omlaag worden versteld.
De maximale belasting is 150 kg.



De hoogteafstelling kan worden geregeld met de bedieningsknoppen aan de voorzijde van de wastafel.

Houd de knop Omhoog ingedrukt om de wastafels te verhogen en houd de knop Omlaag ingedrukt om de wastafel te verlagen. De wastafel stopt met bewegen wanneer u de knop loslaat.



Wees voorzichtig om letsel aan uw handen te voorkomen wanneer u zich in de buurt bevindt van bewegende mechanische onderdelen.



LET OP

Plaats geen voorwerpen onder de wastafel.

Veiligheidsstrip

Het muurframe voor de wastafels **R4870** en **R4875** is voorzien van een veiligheidsstrip.



Als de veiligheidsstrip in contact komt met een voorwerp wanneer de wastafel wordt verlaagd, stopt deze onmiddellijk met bewegen.

Als een voorwerp in contact komt met de onderzijde van de wastafel wanneer deze stationair is, wordt de veiligheidsfunctie geactiveerd en wordt de wastafel verhoogd.

Het muurframe voor de wastafel kan weer worden gebruikt zodra de blokkering is verwijderd.

Het muurframe voor de wastafel opnieuw instellen

Als het muurframe voor de wastafel vastzit, probeert u dit opnieuw in te stellen.

- ① Zorg dat de veiligheidsstrip niet is geactiveerd. Breng het muurframe voor de wastafel helemaal omlaag tot de beginpositie.
- ② Laat de knop Omlaag los en druk deze na 3-4 sec. weer in tot u na ongeveer 10 sec. een lichte klik hoort.
- ③ Laat de knop Omlaag los en zet het muurframe voor de wastafel vervolgens in de hoogste stand. U hoort nog een klik.
- ④ Verlaag het muurframe voor de wastafel een paar centimeter.
- ⑤ Verhoog dit vervolgens weer tot de hoogste stand. U hoort nog een klik. Het muurframe voor de wastafel is nu opnieuw ingesteld. Het muurframe voor de wastafel moet ook opnieuw worden ingesteld als er een onderbreking van de stroomvoorziening heeft plaatsgevonden.

Reinigen

Reinig het product na elk gebruik. Gebruik normaal zeepsop. Spoel af met schoon water en droog met een zachte doek.

Voor het desinfecteren van het oppervlak mogen desinfectiemiddelen op basis van chloor worden gebruikt volgens de productspecificatie en veiligheidsvoorschriften voor deze producten.

BELANGRIJK

- Gebruik geen autoclaaf of een andere stoomreiniger.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die zuur of chloride bevatten.
- Spuit nooit rechtstreeks met een hogedrukspuit op het product.
- Vermijd het gebruik van agressieve, schurende of bijtende reinigings- of desinfectieproducten of reinigings- of desinfectieproducten op basis van chloor.



LET OP

Lees altijd het veiligheidsinformatieblad (MSDS) en de geleverde instructies voor het reinigings-, desinfectie- of ontkalkingsmiddel en volg alle instructies voor veilig gebruik, verdunnen, spoelen, drogen, hanteren en opslag van het middel op.

Onderhoud

De verwachte levensduur van het muurframe voor wastafels is 10 jaar, op voorbehoud dat onderhoud wordt uitgevoerd zoals hieronder beschreven.

Het wordt aanbevolen wekelijks de motoren van het product te laten lopen tot de maximale standen door het product tot de volledige hoogte te heffen en vervolgens tot de laagste stand neer te laten, zodat de interne onderdelen worden gesmeerd.

Het wordt aanbevolen eenmaal per jaar een onderhoudsinspectie uit te voeren.

Onderhoudsinspectie

Zet de wastafel in de hoogste stand.



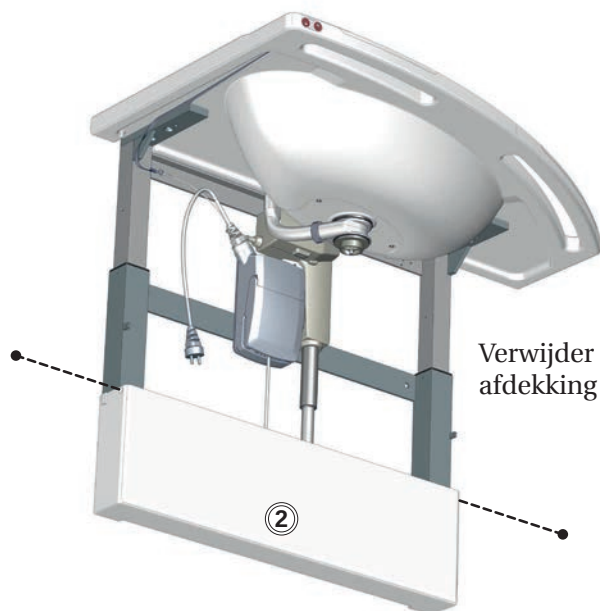
Koppel de stekker van het product los voordat u de afdekkingen gaat verwijderen.



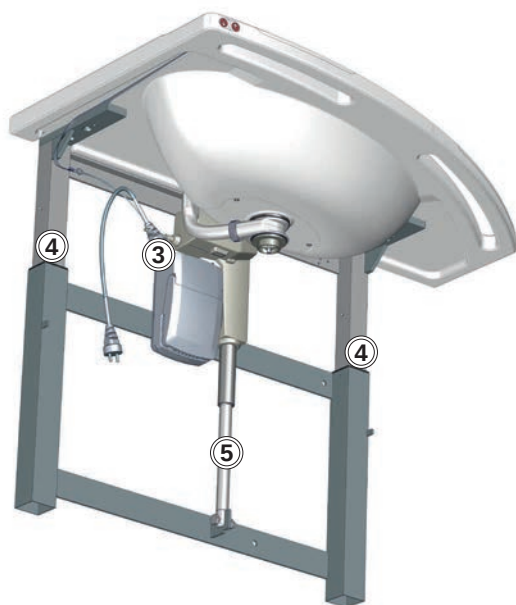
Verwijder de schroeven en de bovenste afdekking aan de voorzijde ①.

nl

Voor R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 en R4857



Verwijder de schroeven en de onderste afdekking aan de voorzijde ②.



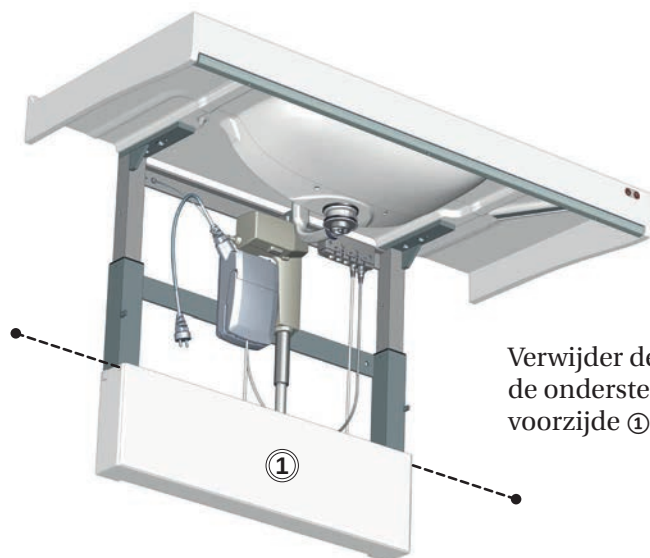
Controleer alle elektrische verbindingen ③.

Smeer de binnenste buizen ④ en de actuatorstaaf ⑤ met WD-40 of een vergelijkbaar product.

Plaats de afdekking aan de voorzijde en de afdekking aan de bovenzijde terug.

Sluit de stekker opnieuw aan.

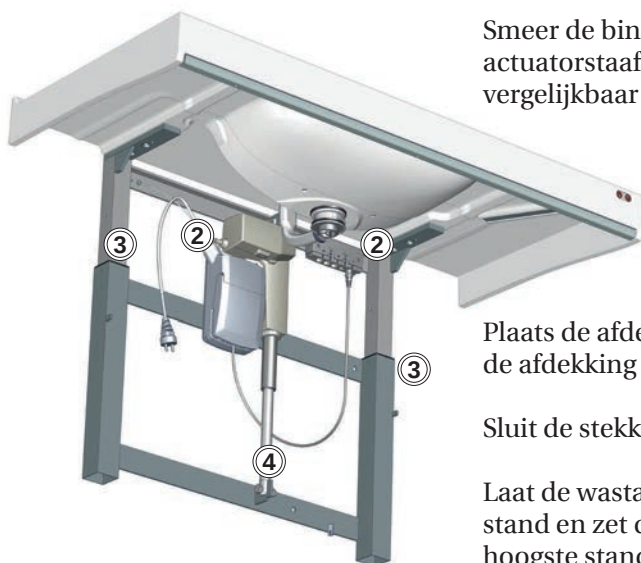
Laat de wastafel neer tot de laagste stand en zet deze vervolgens weer in de hoogste stand om het smeermiddel te verdelen.



Verwijder de schroeven en de onderste afdekking aan de voorzijde ①.

Controleer alle elektrische verbindingen ②.

Smeer de binnenste buizen ③ en de actuatorstaaf ④ met WD-40 of een vergelijkbaar product.

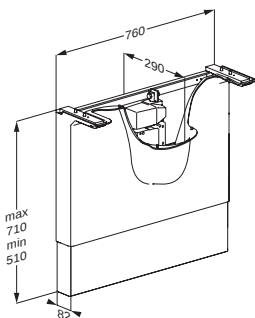


Plaats de afdekking aan de voorzijde en de afdekking aan de bovenzijde terug.

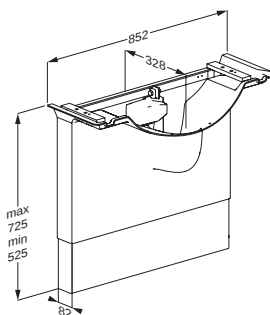
Sluit de stekker opnieuw aan.

Laat de wastafel neer tot de laagste stand en zet deze vervolgens weer in de hoogste stand om het smeermiddel te verdelen.

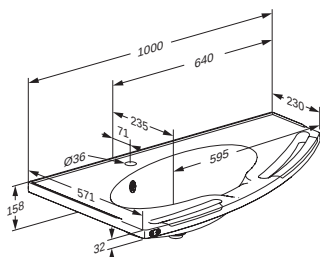
Afmetingen



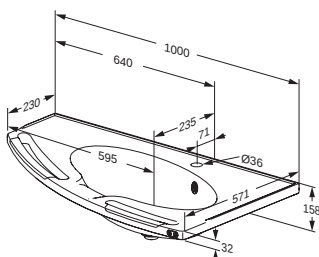
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



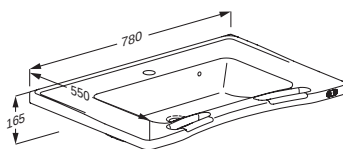
R4870, R4875



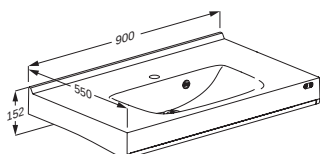
R2150, R2151



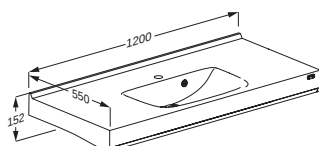
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Technische gegevens

Max. belasting	150 kg
Materialen	Roestvrij staal Kunststof
Gewicht	18,8 kg

Probleemoplossing

Symptoom	Oorzaak	Actie
Bedieningsknoppen werken niet.	Storing in voedingseenheid.	Controleer of alle snoeren en stekkers intact zijn en goed zijn aangesloten. Neem contact op met Pressalit A/S of uw plaatselijke dealer.
Het product beweegt ongelijkmatig omhoog en omlaag.	De binnenste buizen zijn niet goed gesmeerd.	Smeer de binnenste buizen zoals beschreven in "Onderhoud".
Veiligheidssysteem werkt niet.	Defecte schakelaars.	Controleer of een of meer contacten van het veiligheidssysteem vastzitten en probeer deze te repareren indien dit het geval is. Vervang het contact/de contacten als het probleem niet kan worden verholpen. Het veiligheidssysteem werkt uitsluitend wanneer stroom kan worden gedetecteerd. Vergeet niet het systeem opnieuw in te stellen zoals beschreven in "Het muurframe voor de wastafel opnieuw instellen".

Neem contact op met Pressalit of uw dealer als het probleem niet kan worden opgelost. Probeer niet zelf het product te repareren, omdat de garantie hierdoor komt te vervallen.

Afvoer en recycling

De eenheid bevat herbruikbare materialen. Er zijn geen bekende gevaren of risico's gekoppeld aan het afvoeren van het product. Alle onderdelen kunnen na reiniging en desinfectie worden afgevoerd.

We raden u aan het product bij afvoer te demonteren en onder te verdelen in afvalgroepen voor recycling of verbranding.

De volgende tabel biedt informatie over het recyclen en hanteren van het product.

Recyclebare onderdelen	Materiaal
Staal	Staal kan worden gerecycled door het te smelten en te gebruiken als secundair materiaal bij de productie van nieuw staal.
Kunststof	Gebruik sorteer- en recyclingsystemen voor kunststof wanneer deze lokaal beschikbaar zijn. Het verbranden van kunststof kan in andere gevallen worden gebruikt voor het opwekken van energie die bijvoorbeeld kan worden gebruikt voor cogeneratie.
Elektronica	De elektronische onderdelen moeten afzonderlijk worden ingezameld en worden geretourneerd aan een speciale recyclingdienst.

Innehåll

Symboler som används i manualen	94
Allmän säkerhetsinformation	95
Produktetikett	96
Avsedd användning	98
Användare	98
Användningsmiljö	98
Montering och installation	99
Modeller	100
Kompatibla tvättställsmodeller	101
Användningsinstruktioner	102
Säkerhetsskena	103
Återställa upphängningen till tvättstället	103
Rengöring	104
Underhåll	105
Underhållsinspektion	105
Mått	108
Teknisk information	109
Åtgärda fel	109
Kassering och återvinning	110

Symboler som används i manualen

Följande symboler används i manualen samt i övrig dokumentation som medföljer produkten.



VARNING indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada om den inte undviks.



VAR FÖRSIKTIG indikerar en potentiellt farlig situation som kan orsaka mindre eller måttlig skada om den inte undviks. Kan också användas för att varna för osäker hantering.



VIKTIGT indikerar viktig information om hantering och användning av produkten.



OBS används för att informera om hantering som inte är relaterad till personlig säkerhet.



Varning för handskada.



Elektricitet eller potentiellt skadlig spänning.

Allmän säkerhetsinformation

VARNING

- Se till att du har läst och förstått manualen fullständigt innan du använder produkten. Förvara manualen nära produkten.
- Följ anvisningarna i manualen för att undvika olyckor som kan orsaka allvarliga personskador.
- Använd aldrig produkten på något annat sätt än vad som beskrivs i den här manualen eftersom du då riskerar att skada både dig själv och produkten.
- Se till att alla personer som ska installera eller använda produkten och de tillhörande systemen har fått den information som behövs samt att de har tillgång till manualen.

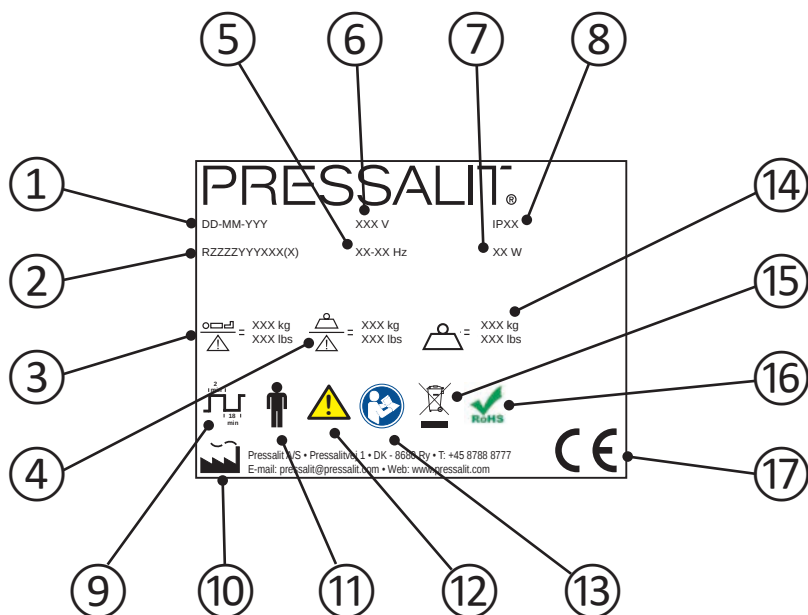
VAR FÖRSIKTIG

- Följ anvisningarna för att undvika att produkten skadas eller förstörs.
- Försök inte reparera, demontera, montera eller göra tillägg till produkten eller ändra den på något sätt. Sådana åtgärder får endast utföras av Pressalit eller av personer som fått behörighet av Pressalit.
- Låt aldrig barn använda produkten ensamma. Den är inte avsedd för lek.
- Använd aldrig produkten om den är trasig eller skadad. Vänta med att använda en defekt produkt tills den har reparerats.

OBS

- Informationen i den här manualen är baserad på att produkten är korrekt monterad enligt våra anvisningar.
- Pressalit tar inget ansvar för eventuella fel som uppstår om produkten används på något annat sätt än vad som beskrivs i manualen.
- Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i manualen utan att meddela detta i förväg.

Produktetikett



① Tillverkningsdatum

② Artikelnummer

③ Användarens maxvikt

④ Säker arbetsbelastning

⑤ Frekvens

⑥ Nätpänning

- ⑦ Maximal energiförbrukning
-
- ⑧ IP-klass
-
- ⑨ Arbetscykel. Motorn i produkter som är justerbara i höjddled kan användas kontinuerligt i maximalt 2 minuter, följt av 18 minuters uppehåll.
-
- ⑩ Tillverkarens namn och adress
-
- ⑪ Typ B-del. En del av produkten kommer att komma i fysisk kontakt med patienten vid normal användning. Produkten uppfyller kraven i IEC 60601-1 och är därmed skyddad mot elektriska stötar.
-
- ⑫ Läs manualen för att få veta innebörden i viktig säkerhetsinformation som varningar och försiktighetsåtgärder.
-
- ⑬ Läs manualen för att få anvisningar om användning.
-
- ⑭ Produktvikt
-
- ⑮ Produkten får inte kasseras som vanligt hushållsavfall. Avfallssortera de olika delarna och lämna in dem för återvinning på därför avsedd plats.
-
- ⑯ Produkten innehåller inga av de farliga ämnen som är angivna i RoHS-direktivet 2011/65/EG.
-
- ⑰ Denna produkt är CE-märkt i enlighet med Rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter, inklusive tilläggen i direktivet 2007/47/EEG. Den uppfyller också alla relevanta krav i maskindirektivet 2006/42/EG (från den 17 maj 2006) och i RoHS-direktivet 2011/65/EG (från den 8 juni 2011). En försäkran om överensstämmelse finns på www.pressaliticare.com.

Placering av produktetiketten ①.



Avsedd användning

Den här produkten är avsedd att ge optimala ergonomiska förutsättningar för att använda ett tvättställ, för både sittande och stående användare med funktionsnedsättning.

Användare

Produkten kan användas av alla – vuxna, barn, unga och gamla.

Användningsmiljö

För användning inomhus i våtrumsmiljö, till exempel ett badrum. Produkten är avsedd för användning i rumstemperatur i en fristående omgivning i privata hem, på vårdhem och sjukhus under normala arbetsförhållanden.



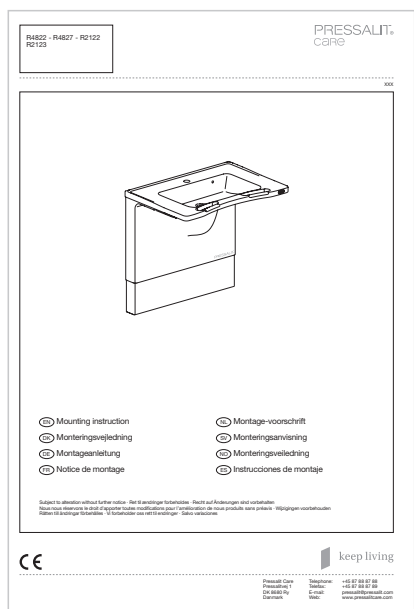
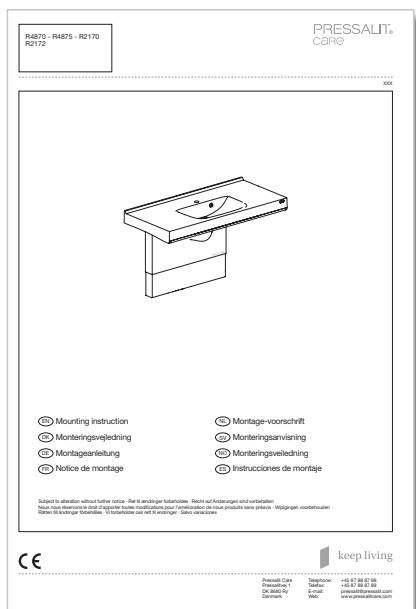
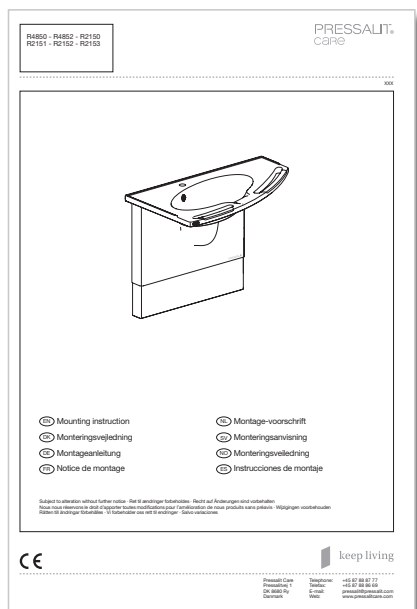
VAR FÖRSIKTIG

Placera aldrig föremål under tvättstället.

SV

Montering och installation

Anvisningar om montering och installation finns i monteringsanvisningen som medföljer produkten.



Modeller



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Kompatibla tvättställsmodeller



R2122 (passar upphängningarna R4822 och R4827)



R2123 (passar upphängningarna R4822 och R4827)



R2150 (passar upphängningarna R4850 och R4855)



R2151 (passar upphängningarna R4850 och R4855)



R2152 (passar upphängningarna R4852 och R4857)



R2153 (passar upphängningarna R4852 och R4857)



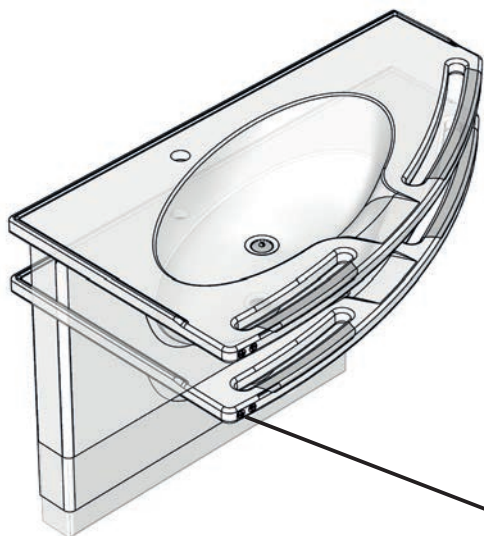
R2170 (passar upphängningarna R4870 och R4875)



R2172 (passar upphängningarna R4870 och R4875)

Användningsinstruktioner

Upphängningen till tvättstället kan justeras 200 mm uppåt och nedåt.
Maxbelastningen är 150 kg.



Höjjusteringen utförs via kontrollknappar på framsidan av tvättstället.

Tryck på upp-knappen och håll ned den för att höja tvättstället och tryck på ned-knappen och håll ned den för att sänka det. Höjningen/sänkningen stoppas när du släpper knappen.



Se till att du inte skadar händerna när du är i närheten av rörliga mekaniska delar.

SV



VAR FÖRSIKTIG

Placera aldrig föremål under tvättstället.

Säkerhetsskena

Tvättställsupphängningarna **R4870** och **R4875** är försedda med en säkerhetsskena.



Om säkerhetsskenan kommer i kontakt med ett föremål när tvättstället sänks stoppas rörelsen omedelbart.

Om ett objekt kommer i kontakt med undersidan av tvättstället när det är stillastående så aktiveras säkerhetsfunktionen och tvättstället höjs.

Upphängningen till tvättstället kan användas igen så snart föremålet som är i vägen har tagits bort.

Återställa upphängningen till tvättstället

Om upphängningen till tvättstället har klämts fast kan du försöka återställa den.

- ① Kontrollera att säkerhetsskenan inte är aktiverad. Sänk ned upphängningen till tvättstället hela vägen till startpositionen.
- ② Släpp ned-knappen och tryck på den igen efter 3–4 sekunder tills du hör ett klick efter ungefär 10 sekunder.
- ③ Släpp ned-knappen och höj sedan upphängningen till tvättstället till den högsta positionen. Då hörs ett till klick.
- ④ Sänk upphängningen till tvättstället några centimeter.
- ⑤ Höj den igen till den högsta positionen. Då hörs ett till klick. Upphängningen till tvättstället har nu återställts. Upphängningen till tvättstället ska även återställas om det har varit ett avbrott i strömförsörjningen.

Rengöring

Rengör produkten efter varje användningstillfälle. Använd vatten och vanlig tvål. Skölj av med rent vatten och torka med en mjuk trasa.

För rengöring av ytan kan klorinbaserade desinficeringsmedel användas enligt produktspecifikationen och säkerhetsföreskrifterna för de här produkterna.

VIKTIGT

- Använd inte en autoklav eller någon annan typ av tryckkokare för rengöring.
- Undvik aggressiva rengöringsmedel som innehåller syror eller klorid.
- Spruta aldrig med högtryckstvätt direkt på produkten.
- Undvik användning av aggressiva, slipande, korrosiva eller kloridbaserade rengörings- eller desinficeringsprodukter.



VAR FÖRSIKTIG

Läs alltid materialsäkerhetsdatabladet (MSDS) och de medföljande anvisningarna till det aktuella rengörings-, desinficerings- eller avkalkningsmedlet avseende säker användning, spädning, sköljning, torkning, hantering och förvaring.

Underhåll

Den förväntade användningstiden för upphängningen till tvättstället är 10 år, förutsatt att underhåll utförs enligt anvisningarna nedan.

Vi rekommenderar att du varje vecka kör motorerna till maxpositionerna genom att du först lyfter produkten till maxhöjd och sedan sänker den till sin lägsta position så att de interna delarna smörjs.

Vi rekommenderar att en underhållsinspektion utförs varje år.

Underhållsinspektion

Höj tvättstället till sin högsta position.

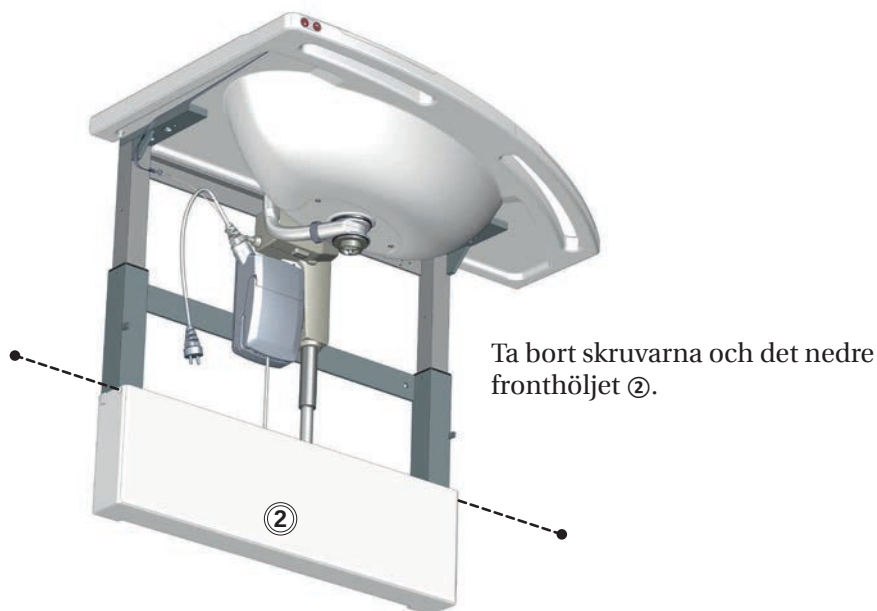


Koppla från anslutningen till elnätet innan du tar bort höljena.



Ta bort skruvarna och det övre fronthöljet ①.

För R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 och R4857



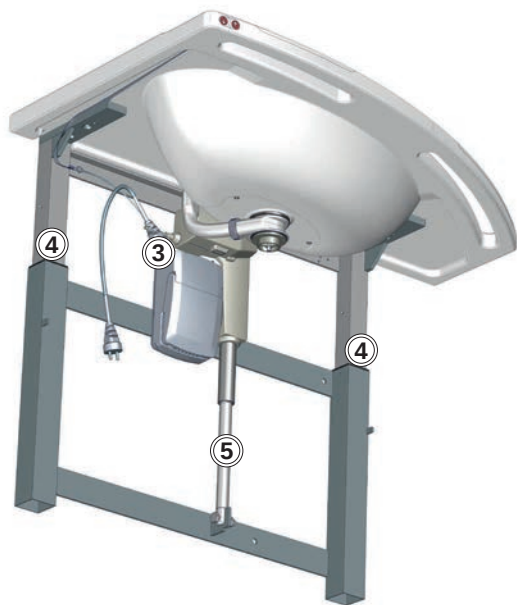
Kontrollera alla elektriska anslutningar ③.

Smörj de invändiga kvadratiska rören ④ och kolvstången ⑤ med WD-40 eller motsvarande.

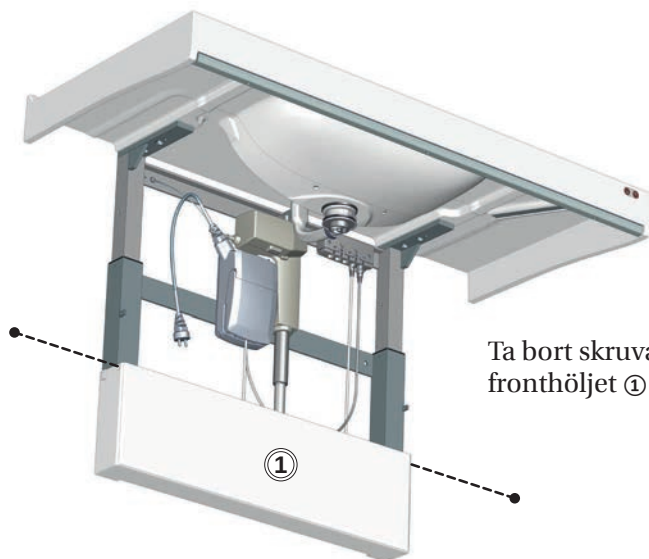
Sätt tillbaka fronthöljet och det övre höljet.

Koppla in anslutningen till elnätet igen.

Sänk tvättstället till sin lägsta position och kör det sedan till sin högsta position igen för att smörjmedlet ska fördelas jämnt.



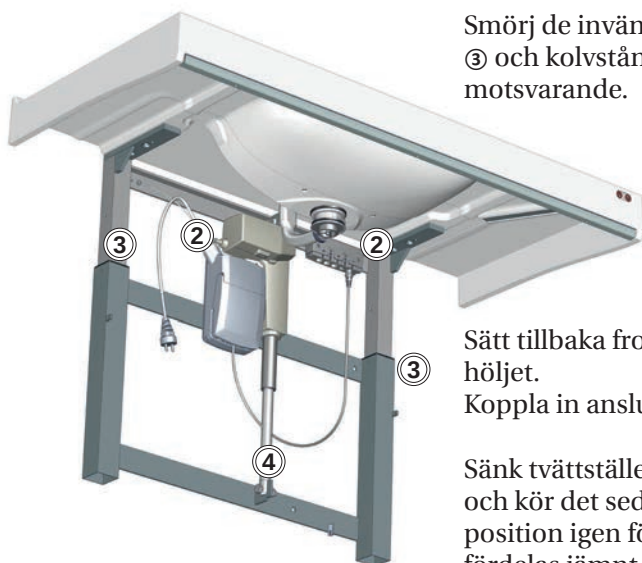
För R4870 och 4875



Ta bort skruvarna och det nedre fronthöljet ①.

Kontrollera alla elektriska anslutningar ②.

Smörj de invändiga kvadratiska rören ③ och kolstången ④ med WD-40 eller motsvarande.

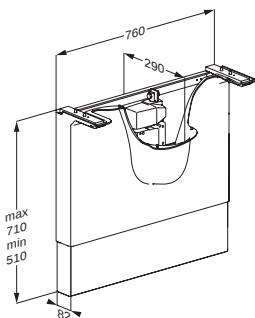


Sätt tillbaka fronthöljet och det övre höljet.
Koppla in anslutningen till elnätet igen.

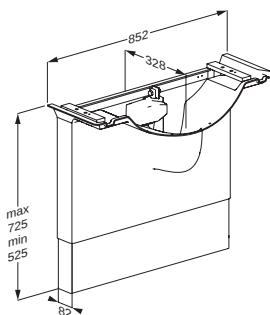
Sänk tvättstället till sin lägsta position och kör det sedan till sin högsta position igen för att smörjmedlet ska fördelas jämnt.

SV

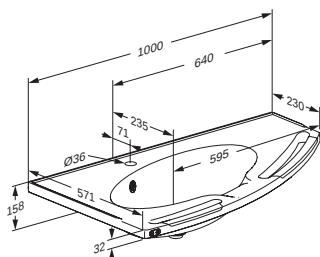
Mått



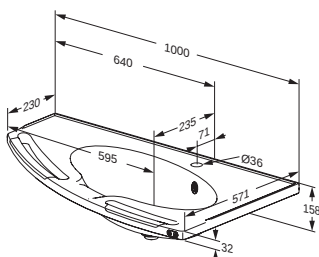
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



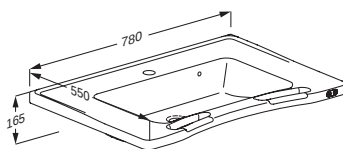
R4870, R4875



R2150, R2151

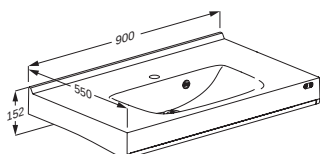


R2152, R2153

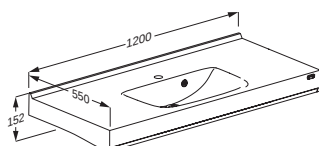


R2122, R2123

SV



R2170



R2172

Teknisk information

Max. belastning	150 kg
Material	Rostfritt stål Plast
Vikt	18,8 kg

Åtgärda fel

Symptom	Orsak	Åtgärd
Kontrollknapparna fungerar inte.	Fel på strömförsörjningen.	Kontrollera att alla kablar och kontakter är oskadade och anslutna på rätt sätt. Kontakta Pressalit A/S eller din lokala återförsäljare.
Det går hackigt när produkten flyttas uppåt och nedåt.	De invändiga kvadratiska rören behöver smörjas.	Smörj de invändiga kvadratiska rören enligt anvisningarna i "Underhåll".
Säkerhetssystemet fungerar inte.	Fel på omkopplarna.	Kontrollera om en eller flera av säkerhetssystemets kontakter har fastnat, och försök åtgärda detta om så är fallet. Byt ut kontakterna om det inte går att åtgärda problemet. Säkerhetssystemet fungerar endast om ström kan detekteras. Kom ihåg att återställa enligt beskrivningen under "Återställa upphängningen till tvättstället".

Kontakta Pressalit eller din återförsäljare om du inte kan åtgärda problemet. Försök inte reparera produkten själv eftersom det gör att garantin upphör att gälla.

Kassering och återvinning

Produkten innehåller material som går att återvinna. Det finns inga kända risker förknippade med kassering av produkten. Alla komponenter kan kasseras efter att de har rengjorts och desinficerats.

Vid kassering av produkten rekommenderar vi att den demonteras och att de olika delarna avfallssorteras för återvinning eller förbränning.

I följande tabell finns information om återvinning och hantering av produkten.

Komponenter som kan återvinnas	Material
Stål	Stål kan återvinnas genom att smältas ned och inkluderas som ett sekundärt material vid tillverkning av nytt stål.
Plast	Sortera som plastavfall.
Elektronik	De elektroniska komponenterna ska samlas in och sorteras som elektriskt avfall.

Innholdsfortegnelse

Symboler brukt i denne brukerhåndboken	112
Generell sikkerhet	113
Produktetikett	114
Tiltenkt bruk	116
Krav til operatører	116
Krav til omgivelsene ved bruk	116
Montering og installasjon	117
Modeller	118
Kompatible servanter	119
Bruksanvisning	120
Sikkerhetsskinne	121
Tilbakestilling av servantopphenget	121
Rengjøring	122
Vedlikehold	123
Vedlikeholdskontroll	123
Mål	126
Tekniske data	127
Feilsøking	127
Kassering og gjenvinning	128

Symboler brukt i denne brukerhåndboken

De følgende symbolene brukes i denne brukerhåndboken og i den tilhørende dokumentasjonen som følger med produktet.



ADVARSEL indikerer en potensiell farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.



FORSIKTIG angir en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate personskader. Det kan også brukes for å advare mot feilaktig bruk.



VIKTIG angir viktig informasjon om korrekt håndtering og bruk av produktet.



MERKNAD indikerer forhold som ikke er relatert til personlig sikkerhet.



Advarsel om håndskade



Elektrisitet eller potensielt farlig spenning.

Generell sikkerhet

ADVARSEL

- Les og forstå brukerhåndboken fullstendig før bruk. Oppbevar brukerhåndboken nær enheten.
- Følg instruksjonene i denne brukerhåndboken for å unngå ulykker som kan føre til alvorlig personskade.
- Dette produktet skal aldri brukes eller håndteres på andre måter enn som beskrevet i denne brukerhåndboken. Dette kan redusere sikkerheten for deg og føre til skade på produktet.
- Sørg for at alle som skal montere eller bruke produktet og systemene, har all nødvendig informasjon og tilgang til denne brukerhåndboken.

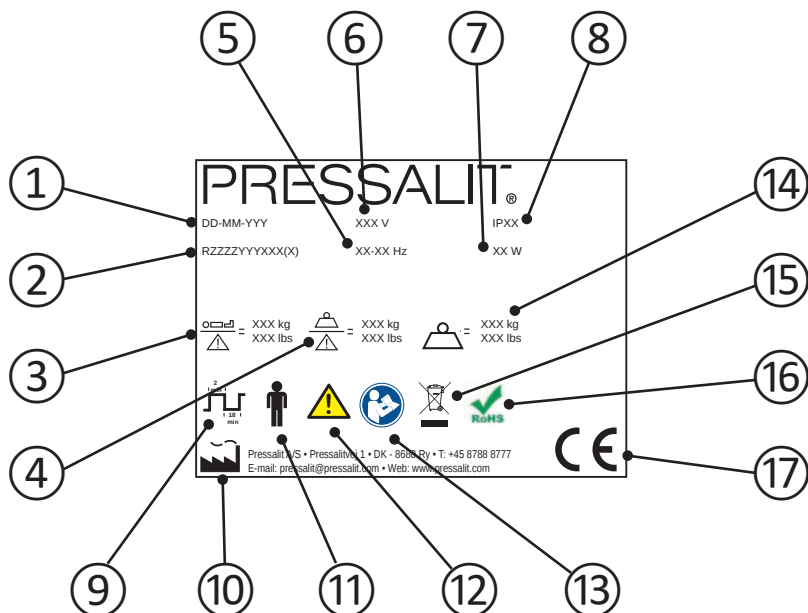
FORSIKTIG

- Følg disse instruksjonene for å unngå at produktet skades eller ødelegges.
- Ikke utfør reparasjoner, demonterings- eller monteringsoperasjoner, utvidelser, justeringer eller modifikasjoner på dette produktet. Dette skal kun utføres av Pressalit eller personer som er autorisert av Pressalit.
- La aldri barn bruke dette produktet uten tilsyn. Produktet er ikke et leketøy.
- Bruk aldri produktet hvis det er defekt eller skadet. Bruk ikke et defekt produkt før det er blitt reparert.

MERKNAD

- Informasjonen i denne brukerhåndboken forutsetter at produktet er riktig montert i samsvar med våre monteringsinstruksjoner.
- Pressalit kan ikke holdes ansvarlig hvis produktet brukes på annen måte enn som beskrevet i veiledningen.
- Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i denne brukerhåndboken uten varsel.

Produktetikett



① Produksjonsdato

② Artikkelnummer

③ Maksimal brukervekt

④ Sikker arbeidsbelastning

⑤ Frekvens

⑥ Nettpenning

-
- ⑦ Maksimalt strømforbruk
-
- ⑧ IP-klasse
-
- ⑨ Driftssyklus. Motoren på høydejusterbare produkter kan brukes i maksimalt 2 minutter ved kontinuerlig drift, etterfulgt av en pause på 18 minutter.
-
- ⑩ Produsentens navn og adresse
-
- ⑪ Anvendt del Type B. Ved normal bruk vil en del av produktet nødvendigvis komme i fysisk kontakt med pasienten, for at produktets funksjon skal kunne utføres. Produktet overholder kravene i IEC 60601-1 angående beskyttelse mot elektrisk støt.
-
- ⑫ Se brukerhåndboken for viktig sikkerhetsinformasjon som advarsler og forholdsregler.
-
- ⑬ Se brukerhåndboken
-
- ⑭ Produktvekt
-
- ⑮ Skal ikke kastes sammen med usortert husholdningsavfall. Dette produktet skal samles inn separat og returneres til den relevante gjenvinningstjenesten.
-
- ⑯ Dette produktet inneholder ingen av de farlige substansene som nevnes i rådsdirektiv 2011/65/EF om RoHS.
-
- ⑰ Dette produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktivet om medisinsk utstyr 93/42/EØF, inkludert tilleggene til direktiv 2007/47/EØF. Det overholder også alle relevante krav i rådsdirektiv 2006/42/EF (fra 17. mai 2006) om maskiner, og rådsdirektiv 2011/65/EF (fra 8. juni 2011) om RoHS. Du finner en samsvarserklæring på www.pressaliticare.com.

Plassering av produktetikett ①.



Tiltenkt bruk

Dette produktet skal brukes for å oppnå optimal ergonomi ved servanten, for både sittende og stående brukere med funksjonshemninger.

Krav til operatører

Produktet kan brukes av alle – voksne, barn, unge og gamle.

Krav til omgivelsene ved bruk

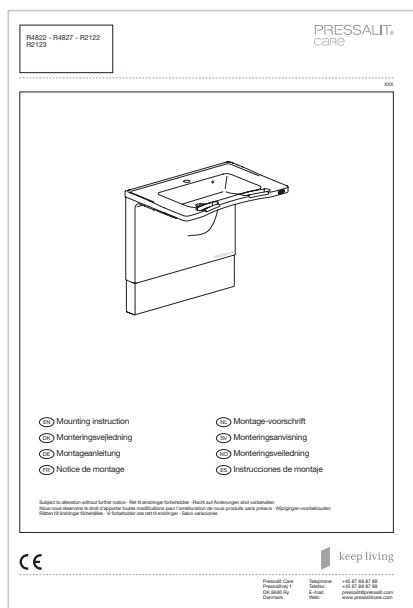
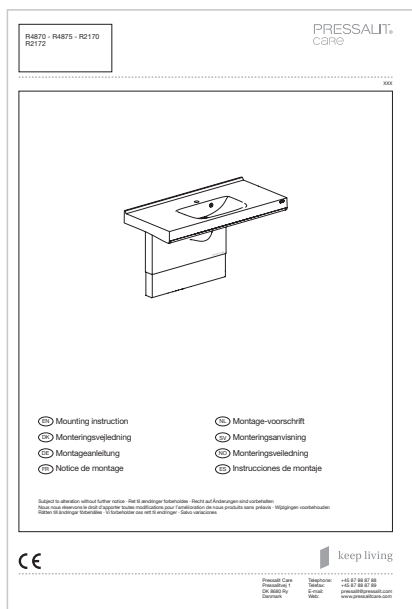
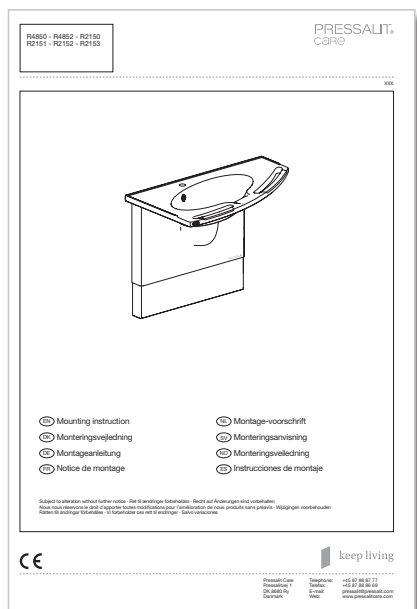
For bruk innendørs i våtrom, som bad eller vaskerom. Produktet kan brukes ved romtemperatur, som en frittstående installasjon, i private hjem, på pleiehjem og sykehus under normale driftsforhold.



Plasser aldri gjenstander under servanten.

Montering og installasjon

Se monteringsanvisningene som følger med produktet, for informasjon om montering og installasjon.



Modeller



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Kompatible servanter



R2122 (Passer oppheng R4822
og R4827)



R2123 (Passer oppheng R4822
og R4827)



R2150 (Passer oppheng R4850
og R4855)



R2151 (Passer oppheng R4850
og R4855)



R2152 (Passer oppheng R4852
og R4857)



R2153 (Passer oppheng R4852
og R4857)



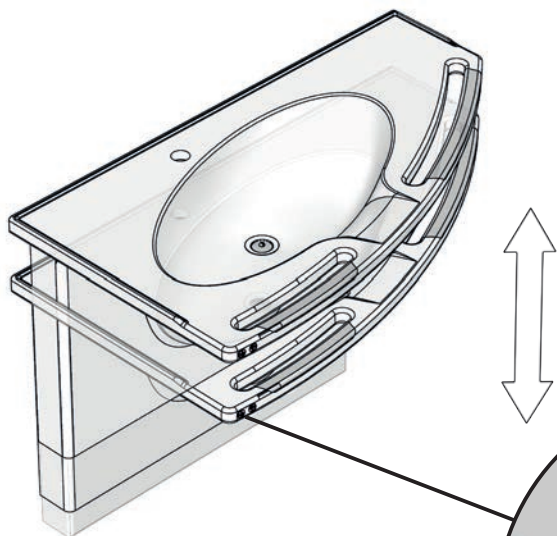
R2170 (Passer oppheng R4870
og R4875)



R2172 (Passer oppheng R4870
og R4875)

Bruksanvisning

Servantoppheget kan justeres
200 mm opp og ned.
Maksimal belastning er 150 kg.



Høydejusteringen kontrolleres
av betjeningstaster i forkanten av
servanten

Trykk på og hold inne Opp-knappen
for å heve servanten, og trykk på og
hold inne Ned-knappen for å senke
den. Bevegelsen stopper når du slipper
knappen.



**Vær forsiktig for å unngå håndskade
når hendene er i nærheten av
mekaniske deler i bevegelse.**

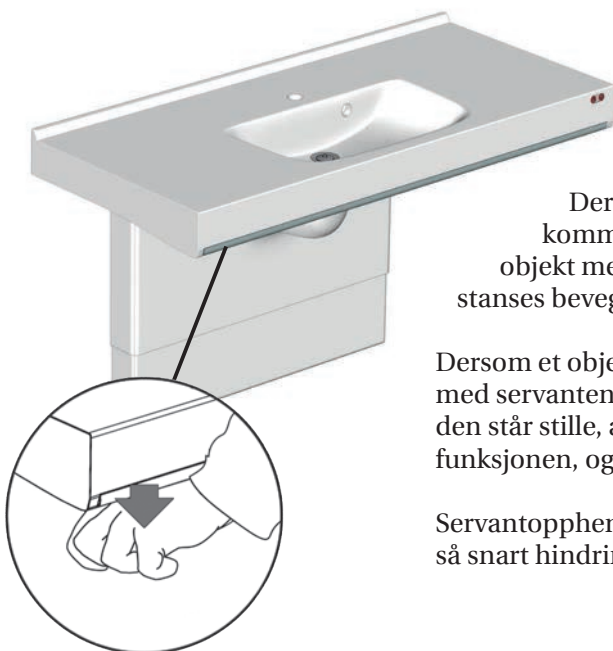


FORSIKTIG

Plasser aldri gjenstander under servanten.

Sikkerhetsskinne

Servantopphengene **R4870** og **R4875** er utstyrt med en sikkerhetsskinne.



Dersom sikkerhetsskinnen kommer i kontakt med et objekt mens servanten senkes, stanses bevegelsen umiddelbart.

Dersom et objekt kommer i kontakt med servantens underside mens den står stille, aktiveres sikkerhetsfunksjonen, og servanten heves.

Servantoppphenget kan brukes igjen så snart hindringen er fjernet.

Tilbakestilling av servantoppphenget

Dersom servantoppphenget har kjørt seg fast, må du prøve å tilbakestille det.

- ① Kontroller at sikkerhetsskinnen ikke er aktivert. Senk servantoppphenget helt ned til startposisjonen.
- ② Slipp senkeknappen. Trykk den inn på nytt etter 3–4 sekunder til du hører et lite klikk etter ca. 10 sekunder.
- ③ Slipp senkeknappen, og hev servantoppphenget til den høyeste posisjonen. Da vil du høre et nytt klikk.
- ④ Senk servantoppphenget noen centimeter.
- ⑤ Hev det igjen til høyeste posisjon. Da vil du høre et nytt klikk. Servantoppphenget er nå tilbakestilt. Servantoppphenget bør også tilbakestilles hvis det har vært avbrudd i strømforsyningen.

Rengjøring

Rengjør produktet etter hver bruk. Bruk vanlig såpevann. Skyll med rent vann og tørk med en myk klut.

Klorbaserte desinfiserende midler kan brukes til desinfisering av overflater i henhold til disse produktenes spesifikasjon og sikkerhetsanvisninger.

VIKTIG

- Ikke bruk autoklaving eller annen type damprengjøring.
- Unngå sterke rengjøringsmidler som inneholder syre eller klorid.
- Spray aldri produktet direkte med en høytrykksspyler.
- Unngå bruk av sterke, skurende, korroderende eller kloridbaserte rengjørings- eller desinfeksjonsprodukter.

FORSIKTIG

Les alltid produktdatabladet (MSDS) og instruksjonene som følger med rengjørings-, desinfeksjons- eller kalkfjerningsmiddelet, og følg instruksjonene for sikker bruk, fortynning, skylling, tørking, håndtering og oppbevaring av middelet.

Vedlikehold

Forventet levetid for servantopphenget er 10 år, forutsatt at det vedlikeholdes som beskrevet nedenfor.

Det anbefales å kjøre motorene til maksimal posisjon ukentlig ved å heve produktet til full høyde og deretter senke det til laveste posisjon, slik at de innvendige delene smøres.

Det anbefales å utføre en vedlikeholdskontroll én gang i året.

Vedlikeholdskontroll

Hev servanten til høyeste posisjon.

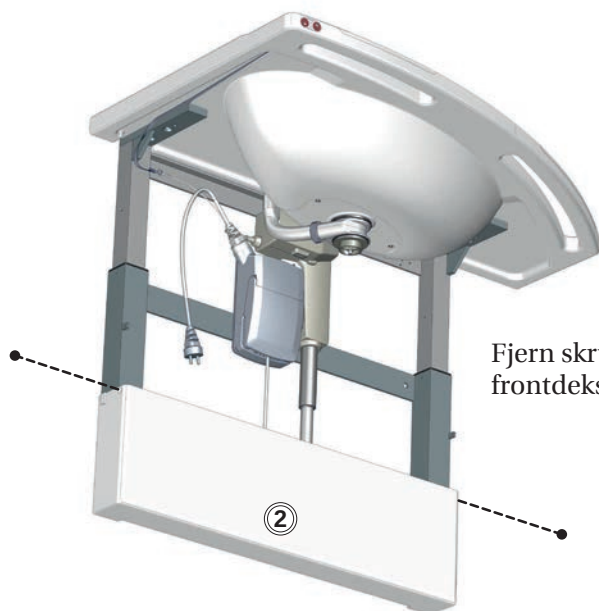


**Koble fra strømmen før
du fjerner dekslene.**

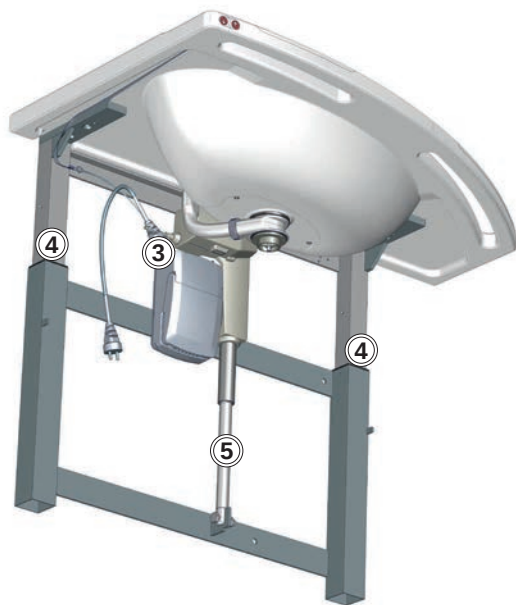


Fjern skruene og det øvre
frontdekselet ①.

For R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 og R4857



Fjern skruene og det nedre frontdekslet ②.



Kontroller alle elektriske tilkoblinger ③.

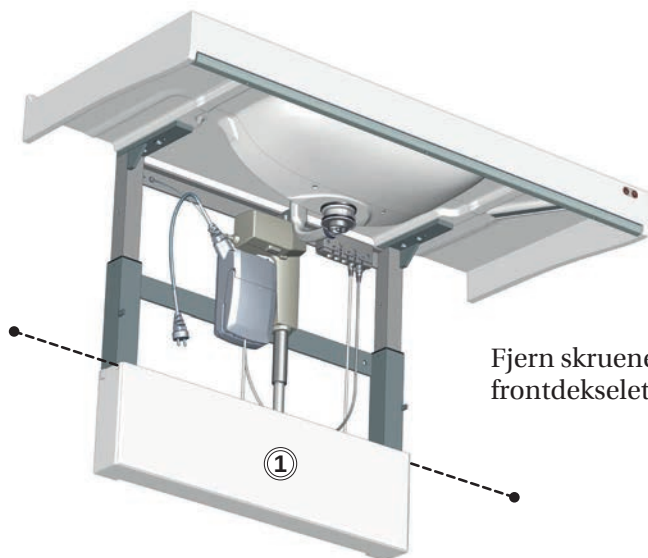
Smør de indre firkanttrørene ④ og stangen ⑤ med WD-40 eller lignende.

Sett på plass frontdekslet og toppdekslet.

Koble til strømmen igjen.

Senk servanten til laveste posisjon, og hev den deretter til øverste posisjon for å fordele smøremiddelet.

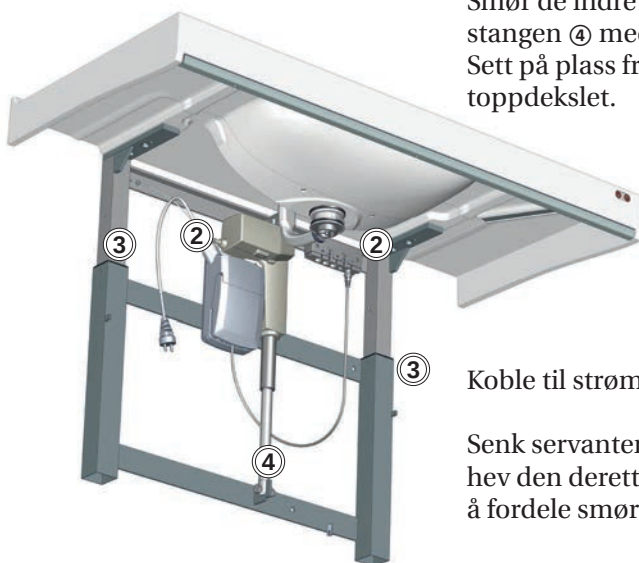
For R4870 og 4875



Fjern skruene og det nedre frontdekslet ①.

Kontroller alle elektriske tilkoblinger ②.

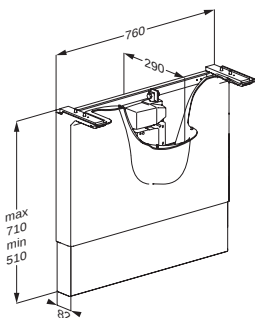
Smør de indre firkanttrørene ③ og stangen ④ med WD-40 eller lignende. Sett på plass frontdekslet og toppdekslet.



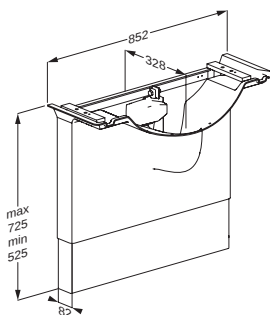
Koble til strømmen igjen.

Senk servanten til laveste posisjon, og hev den deretter til øverste posisjon for å fordele smøremiddelet.

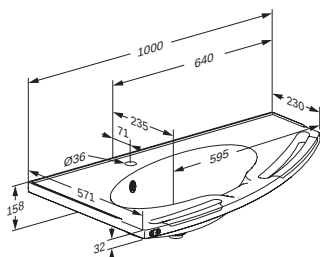
no



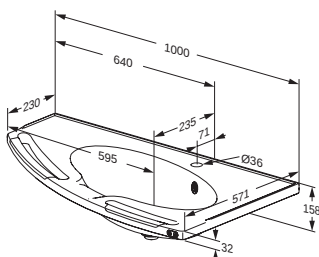
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



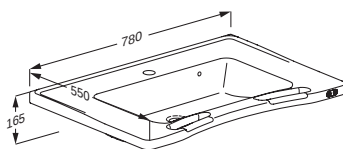
R4870, R4875



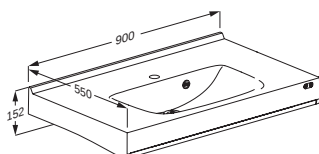
R2150, R2151



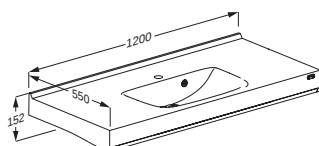
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Tekniske data

Maks. last	150 kg
Materialer	Rustfritt stål Plast
Vekt	18,8 kg

Feilsøking

Symptom	Årsak	Tiltak
Betjeningsknappene fungerer ikke.	Feil på strømforsyningen.	Sjekk at alle ledninger og plugger er intakte og riktig tilkoblet. Kontakt Pressalit A/S eller din lokale forhandler.
Produktet heves og senkes ujevnt.	De indre firkantrørene er ikke tilstrekkelig smurt.	Smør de indre firkantrørene som beskrevet i "Vedlikehold".
Sikkerhetssystemet fungerer ikke.	Feil på brytere.	Kontroller om én eller flere av sikkerhetssystemets kontakter er fastlåst, og prøv i så fall å reparere dette. Dersom problemet ikke kan rettes, må kontakten(e) byttes. Sikkerhetssystemet vil kun fungere dersom det kan registreres strøm. Husk å tilbakestille slik det er beskrevet under "Tilbakestilling av servantoppheng".

Kontakt Pressalit eller forhandleren hvis problemet vedvarer. Ikke prøv å reparere produktet selv, da dette vil gjøre garantien ugyldig.

no

Kassering og gjenvinning

Enheten inneholder materiale som kan gjenvinnes. Det er ingen kjente farer eller risikoer forbundet med avhending av produktet. Alle komponenter kan kasseres når de er blitt rengjort og desinfisert.

Når produktet avhendes, anbefaler vi at det demonteres og sorteres i ulike avfallsgrupper for gjenvinning eller forbrenning.

Den følgende tabellen gir informasjon om gjenvinning og håndtering av produktet.

Komponenter som kan gjenvinnes	Materiale
Stål	Stål kan gjenvinnes ved at det smeltes ned og inkluderes som et sekundærmateriale ved produksjon av nytt stål.
Plast	Bruk plastsorterings- og -gjenvinningssystemer hvis slike finnes tilgjengelig lokalt. Hvis ikke kan plasten brennes, noe som genererer ny energi som for eksempel kan brukes ved kombinert varme- og kraftproduksjon.
Elektronikk	De elektroniske komponentene skal samles inn separat og returneres til den relevante gjenvinningstjenesten.

Contenido

Símbolos utilizados en este manual	130
Seguridad general	131
Etiqueta del producto	132
Uso previsto	134
Perfil de operador previsto	134
Entorno de funcionamiento	134
Montaje e instalación	135
Versiones	136
Lavabos compatibles	137
Instrucciones de funcionamiento	138
Barra de seguridad	139
Reajuste del elevador del lavabo	139
Limpieza	140
Mantenimiento	141
Inspección de mantenimiento	141
Dimensiones	144
Datos técnicos	145
Solución de problemas	145
Eliminación y reciclaje	146

Símbolos utilizados en este manual

Los símbolos siguientes se utilizan en el presente manual y en la documentación complementaria suministrada con el producto.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.



ATENCIÓN

ATENCIÓN indica una posible situación de peligro que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas. También puede utilizarse para advertir de prácticas inseguras.

IMPORTANTE

IMPORTANTE indica información importante sobre la manipulación y la utilización del producto.

AVISO

AVISO se utiliza para hacer referencia a prácticas no relacionadas con la seguridad personal.



Advertencia de posibles lesiones en las manos



Tensiones y corrientes eléctricas potencialmente peligrosas

Seguridad general



ADVERTENCIA

- Lea todo el manual y asegúrese de entenderlo antes de cualquier uso. Mantenga el manual cerca de la unidad.
- Siga las indicaciones del manual para evitar accidentes que podrían ocasionar daños personales graves.
- No utilice ni manipule nunca el producto de forma distinta a como se especifica en el manual, ya que podría resultar peligroso y provocar daños en el producto.
- Asegúrese de que las personas que vayan a instalar o utilizar el producto y sus sistemas pueden acceder a este manual y disponen de la información necesaria.



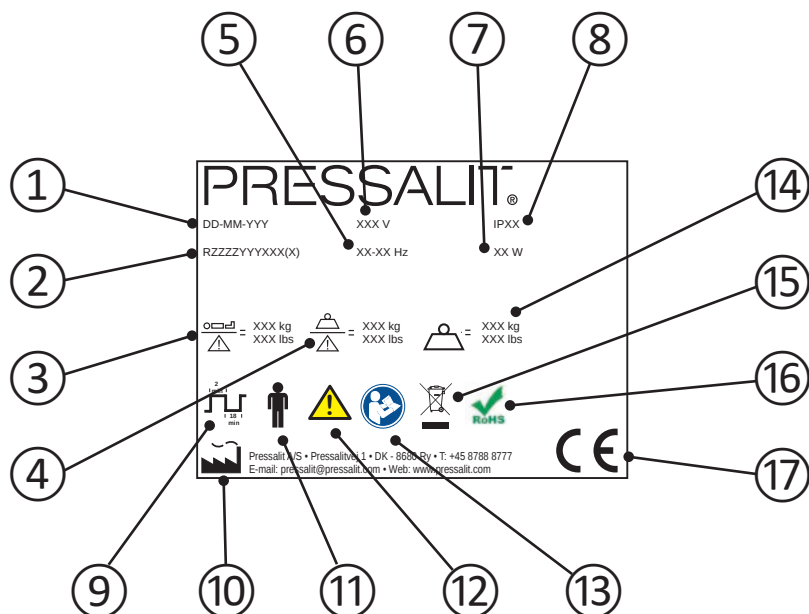
ATENCIÓN

- Siga estas instrucciones para evitar dañar o destruir el producto.
- No lleve a cabo reparaciones ni operaciones de montaje y desmontaje, no instale extensiones ni reajuste o modifique el producto. Todas estas operaciones deben ser realizadas solamente por Pressalit o personas autorizadas por Pressalit.
- No deje nunca que los niños manipulen el producto sin supervisión. El producto no ha sido diseñado para el juego.
- No utilice nunca el producto si está defectuoso o dañado. No utilice nunca un producto defectuoso hasta que haya sido reparado.

AVISO

- La información contenida en este manual se basa en el ajuste correcto del producto según nuestras instrucciones de montaje.
- Pressalit no se hace responsable de la utilización del producto de manera diferente a la descrita en la guía.
- Nos reservamos el derecho de modificar este manual sin previo aviso.

Etiqueta del producto



① Fecha de fabricación

② Número de artículo

③ Peso máximo del usuario

④ Capacidad de carga

⑤ Frecuencia

⑥ Voltaje

- ⑦ Consumo máximo de energía
-
- ⑧ Clase IP
-
- ⑨ Ciclo de trabajo. El motor de los productos regulables en altura puede utilizarse durante un máximo de 2 minutos de funcionamiento continuo, tras lo cual deberá dejarse 18 minutos en reposo.
-
- ⑩ Nombre y dirección del fabricante
-
- ⑪ Pieza aplicada de tipo B. Parte del producto entra en contacto físico con el paciente durante su uso normal. El producto cumple los requisitos de la normativa IEC 60601-1 para garantizar la protección frente a descargas eléctricas.
-
- ⑫ Consulte el manual de uso para conocer la información de precaución importante como las advertencias y las precauciones.
-
- ⑬ Consulte el manual de uso
-
- ⑭ Indicación de peso
-
- ⑮ No deseche el producto como residuo urbano no seleccionado. El producto debería recogerse por separado y ser trasladado al centro de reciclaje designado.
-
- ⑯ Este producto no contiene sustancias peligrosas mencionadas en la Directiva 2011/65/CE del Consejo sobre RoHS.
-
- ⑰ Este producto cuenta con marcado CE de conformidad con la Directiva de productos sanitarios 93/42/CEE, incluidas las modificaciones incorporadas en la directiva 2007/47/CEE. También cumple con todos los requisitos de la Directiva 2006/42/CE del Consejo (del 17 de mayo de 2006) sobre maquinaria y con la Directiva 2011/65/CE del Consejo (del 8 de junio de 2011) sobre RoHS. Puede encontrar la declaración de conformidad en www.pressaliticare.com.

Ubicación de la etiqueta del producto ①.



Uso previsto

Este producto está diseñado para proporcionar una ergonomía óptima en el lavabo para todos los usuarios con discapacidades, ya sea sentados o de pie.

Perfil de operador previsto

El producto está destinado para todos los públicos: adultos, niños, jóvenes y ancianos.

Entorno de funcionamiento

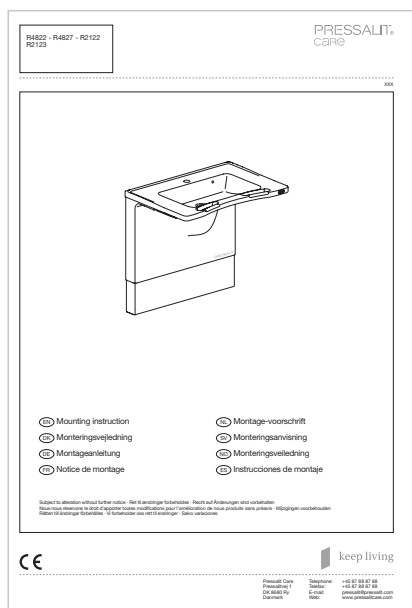
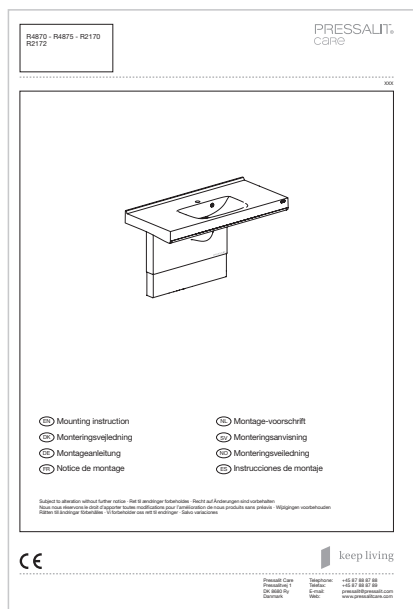
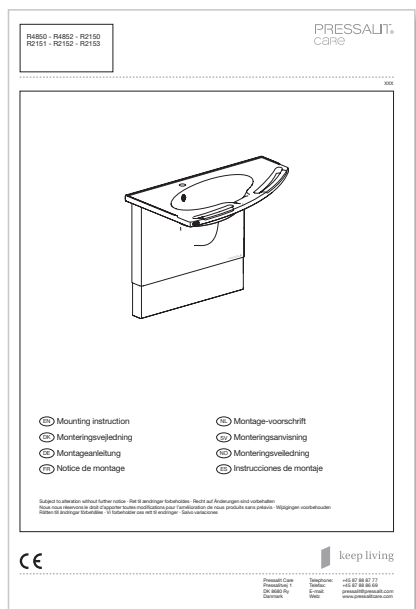
Para uso en interiores de ambientes húmedos tales como baños o zonas de aseo. El producto está diseñado para ser utilizado a temperatura ambiente en entornos independientes, casas privadas, centros de cuidado para personas mayores y hospitales en condiciones de trabajo normales.



Nunca coloque objetos debajo del lavabo.

Montaje e instalación

Para el montaje y la instalación, consulte las instrucciones de montaje suministradas con el producto.



Versiones



R4822, R4827



R4850, R4855



R4852, R4857



R4870, R4875

Lavabos compatibles



R2122 (con el elevador R4822 y R4827)



R2123 (con el elevador R4822 y R4827)



R2150 (con el elevador R4850 y R4855)



R2151 (con el elevador R4850 y R4855)



R2152 (con el elevador R4852 y R4857)



R2153 (con el elevador R4852 y R4857)



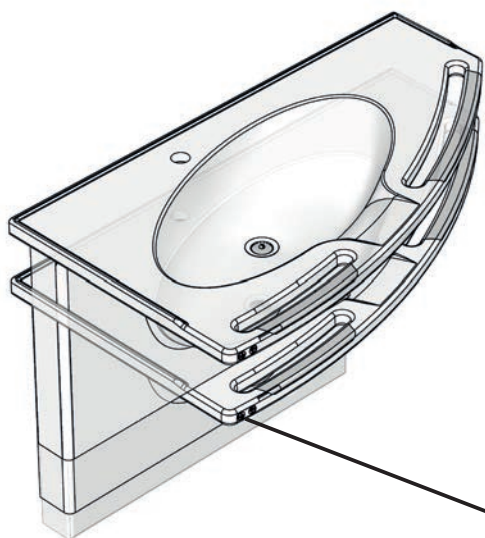
R2170 (con el elevador R4870 y R4875)



R2172 (con el elevador R4870 y R4875)

Instrucciones de funcionamiento

El elevador de lavabo permite un ajuste en altura de 200 mm. Carga máxima de 150 kg.



El ajuste de la altura se controla mediante los botones de funcionamiento situados en la parte frontal del lavabo.

Pulse y mantenga pulsado el botón de subida para subir el lavabo o el botón de bajada para bajarlo. El movimiento se detiene al soltar el botón.



Extreme la precaución para evitar lesiones en las manos alrededor de las piezas mecánicas.



ATENCIÓN

Nunca coloque objetos debajo del lavabo.

Barra de seguridad

Los elevadores de lavabo **R4870** y **R4875** están equipados con una barra de seguridad.



Si la barra de seguridad entra en contacto con un objeto durante el descenso del lavabo, el movimiento se detiene inmediatamente.

Si un objeto toca la parte inferior del lavabo mientras éste está parado, se activa la función de seguridad y se procede a la elevación del lavabo.

El elevador del lavabo se puede utilizar de nuevo una vez eliminada la obstrucción.

Reajuste del elevador del lavabo

Si el elevador del lavabo está bloqueado, intente reajustarlo.

- ① Asegúrese de que la barra de seguridad no está activada. Baje el elevador del lavabo hasta su posición inicial.
- ② Suelte el botón de bajada, y después de 3-4 s presiónelo de nuevo hasta que escuche ligeramente un clic después de aprox. 10 s.
- ③ Suelte el botón de bajada y, a continuación, eleve el elevador del lavabo hasta la posición más alta. Escuchará otro clic.
- ④ Baje el elevador del lavabo un par de centímetros.
- ⑤ Elévalo de nuevo hasta la posición más alta. Escuchará otro clic. El elevador del lavabo estará ahora reajustado. El elevador del lavabo también se debería reajustar si se ha producido una interrupción del suministro de corriente.

Limpieza

Limpie el producto después de cada uso. Utilice agua jabonosa. Aclare con agua corriente y séquela con un paño suave.

Para la desinfección de las superficies pueden utilizarse desinfectantes clorados de acuerdo con la especificación del producto y las precauciones de seguridad de estos productos.

IMPORTANTE

- No utilice sistemas de autoclave ni ningún otro tipo de limpieza a vapor.
- Evite los agentes limpiadores agresivos que contengan ácidos o cloruros.
- Nunca pulverice el producto directamente con limpiadores de alta presión.
- Evite el uso de productos de limpieza o desinfectantes agresivos, abrasivos, corrosivos o que contengan cloruro.

ATENCIÓN

Lea siempre las hojas de datos de seguridad (MSDS) y las instrucciones suministradas de limpieza, desinfección o del agente descalcificador y siga las instrucciones de uso seguro, dilución, aclarado, secado, manipulación y almacenamiento del agente.

Mantenimiento

La vida útil esperada del lavabo es de 10 años, siempre y cuando se realice su mantenimiento tal y como se describe a continuación.

Se recomienda hacer funcionar los motores del producto hasta las posiciones máximas una vez a la semana; para hacerlo, eleve el producto hasta su altura máxima y luego bájelo hasta la posición más baja para que se lubriquen los componentes internos.

Se recomienda realizar una inspección de mantenimiento anual.

Inspección de mantenimiento

Eleve el lavabo hasta la posición más alta.

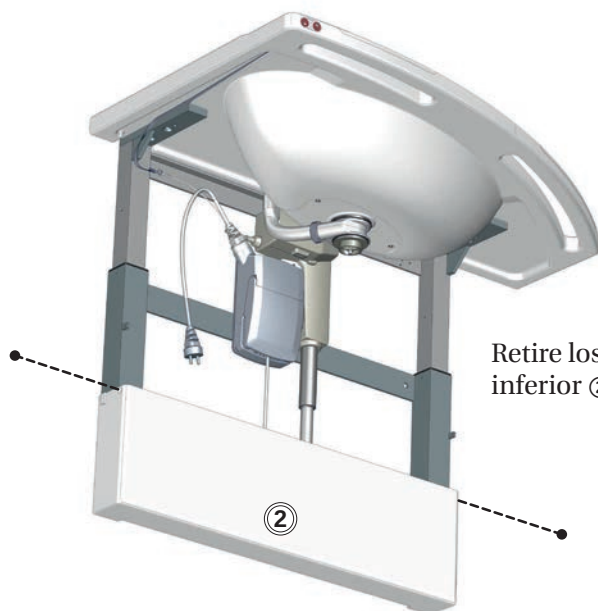


**Desconecte la
electricidad antes de
retirar las cubiertas.**

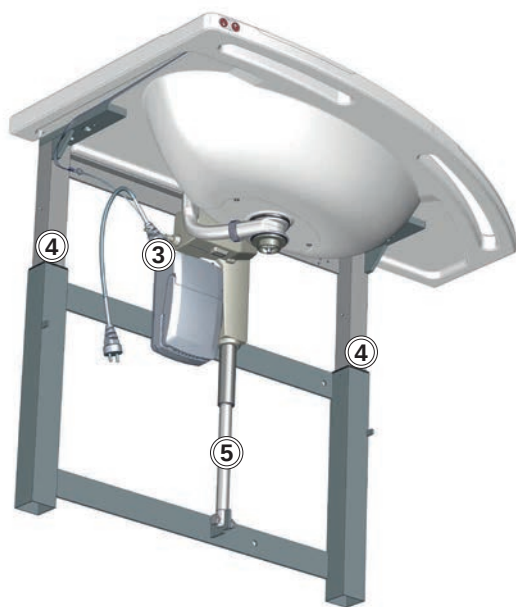


Retire los tornillos y la cubierta frontal superior ①.

Para R4822, R4827, R4850, R4855, R4852 y R4857



Retire los tornillos y la cubierta frontal inferior ②.



Compruebe todas las conexiones eléctricas ③.

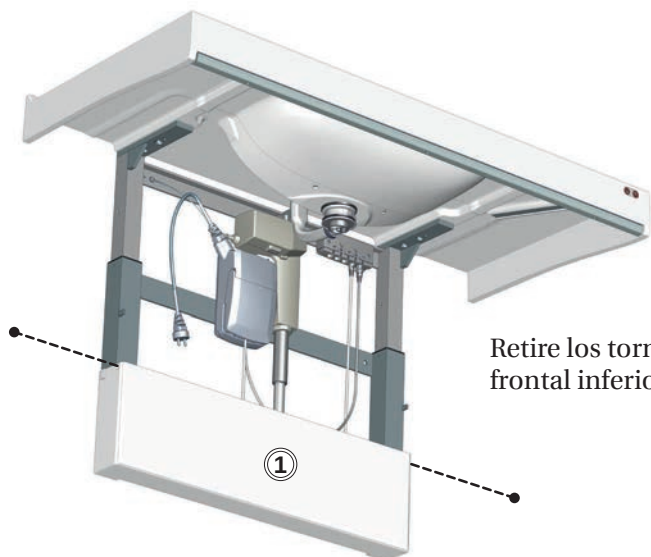
Lubrique los tubos cuadrados internos ④ y la varilla del actuador ⑤ con WD-40 o un producto equivalente.

Vuelva a colocar la cubierta frontal y la superior.

Vuelva a conectar la electricidad.

Baje el lavabo hasta la posición más baja y luego vuélvalo a elevar hasta la posición más alta para distribuir el lubricante.

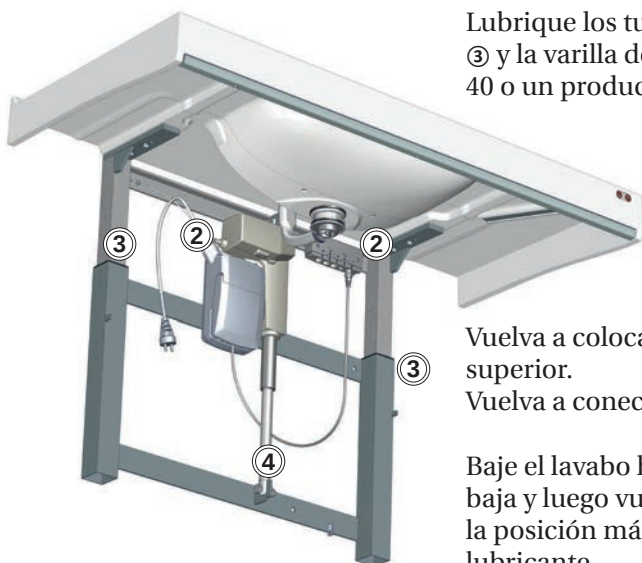
Para R4870 y 4875



Retire los tornillos y la cubierta frontal inferior ①.

Compruebe todas las conexiones eléctricas ②.

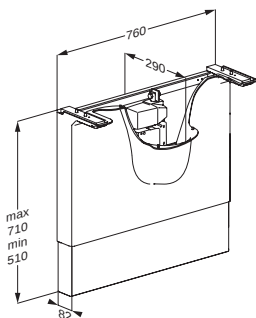
Lubrique los tubos cuadrados internos ③ y la varilla del actuador ④ con WD-40 o un producto equivalente.



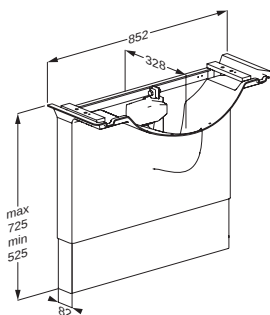
Vuelva a colocar la cubierta frontal y la superior.
Vuelva a conectar la electricidad.

Baje el lavabo hasta la posición más baja y luego vuélvalo a elevar hasta la posición más alta para distribuir el lubricante.

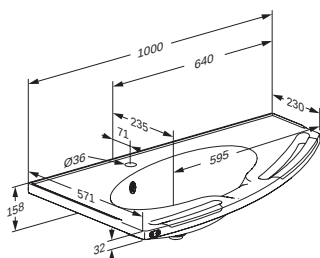
Dimensiones



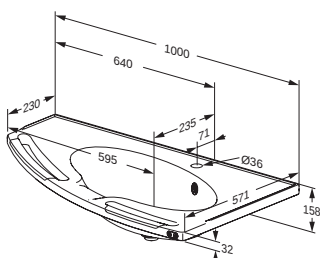
R4822, R4827, R4850
R4852, R4855, R4857



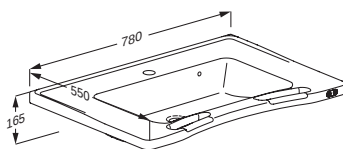
R4870, R4875



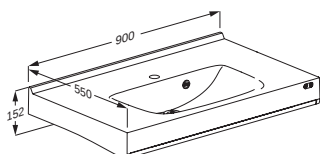
R2150, R2151



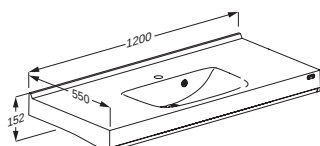
R2152, R2153



R2122, R2123



R2170



R2172

Datos técnicos

Carga máxima	150 kg
Materiales	Acero inoxidable Plásticos
Peso	18,8 kg

Solución de problemas

Síntoma	Causa	Acción
Los botones operativos no funcionan.	Error del suministro de corriente.	Compruebe que todos los cables y enchufes estén en buen estado y conectados correctamente. Póngase en contacto con Pressalit A/S o su distribuidor local.
El producto sube y baja de forma irregular.	Los tubos cuadrados internos no están bien lubricados.	Lubrique los tubos cuadrados internos tal como se describe en el apartado “Mantenimiento”.
El sistema de seguridad no funciona.	Interruptores defectuosos.	Compruebe si alguno de los contactos del sistema de seguridad está atascado y, en tal caso, intente repararlo. Si no puede solucionar el problema, sustituya los contactos afectados. El sistema de seguridad funciona únicamente si puede detectar la corriente. Recuerde realizar un reajuste tal como se describe en el apartado “Reajuste del elevador del lavabo”.

Póngase en contacto con Pressalit o su distribuidor si no logra solucionar el problema. No intente reparar el producto usted mismo, ya que anularía la garantía.

Eliminación y reciclaje

La unidad contiene materiales reutilizables. No se conocen peligros o riesgos relacionados con la eliminación del producto. Todos los componentes pueden ser desechados una vez limpiados y desinfectados.

Para eliminar el producto, se recomienda desmontarlo y separar sus piezas en diferentes grupos de residuos para su reciclaje o combustión.

En la siguiente tabla encontrará información sobre el reciclaje y la gestión del producto.

Componentes reciclables	Material
Acero	El acero puede reciclarse mediante fundición e incluirse en un material secundario para la producción de acero nuevo.
Plásticos	Utilice los sistemas de clasificación y reciclaje disponibles localmente; si no los hubiera, la incineración de plástico tiene el beneficio añadido de generar energía, que puede utilizarse para la producción combinada de calor y energía.
Componentes electrónicos	Los componentes electrónicos deberían recogerse por separado y ser trasladados al centro de reciclaje designado.

目录

- 本手册使用的标志 148
- 一般安全要求 149
- 产品标签 150
- 用途 152
 - 操作员说明 152
 - 工作环境 152
- 组装与安装 153
- 型号 154
 - 可调节洗手盆 155
- 操作说明 156
- 安全护栏 157
 - 重置洗手盆升降器 157
- 清洁 158
- 维护 159
 - 维护检查 159
- 尺寸 162
- 技术参数 163
- 故障排解 163
- 处理与回收 164

本手册使用的标志

本手册和本产品随附的相关文件使用以下标志。



警告提醒使用者注意潜在危险状况，如果未能避开这种状况，可能导致人员死亡或严重伤害。



小心提醒使用者注意潜在危险状况，如果未能避开这种状况，可能导致轻度或中度伤害。该标志也可用于提醒不安全行为。

重要信息

重要信息提醒使用者注意操作和使用本产品的重要信息。

注意

注意用于提醒与人身安全无关的行为。



手部受伤警告



电流或潜在危险电压。

一般安全要求

警告

- 使用前，请通读并理解本手册。将手册存放在设备附近。
- 按照本手册操作，避免发生造成严重人身伤害的意外。
- 使用或操作本产品时，切勿采用本手册并未介绍的其他方式，因为这会危及您的安全并损坏产品。
- 确保安装或使用本产品及其系统的人员均掌握必要信息并可查阅本手册。

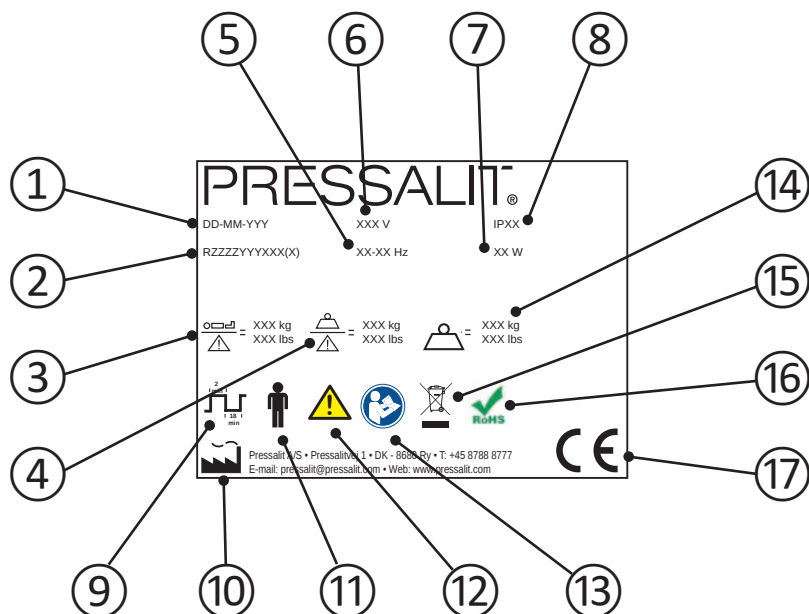
小心

- 请遵守相关说明，避免产品受损或损毁。
- 切勿维修、拆卸或组装、扩展、重新调整或改装本产品。这些操作必须由 Pressalit 或 Pressalit 授权的人士执行。
- 若无人看管，请不要让儿童操作本产品。本产品不适用于娱乐游戏。
- 产品如有缺陷或损坏，切勿使用。缺陷产品待修理后方可使用。

注意

- 本手册资料以按照组装说明正确安装本产品为基础。
- 如果以指南所述以外的方法使用本产品，Pressalit 概不负责。
- 我们保留修订本手册的权利，恕不另行通知。

产品标签



① 生产日期

② 货号

③ 最大使用者体重

④ 安全工作荷载

⑤ 频率

⑥ 电源电压

-
- ⑦ 最大功耗
-
- ⑧ IP 等级
-
- ⑨ 运行周期。对于可调整高度的产品，其电动机最多可连续运行 2 分钟，然后会停止 18 分钟
-
- ⑩ 生产商名称和地址
-
- ⑪ B 类应用部件。产品部件在正常使用时需要与患者有身体接触，方可执行其功能。本产品符合 IEC 60601-1 要求，有防电击保护功能
-
- ⑫ 请查阅使用手册，了解警告和注意事项等重要警示信息
-
- ⑬ 请参考使用手册
-
- ⑭ 产品重量
-
- ⑮ 请勿按未分类生活垃圾处理。本产品应单独收集，然后送至指定的回收服务点
-
- ⑯ 本产品不含欧盟 RoHS 指令 2011/65/EC 规定的任何有害物质
-
- ⑰ 本产品根据欧洲医疗器材指令 93/42/EEC (包括修订指令 2007/47/EEC) 加贴 CE 标志，并遵守欧盟机械指令 2006/42/EC (2006 年 5 月 17 日) 和欧盟 RoHS 指令 2011/65/EC (2011 年 6 月 8 日) 中的所有相关要求。如需符合性声明，请访问 www.pressalitcare.com。
-

产品标签位置 ①.



用途

本产品用于为坐立和站立的行动不便的用户提供最符合人体工程学的洗手盆使用方式。

操作员说明

本产品可供所有人（成人、儿童、年青人和老人）使用。

工作环境

在室内潮湿环境中使用，如浴室或盥洗室。本产品在室温下使用，可在独立环境、私人住所、疗养院和医院中在正常工作条件下运行。



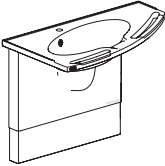
切勿在洗手盆下放置任何物品。

组 装 与 安 装

关于组装与安装，请参阅产品随附的组装说明。

R4800 - R4802 - R2190
R2151 - R2152 - R2153

PRESSALIT®
care



☞ Mounting instruction

☞ Monteringsvejledning

☞ Montageanleitung

☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift

☞ Monteringsanvisning

☞ Monteringsveiledning

☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Subject to alterations and conditions.
Bemærk: Under forbehold af ændringer uden videre notifikation. Ikke ændre produktet uden videre. Tilgængelige vedhæftede
Rådgivning til monteringen. Tilgængelige vedhæftede instruktioner til monteringen. Selve instruktionerne.

CE

keep living

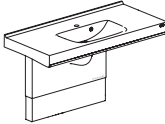
Pressalit Care
Pressalit Care
DK 8800 Ry
Denmark

Telefon:
E-mail:
www.pressalit.dk

+45 87 88 87 77
+45 87 88 88 88
pressalit@pressalit.com

R4870 - R4875 - R2170
R2172

PRESSALIT®
care



☞ Mounting instruction

☞ Monteringsvejledning

☞ Montageanleitung

☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift

☞ Monteringsanvisning

☞ Monteringsveiledning

☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Subject to alterations and conditions.
Bemærk: Under forbehold af ændringer uden videre notifikation. Ikke ændre produktet uden videre. Tilgængelige vedhæftede
Rådgivning til monteringen. Tilgængelige vedhæftede instruktioner til monteringen. Selve instruktionerne.

CE

keep living

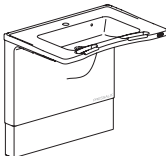
Pressalit Care
Pressalit Care
DK 8800 Ry
Denmark

Telefon:
E-mail:
www.pressalit.dk

+45 87 88 87 77
+45 87 88 88 88
pressalit@pressalit.com

R4822 - R4827 - R2122
R2123

PRESSALIT®
care



☞ Mounting instruction

☞ Monteringsvejledning

☞ Montageanleitung

☞ Notice de montage

☞ Montage-voorschrift

☞ Monteringsanvisning

☞ Monteringsveiledning

☞ Instrucciones de montaje

Subject to alteration without further notice. Not to be changed. Subject to alterations and conditions.
Bemærk: Under forbehold af ændringer uden videre notifikation. Ikke ændre produktet uden videre. Tilgængelige vedhæftede
Rådgivning til monteringen. Tilgængelige vedhæftede instruktioner til monteringen. Selve instruktionerne.

CE

keep living

Pressalit Care
Pressalit Care
DK 8800 Ry
Denmark

Telefon:
E-mail:
www.pressalit.dk

+45 87 88 87 77
+45 87 88 88 88
pressalit@pressalit.com

中
文

153

型号



R4822、R4827



R4850、R4855



R4852、R4857



R4870、R4875

可调节洗手盆



R2122 (适合升降器 R4822 和 R4827) **R2123** (适合升降器 R4822 和 R4827)



R2150 (适合升降器 R4850 和 R4855)

R2151 (适合升降器 R4850 和 R4855)



R2152 (适合升降器 R4852 和 R4857)

R2153 (适合升降器 R4852 和 R4857)

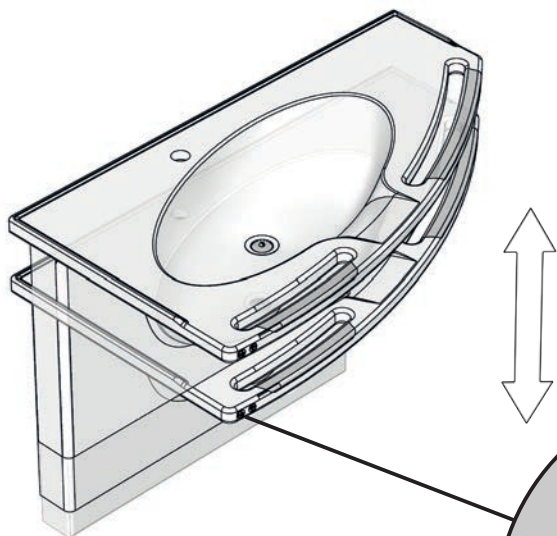


R2170 (适合升降器 R4870 和 R4875)

R2172 (适合升降器 R4870 和 R4875)

操作说明

洗手盆升降器可以上下调节 200 毫米。
最大载重为 150 公斤。



通过洗手盆前方边沿上的操作按钮
可以进行高度调节。

按住“向上”按钮升高洗手盆，按
住“向下”按钮降低洗手盆。在松
开按钮时停止移动。



小心不要将手放在活动机械部件附近
以免受伤。



切勿在洗手盆下放置任何物品。

安全护栏

洗手盆升降器 **R4870** 和 **R4875** 配备安全护栏。



如果安全护栏在洗手盆下降时接触到物品，电机会立刻停止。

如果在洗手盆静止时有物品接触其下方，安全功能会启动且洗手盆会升起。

在除去障碍物后，可再次使用洗手盆升降器。

重置洗手盆升降器

如果洗手盆升降器卡住，请尝试重置。

- ① 确保安全护栏未启动。将洗手盆升降器降至起始位置。
- ② 松开下降按钮，在 3-4 秒后，重新按住此按钮大约 10 秒，直至听到轻轻的“咔嗒”声。
- ③ 松开下降按钮，然后将洗手盆升降器升至最高点。您还会听到“咔嗒”声。
- ④ 将洗手盆升降器降低几厘米。
- ⑤ 再次将其升至最高点。您还会听到“咔嗒”声。
洗手盆升降器现已重置。在发生电源中断后，也应重置洗手盆升降器。

清洁

每次使用后本产品都需要清洁。使用普通肥皂水。用清水冲洗，然后用软布擦干。

根据产品规格和这些产品的安全预防措施，可使用含氯消毒剂进行表面消毒。

重要信息

- 切勿使用高压灭菌器或其他类型的蒸汽清洁器。
- 避免使用含酸或氯化物的强力清洁剂。
- 切勿使用高压清洁器直接喷洗本产品。
- 避免使用强力、磨蚀性、腐蚀性或氯化物型的清洁或消毒产品。



务必阅读材料安全数据表 (MSDS) 和随附的清洁、消毒或除垢剂说明，并按照说明安全使用、稀释、冲洗、干燥、处理和储存溶剂。

维护

若按下述说明进行维护，洗手盆升降器的预计使用年限为 10 年。

建议每周执行一次：将产品升至最高点再降至最低点，使产品电机运行至最大行程，以此润滑内部部件。

建议一年进行一次维护检查。

维护检查

将洗手盆升至最高点。

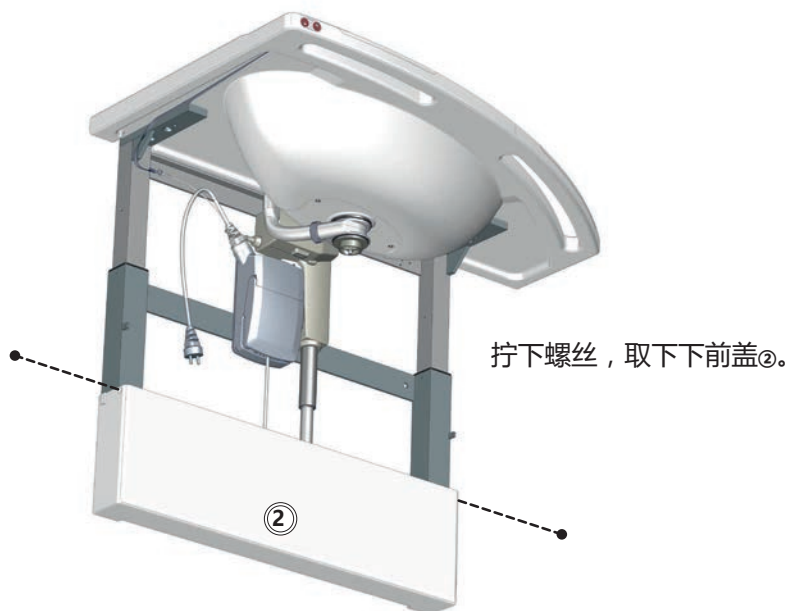


在取下盖子之前，断开总电源。



拧下螺丝，取下上前盖①。

对于 R4822、R4827、R4850、R4855、R4852 和 R4857



检查所有电气连接③。

使用 WD-40 或类似产品润滑
内部方管④以及动作杆⑤。

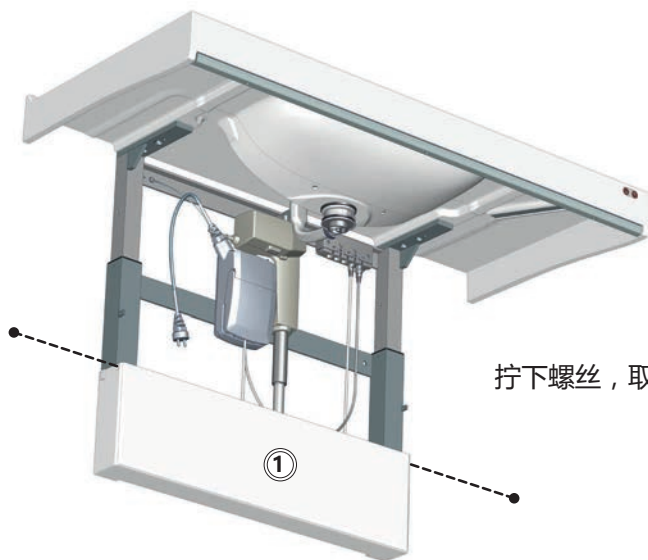
重新盖上前盖和顶盖。

接通总电源。

将洗手盆降至最低点，然后再
将其升至最高点，使润滑剂涂
抹均匀。



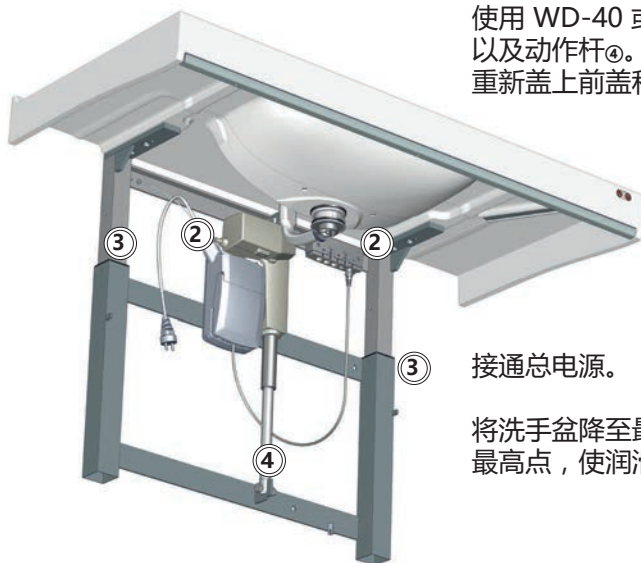
对于 R4870 和 4875



拧下螺丝，取下前盖①。

检查所有电气连接②。

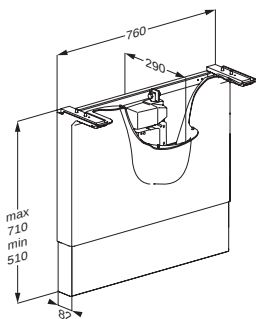
使用 WD-40 或类似产品润滑内部方管③
以及动作杆④。
重新盖上前盖和顶盖。



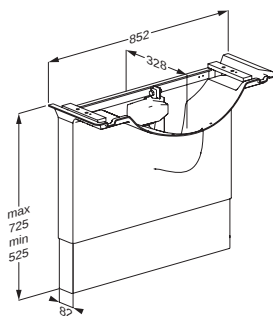
接通总电源。

将洗手盆降至最低点，然后再将其升至
最高点，使润滑剂涂抹均匀。

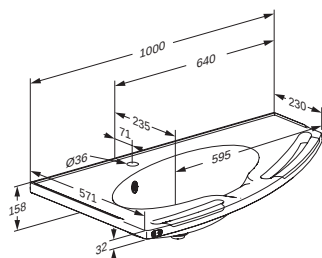
尺寸



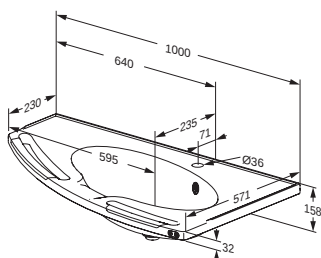
**R4822、R4827、R4850
R4852、R4855、R4857**



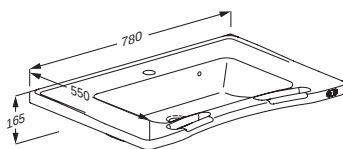
R4870、R4875



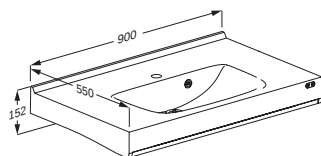
R2150、R2151



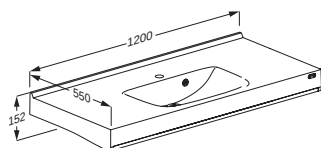
R2152、R2153



R2122、R2123



R2170



R2172

技术参数

最大荷载	150 公斤
材料	不锈钢 塑料
重量	18.8 公斤

故障排解

现象	原因	操作
操作按钮不起作用。	电源出现故障。	检查所有电线和插座是否完好无损且正确连接。 联系 Pressalit A/S 或当地经销商。
产品升降时不稳。	内部方管润滑不足。	按“维护”中的描述润滑内部方管。
安全系统不起作用。	开关故障。	检查一个或多个安全系统是否卡住，如是，尝试修理。 如果问题无法修复，更换触点。安全系统仅在可检测到电流时才能工作。记得按照“重置洗手盆升降器”部分的描述进行重置。

如果仍无法解决问题，联系 Pressalit Care 或经销商。切勿尝试自行维修产品，因为这会导致保修失效。

处理与回收

装置中含有可重复使用的材料。处理产品并不存在已知危险或风险。所有组件在清洁和消毒后方可丢弃。

处理产品时，建议按照不同的垃圾种类将产品进行拆卸和分解，再回收或烧毁。

下表提供关于回收和处理产品的资料。

可回收 组件	材料
钢	钢可在熔化后循环再用，并用作新钢生产的二次材料。
塑料	如果当地有塑料分类回收系统，应妥善使用。如果没有，焚烧塑料也具有产生能源的额外优点，例如可用于热电联产等用途。
电子组件	电子组件应单独收集，然后送至指定的回收服务点。

Pressalit A/S

Pressalitvej 1
8680 Ry
Denmark
Tel. : +45 8788 8788
Fax : +45 8788 8789
E-mail : pressalit@pressalit.com

www.pressalit.com

- en** Visit our website to find your local dealer and get further information about Pressalit Care and our solutions for bathrooms and kitchens.
- dk** Besøg vores hjemmeside for at finde din lokale forhandler og få yderligere oplysninger om Pressalit Care og vores løsninger inden for bad og køkken.
- de** Besuchen Sie unsere Website, und finden Sie einen Händler in Ihrer Nähe, um mehr über Pressalit Care und unsere Lösungen für Badezimmer und Küchen zu erfahren.
- fr** Rendez-vous sur notre site Internet pour trouver les coordonnées du revendeur le plus proche et obtenir des informations sur Pressalit Care et nos solutions pour la salle de bains et la cuisine.
- nl** Breng een bezoek aan onze website om te zien waar u onze producten kunt kopen en voor meer informatie over Pressalit Care en onze oplossingen voor badkamers en keukens.
- sv** Besök vår webbplats för att hitta en lokal återförsäljare och för mer information om Pressalit Care och våra lösningar för kök och badrum.
- no** Besøk nettstedet vårt for å finne din lokale forhandler og få ytterligere informasjon om Pressalit Care og løsningene våre for bad og kjøkken.
- es** Visite nuestro sitio Web para localizar su distribuidor local y obtener información adicional sobre Pressalit Care y nuestras soluciones para cuartos de baño y cocinas.
- 中文** 请访问我们的网站查询您所在地的经销商，以便获得关于Pressalit Care以及我们其他浴室和厨房用品更详细的信息资料。



Pressalit Care, Ry, Denmark

